

ST-8233

☆☆☆
TRISTAR



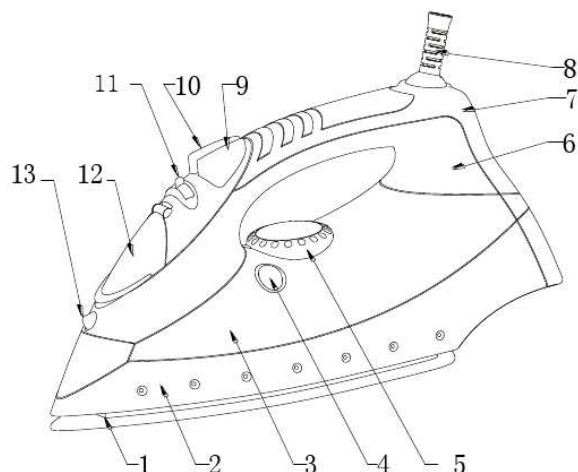
NL	Gebruikershandleiding
UK	User manual
FR	Manuel d'utilisation
DE	Bedienungsanleitung
ES	Manual de usuario
IT	Manuale utente
PT	Manual de utilizador
SE	Användarhandbok
TR	Kullanım kılavuzu

HR	Korisnički priručnik
NO	Brukermanual
BG	Потребителски наръчник
HU	Kézikönyv
DK	Brugervejledning
CZ	Uživatelská příručka
PL	Instrukcja obsługi
RO	Manual de utilizare
EL	Εγχειρίδιο χρήστη

NL	Gebruikershandleiding	6
UK	User manual	12
FR	Manuel d'utilisation	18
DE	Bedienungsanleitung	24
ES	Manual de usuario	30
IT	Manuale utente	36
PT	Manual de utilizador	42
SE	Användarhandbok	48
HR	Korisnički priručnik	54
NO	Brukermanual	60
BG	Потребителски наръчник	66
HU	Kézikönyv	72
DK	Brugervejledning	78
CZ	Uživatelská příručka	84
PL	Instrukcja obsługi	90
RO	Manual de utilizare	96
EL	Εγχειρίδιο χρήστη	102
TR	Kullanım kılavuzu	108



Onderdelenbeschrijving | Parts description | Description des pièces | Teile Beschreibung | Descripción de las partes | Parti descrizione | Peças descrição | Delar beskrivning | Dijelovi opis | Deler beskrivelse | Части описание | Részek leírása | Dele beskrivelse | Části popis | Części opis | Piese descriere | Μέρη περιγραφή | Parçalar açıklaması |



1	2	3
Strijkzool	Mantel	Water reservoir
Soleplate	Skirt	Water tank
Semelle	Base	Réservoir d'eau
Sohle	Schürze	Wassertank
Placa de asiento	Borde	Depósito de agua
Piastra	Bordatura	Serbatoio per l'acqua
Base do ferro	Rebordo do ferro	Reservatório de água
Stryksula	Skyddskåpa	Vattenbehållare
Ploča za glačanje	Rub	Spremnik za vodu
Såle	Skjørt	Vanntank
Основна плоча	Престилка	Воден резервоар
Vasalótalp	Burkolat	Víztartály
Strygesål	Skørt	Vandtank
Základová deska	Bočnice	Vodní zásobník
Stora želazka	Oslona	Zbiornik wody
Placă de bază	Perete exterior	Tanc de apă
Πλάκα	Ποδιά	Δοχείο νερού
Taban levhası	Kenar	Su haznesi

4	6	7	8
Knop voor zelfreiniging	Handvat	Afdekking	Thermostaatknop
Selfclean button	Handle	Cover	Thermostat knob
Bouton d'auto-nettoyage	Poignée	Surface de repos	Régulateur du thermostat
Selbstreinigungstaste	Griff	Abdeckung	Thermostatknopf
Botón autolimpieza	Mango	Cover	Botón termostato
Pulsante di autopulizia	Impugnatura	Copertura	Manopola del termostato
Botão da limpeza automática	Pega	Estrutura	Botão do termostato
Självrengöringsknapp	Handtag	Hölje	Termostatvred
Gumb za samočišćenje	Ručka	Poklopac	Gumb termostata
Selvrengingsknapp	Håndtak	Deksel	Termostatknap
Бутон за самопочистване	Дръжка	Kapak	Копче на термостата
Öntisztítás gomb	Fogantyú	Fedél	Termosztát gomb
Knap til selvrens	Håndtag	Dæksel	Termostatknap
Tlačítko samočištění	Rukojeť	Kryt	Ovladač termostatu
Przycisk samooczyszczania	Rączka	Pokrywa	Pokrętko termostatu
Buton auto-curățare	Mâner	Carcasă	Termostat
Πλήκτρο αυτό-καθαρισμού	Χερούλι	Κάλυμμα	Κουμπί θερμοστάτη
Kendi kendini temizleme düğmesi	Kulp	Kapak	Termostat düğmesi

9

Sproeiknop
Spray button
Touche Spray
Sprühtaste
Botón de spray
Pulsante spray
Botão spray
Sprayknapp
Gumb za prskanje
Sprøyteknapp
Бутон за пръскане

Permetező gomb
Sprayknap
Tlačítko kropení
Przycisk spryskiwacza

Buton Spray
Πλήκτρο ψεκασμού
Su püskürtme düğmesi

12

Watervulklep
Filling lid
Trappe du réservoir d'eau
Einfüllöffnung
Tapa de llenado
Bocchetta di carico del serbatoio
Tampa para encher o reservatório de água
Páfylningislock
Poklopac za punjenje
Fylledeksel
Капаче за пълнене
Betöltőnyílás fedele
Páfyldningslåg
Krytka plnění
Nasadka otworu wlewowego wody
Capac de umplere
Πώμα πλήρωσης
Su doldurma kapağı

10

Stoomstoot knop
Burst of steam button
Touche vapeur
Dampfstoßtaste
Botón expulsión vapor
Pulsante colpo di vapore
Botão do jacto do vapor
Ångduschknapp
Gumb za mlaz pare
Damputslippsknapp
Бутон за изстрелване на пара

Gőzölés gomb
Knap til dampskud
Tlačítko k uvolnění páry
Przycisk silnego uderzenia pary
Buton presiune vapori
Πλήκτρο εκτόξευσης ατμού
Buhar püskürtme düğmesi

11

Stoomregelaar
Steam regulator
Régulateur de vapeur
Dampfregler
Regulador de vapor
Manopola di regolazione del vapore
Selector do vapor
Ångregulator
Regulator pare
Dampregulator
Регулятор на парата

Gőzszabályozó
Dampregulator
Regulátor parařování
Regulator pary

Reglaj vapori
Ρυθμιστής ατμού
Buhar ayar düğmesi

13

Sproeier
Spray organ
Spray
Sprühdüse
Orificio de spray
Nebulizzatore
Peça do spray
Spraymunstycke
Element za prskanje
Sprøytedyse
Дюза за пръскане
Permetező rész
Spraydysse
Kropící ústrojí
Dysza spryskiwacza
Pulverizator
Στόμιο ψεκασμού
Su püskürtme ucu

Bediening en onderhoud

Verwijder alle verpakkingen van het apparaat. Verwijder de plastic verpakkingsslaag van de strijkzool (nr. 1).
Controleer of de spanning van het apparaat overeenkomt met de netspanning van uw huis.
Voltage 220V-240V 50Hz.

Eerste gebruik

Wanneer u het strijkijzer voor de eerste keer gebruikt, kunt u wat lichte rook waarnemen en geluiden horen die veroorzaakt worden door uitzettend plastic. Dit is normaal en houdt na een korte tijd op. Wij adviseren u om voor het eerste gebruik het strijkijzer een paar keer over een gewoon stuk stof te halen. Tevens dient u het apparaat voor het eerste gebruik op de stoomstand te schakelen om het apparaat een paar keer te laten stomen.

Voorbereidingen

Sorteer de was die gestreken moet worden volgens de internationale symbolen op de labels in de kleding, of als ze ontbreken, volgens de soort stof.

LABEL IN KLEDING	SOORT STOF	THERMOSTAAT REGELING
	synthetisch	· lage temperatuur
	zijde - wol	·· gemiddelde temperatuur
	katoen - linnen	··· hoge temperatuur
	Stof mag niet gestreken worden	

Strijk eerst de stoffen die een lage temperatuur nodig hebben.


Dit verkort de wachttijden (het strijkijzer heeft minder tijd nodig om op te warmen dan af te koelen) en sluit het risico van het verschroeien van de stof uit.

Droog strijken

Schakel de stroomregelaar (nr. 11) op de  positie en stel de thermostaatknop (nr. 5) in volgens het internationale symbool op het label in het kledingstuk, zie fig. 3.

Strijken met stoom

De doorverwezen figuren staan op pagina 6 afgebeeld.
Controleer of de stekker uit het stopcontact is gehaald.

Zet de stoomregelaar (nr. 11) op  zie fig. 1. Open de watervulklep (nr. 12) en vul het water reservoir met water. Houdt daarbij het strijkijzer met de punt naar boven om het water in de opening te gieten zonder dat het erover heen stroomt. Giet het water langzaam in het reservoir met behulp van de maatbeker en overschrijdt het maximale niveau (ongeveer 300ml) niet. Dit wordt aangegeven door "MAX" op het reservoir, sluit daarna de watervulklep zie fig. 2

De temperatuur regelen.


Steek de stekker in het stopcontact en stel de thermostaatknop (nr. 5) in volgens het internationale symbool op het label in het kledingstuk, **zie fig. 3**.

De stoom regelen.

De hoeveelheid stoom wordt geregeld door de stoomregelaar (nr. 11).

Zet de stoomregelaar in een positie tussen minimum en maximum afhankelijk van de hoeveelheid stoom die nodig is en de temperatuur die geselecteerd is **zie fig. 1**.

Waarschuwing: het strijkijzer geeft alleen continu stoom als u hem horizontaal houdt. U kunt de stoomtoevoer stoppen door het strijkijzer in verticale positie te houden

of door de stoomregelaar op  te zetten. Zoals aangegeven op de thermostaatknop (nr. 5), kunt u alleen op de hoogste temperaturen stoom gebruiken. Als de geselecteerde temperatuur te laag is, kan er water uit de strijkzool druppelen.

Stoomstoot en stoom kiezen wanneer u verticaal strijkt.

Druk op de stoomstoot knop (nr. 10) om een krachtige stoomstoot te produceren die in de stoffen kan doordringen en de meest moeilijke en lastige kreukels glad kan maken.

Wacht een paar seconden voordat u er weer op drukt **zie fig. 4**.

Door met tussenpozen op de stoomstootknop te drukken, kunt u ook verticaal strijken (gordijnen, opgehangen kledingstukken, etc.) **zie fig. 5**.

Waarschuwing: de stoomstootfunctie kan alleen gebruikt worden bij een hoge temperatuur.

Sproeifunctie

Zorg dat er water in het reservoir zit. Druk langzaam (voor gewoon sproeien) of snel (verstuiven) op de sproeiknop (nr. 9) **zie fig. 6**.

Waarschuwing: voor delicate stoffen, adviseren wij om de stof van tevoren vochtig te maken door gebruik te maken van de sproeifunctie (nr. 9), of door een vochtige doek over de stof te leggen. Om vlekken te voorkomen, niet op zijde of synthetische stof sproeien.

Reinigen

Let op: zorg ervoor dat het apparaat niet in het stopcontact zit voordat u het apparaat op enige manier reinigt.

Aanslag en stijfslach achtergebleven op de strijkzool kan verwijderd worden door een vochtige doek of een niet schurend vloeibaar schoonmaakmiddel te gebruiken.


Voorkom krassen van staalwol of metalen voorwerpen op de strijkzool.

De plastic onderdelen kunnen worden gereinigd met een vochtige doek en dienen te worden afgedroogd met een droge doek.

Zelfreiniging

De zelfreinigingmogelijkheid maakt de strijkzool van binnen schoon, en verwijdert onzuiverheden. Wij adviseren om dit elke 10-15 dagen te doen.

Aanwijzingen: Vul het reservoir tot het maximum niveau, en zet de stoomregelaar (nr. 11) op

 . Schakel de thermostaatknop (nr. 5) op de maximumtemperatuur, haal vervolgens de stekker uit het stopcontact en houd het strijkijzer horizontaal boven de gootsteen.

Houd de knop voor zelfreiniging (nr. 4) ingedrukt, totdat al het kokende water, stoom en onzuiverheden naar buiten komen **zie fig. 7**. Als de strijkzool afgekoeld is, kunt u deze schoonmaken met een vochtige doek.

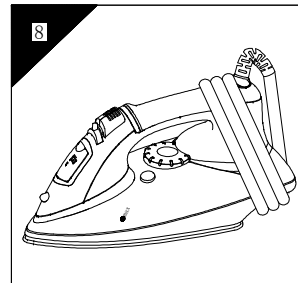
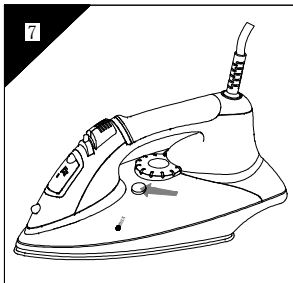
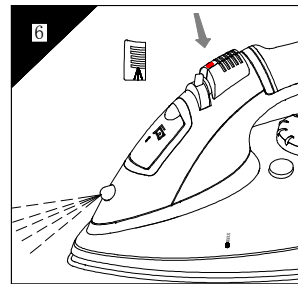
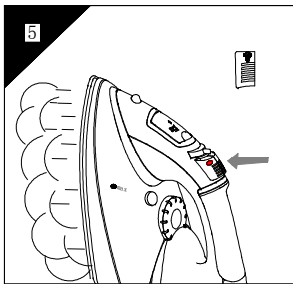
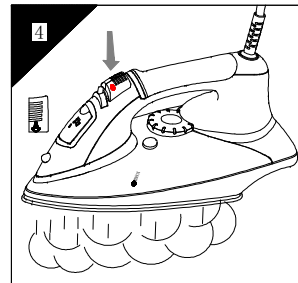
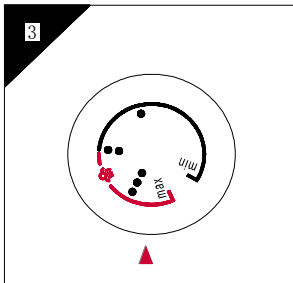
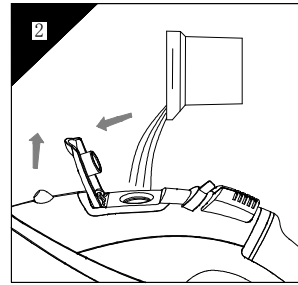
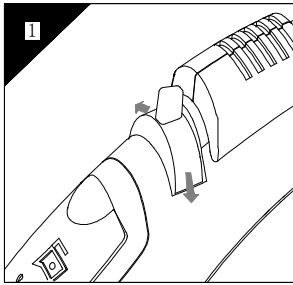
Hoe bergt u het strijkijzer op

Verwijder de stekker van het strijkijzer uit het stopcontact en leeg het reservoir door het strijkijzer ondersteboven te houden en voorzichtig te schudden.

Laat het strijkijzer helemaal afkoelen en rol daarna het snoer op om de snoeromwikkeling **zie fig. 8**. Berg het strijkijzer altijd in een verticale positie op.

Strijkadvies

- Wij adviseren om de laagste temperatuur te gebruiken bij stoffen die apart afgewerkt zijn. (lovers, borduursels, meerdere versieringen, etc.).
- Als de stof van gemengde samenstelling is (bijv. 40% katoen 60% synthetisch), stel de thermostaat dan in op de lagere temperatuur.
- Als u de samenstelling van de stof niet weet, bepaal dan de geschikte temperatuur door dit op een verborgen hoek van de stof te testen.
- Begin met een lage temperatuur en verhoog geleidelijk totdat de ideale temperatuur bereikt is.
- Strijk nooit gebieden met sporen van transpiratie of andere vlekken: de hitte van de strijkzool zorgt ervoor dat de vlekken in de stof vast blijven zitten en niet meer verwijderbaar zijn. Het resultaat is meer effectief als u een droog strijkijzer op een gematigde temperatuur gebruikt: door overmatige warmte verschroeit de stof en kan er een gele vlek ontstaan.
- Om te voorkomen dat zijde, wollen of synthetische stoffen glimmend worden moeten ze binnenstebuiten gestreken worden.
- Om te voorkomen dat fluwelen stoffen glimmend worden, moet u in één richting strijken (de stof volgend) en niet op het strijkijzer drukken.
- Hoe voller de wasmachine geladen is des te meer stoffen er kreukelig uit komen. Dit gebeurt ook als er op een hoge snelheid gecentrifugeerd wordt.
- Veel stoffen zijn makkelijker te strijken als ze niet helemaal droog zijn. Zijde moet, bijvoorbeeld, altijd vochtig worden gestreken.



Belangrijke veiligheidsvoorschriften



- Lees alle instructies voor gebruik.
- Raak geen hete oppervlakken aan. Gebruik handvatten of knoppen.
- Om u te beschermen tegen een elektrische schok; snoer, stekker of het apparaat niet onderdompelen in water of een andere vloeistof.
- Haal de stekker uit het stopcontact indien het apparaat niet in gebruik is of voor reiniging.
- Laat het apparaat afkoelen alvorens onderdelen te verwijderen of te monteren.
- Het apparaat niet gebruiken met een beschadigd snoer of stekker of indien het toestel beschadigd is op enigerlei wijze.
- Het gebruik van accessoires die niet zijn aanbevolen door de fabrikant van het apparaat kan schade veroorzaken en beëindigt iedere garantie die u heeft.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis of op of in de buurt van directe warmtebronnen.
- Laat geen snoer over de rand van de tafel hangen tegen hete oppervlakken of in contact komen met het apparaat. Plaats het product niet onder of dicht bij de gordijnen, raambekleding enz.
- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Het apparaat moet worden geplaatst op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt onder toezicht van volwassenen.
- Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen m.b.t. het gebruik van dit apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparatuur mag u ze nooit zonder toezicht bij het apparaat laten. Selecteer daarom een plek voor uw apparaat op dusdanige wijze dat kinderen er niet bij kunnen. Zorg er voor dat de kabel niet naar beneden hangt.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningsysteem.
- Let op: om gevaar te voorkomen door het onbedoeld terugstellen van de thermische beveiliging mag dit apparaat niet gevoed worden via een extern schakelapparaat, zoals een timer, of aangesloten zijn op een circuit dat regelmatig uit en aangezet wordt door het voorwerp.
- Een beschadigd snoer of stekker moet vervangen worden door een geautoriseerde technicus om gevaar te vermijden. Repareer het apparaat niet zelf.
- Het gebruik van een verlengsnoer of iets dergelijks is niet toegestaan.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR LATERE RAADPLEGING

Garantievoorwaarden en service

- Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op garantie! Voor vervolgschade die hieruit ontstaat zijn wij niet aansprakelijk.

- Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt elke aanspraak op garantie.
- Anders dan het schoonmaken, zoals genoemd in deze handleiding, is aan dit apparaat geen ander onderhoud noodzakelijk.
- Indien er reparaties moeten worden uitgevoerd, mag dit uitsluitend door een geautoriseerd bedrijf gebeuren.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor HUISHOUELIJK gebruik en niet voor commercieel of industrieel gebruik.
- Het product mag niet worden gewijzigd of veranderd.
- Indien zich problemen zouden voordoen gedurende 2 jaar na aankoopdatum, welke gedekt zijn door de fabrieksgarantie, zal TRISTAR het apparaat repareren of vervangen.
- Uitsluitend materiaal- en/of fabricagefouten zijn voorbegrepen in deze garantie. TRISTAR is niet verantwoordelijk voor schade:
 - 1) Ten gevolge van een val of ongeluk.
 - 2) Indien het apparaat technisch is gewijzigd door gebruiker of derden.
 - 3) Door oneigenlijk gebruik van het apparaat.
 - 4) Door normale gebruiksslijtage.
- Door eventuele reparatie wordt de oorspronkelijke garantieperiode van 2 jaar niet verlengd. Deze garantie is slechts geldig op Europees grondgebied. Deze garantie heft de gebruikersrechten volgens Europese richtlijn 1944/44CE niet op.
- Voor vragen of klachten kunt zich melden bij uw verkooppunt.
- Bewaar altijd uw aankoopbewijs, zonder dit aankoopbewijs kunt u geen aanspraak maken op enige vorm van garantie.

Aanwijzingen ter bescherming van het milieu



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponereerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hier op. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage voor de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

Verpakking

Het verpakkingsmateriaal is 100% recyclebaar, lever het verpakkingsmateriaal gescheiden in.

Product

Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG Inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparaten(AEEA). Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.

EG-conformiteitsverklaring

Dit apparaat is ontworpen om in contact te komen met levensmiddelen en is ontworpen in overeenstemming met de EG-richtlijn 89/109/EEC
 Dit apparaat is ontworpen, vervaardigd en in de handel gebracht in overeenstemming met: de veiligheidsdoeleinden van de "laagspanningsrichtlijn"nr. 2006/95/EC, de beschermingsvoorschriften van de EMC-richtlijn 2004/108/EC "Electromagnetische compatibiliteit" en de vereiste van richtlijn 93/68/EG.

Operation and maintenance

Remove all packaging of the device. Remove the plastic layer of the soleplate (no. 1). Check if the voltage of the appliance corresponds to the main voltage of your home. Rated voltage : AC220-240V 50Hz

General instruction

When using the iron for the first time, you may notice a slight emission of smoke and hear some sounds made by the expanding plastics. This is quite normal and it stops after a short time. We also recommend passing the iron over an ordinary cloth before using it for the first time. Select the steam function and let the device steam a few times before the first use.

Preparations

Soft the laundry to be ironed according to the international symbols on the garment label, or if this is missing, according to the type of fabric.

GARMENT LABEL	FABRIC TYPE	THERMOSTAT REGULATION
	synthetic	· low temperature
	silk - wool	·· medium temperature
	cotton - linen	··· high temperature
	Fabric not to be ironed	

Start ironing the garments which requires a low temperature. This reduces the waiting times (it takes the iron less time to heat up than to cool down) and eliminates the risk of scorching the fabric.

Dry ironing

To iron without steam, select the steam selector (no. 11) on the position and adjust the thermostat knob (no. 5) according to the international symbol on the garment label **see fig. 3**.

Steam ironing

The reference figures are shown on page 12.

Filling the reservoir.

Check that the plug is disconnected from the socket and move the steam selector (no.11) to **see fig. 1**. Open the filling lid (no. 12) and raise the tip of the iron to help the water enter the opening without overflowing. Slowly pour the water into the reservoir using the special measure and taking care not to go over the maximum level (about 300ml) indicated by "MAX" on the reservoir **see fig. 2**. Close the filling lid (no. 12).

Selecting the temperature.

Put the iron in a vertical position and put the plug in the socket.


Adjust the thermostat knob (no. 5) according to the international symbol on the garment label **see fig. 3**.

Selecting the steam.

The quantity of steam is regulated by the steam selector (no.11).

Move the steam selector to a position between minimum and maximum depending on the quantity of steam required and the temperature selected **see fig. 1**.

Warning: the iron gives off steam continuously only if you hold the iron horizontally. You can stop the continuous steam by placing the iron in a vertical position or by moving the steam

selector to . As indicated on the thermostat knob (no. 5), you can only use steam at the highest temperatures. If the selected temperature is too low, water may drip out of the plate.

Selecting steam when ironing vertically.

Press the shot-steam button (no.10) to generate a powerful burst of steam that can penetrate the fabrics and smooth the most difficult and tough creases. Wait for a few seconds before pressing again **see fig. 4**.

By pressing the shot-steam button at intervals you can also iron vertically (curtains, hung garments, etc.) **see fig. 5**.

Warning: the shot-steam function can only be used at high temperatures.

Spray Function

Make sure that there is water in the reservoir. Press the spray button (no. 9) slowly (for a dense spray) or quickly (for a vaporized spray) **see fig. 6**.

Warning: for delicate fabrics, we recommend moistening the fabric beforehand using the spray function (no. 9), or putting a damp cloth between the iron and the fabric. To avoid staining, do not use the spray on silk or synthetic fabrics.

Cleaning

Please note: before cleaning the iron in any way, make sure that the appliance plug is not connected to the socket.


Any paste or other remains left on the plate can be removed using a damp cloth or an unabrasive liquid detergent.

Avoid scratching the plate with steel wool or metallic objects.

The plastic parts can be cleaned with a damp cloth then wiped over with a dry cloth.

Self-cleaning

The self-cleaning feature cleans inside the plate, removing impurities. We recommend to do this every 10-15 days. Directions: Fill the reservoir up to the maximum level indicated and set

the steam selector (no. 11) to . Set the thermostat knob (no. 5) to the maximum temperature.

Pull the plug out of the socket and hold the iron horizontally over the sink. Hold the selfclean button (no. 4) setting until all the boiling water, steam, impurities come out **see fig. 7**.

When the soleplate has cooled down, you can clean it with a damp cloth.

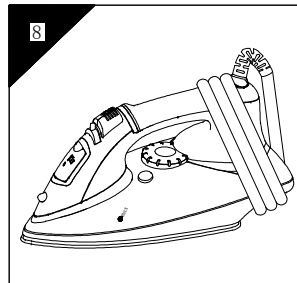
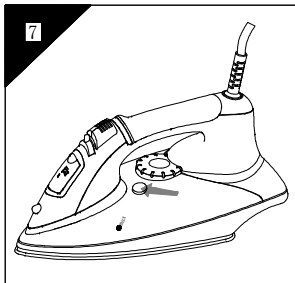
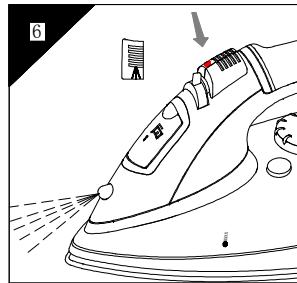
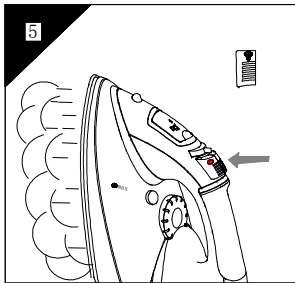
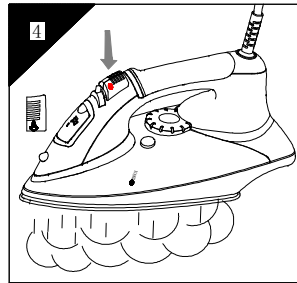
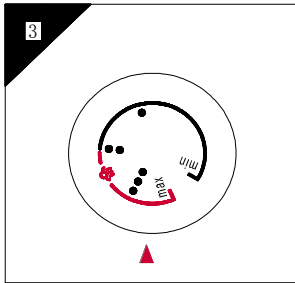
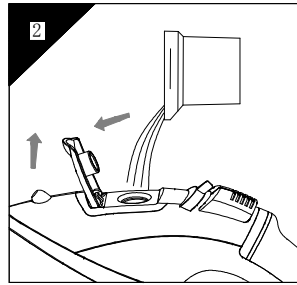
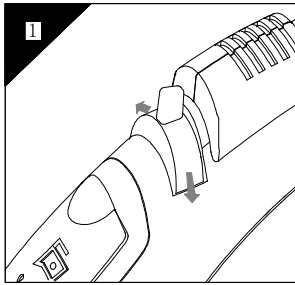
How yo put it away

Disconnect the plug from the socket and leave the iron to cool down completely.

Empty the reservoir by turning the iron upside down and gently shaking it. Roll up the power cord on the rewinder **see fig. 8**. Always put the iron away in a vertical position.

Advice for good ironing

- We recommend using the lowest temperatures with fabrics that have unusual finishes (sequins, embroidery, flush, etc.). If the fabric is mixed (e.g. 40% cotton 60% synthetics), set the thermostat to the temperature of the fibre requiring the lower temperature.
- If you don't know the composition of the fabric, determine the suitable temperature by testing on a hidden corner of the garment. Start with a low temperature and increase it gradually until it reaches the ideal temperature. Never iron areas with traces of perspiration or other marks: the heat of the plate fixes the stains on the fabric, making them irremovable. The result is more effective if you use a dry iron at a moderate temperature; excess heat scorches it with the risk of forming a yellow mark.
- To avoid marking silk, woolen or synthetic garments getting shiny, iron them inside out.
- To avoid marking velvet garments shiny, iron in one direction (following the fibre) and do not press down on the iron.
- The heavier the washing machine is loaded, the more garments come out creased. This also happens when the spin drying revolutions are very high.
- Many fabrics are easier to iron if they are not completely dry. For example, silk should always be ironed damp.



IMPORTANT SAFEGUARDS



- Read all instructions before use.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or appliance in water or any other liquid.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow the device to cool before putting on or taking off parts. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries and invalidate any warranty you may have.
- Do not use outdoors, or on or near direct heat sources
- Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces or come into contact with the hot parts or allow the product to be situated underneath or close to curtains, window coverings etc.
- This appliance is for household use only and only for the purpose it is made for.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- This appliance is an attended appliance, and as such should never be left ON or whilst hot without adult supervision.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This device is not intended for use with an external timer or a remote control system.
- Note: To avoid danger by the accidental resetting thermal protection, the device may not be powered through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit and is turned regularly by the subject.
- This device is not intended for use with an external timer or a remote control system.
- Note: To avoid danger by the accidental resetting thermal protection, the device may not be powered through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit and is turned regularly by the subject.
- A damaged cord or plug must be replaced by an authorized technician to avoid a hazard. Do not repair the device yourself.
- Using an extension cord or something similar is not allowed.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

Guarantee

- The device supplied by our Company is covered by 24 month guarantee starting on the date of purchase (receipt).
- During the life of the guarantee any fault of the device or its accessories to material or manufacturing defects will be eliminated free of charge by repairing or, at our discretion, by replacing it. The guarantee services do not entail an extension of the life of the guarantee nor do they give rise to any right to a new guarantee!
- Proof of the guarantee is provided by the proof of purchase. Without proof of purchase no free replacement or repair will be carried out.

- If you wish to make a claim under the guarantee please return the entire machine in the original packaging to your dealer together with the receipt.
- Damage to accessories does not mean automatic free replacement of the whole machine. In such cases please contact our hotline. Broken glass or breakage of plastic parts are always subject to a charge.
- Defects to consumables or parts subject to wearing , as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the guarantee and hence are to be paid!
- The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.
- After the expiry of the guarantee repairs can be carried by the competent dealer or repair service against the payment of the ensuing costs.

Guidelines for protection of the environment



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection

Packaging

The packaging is 100% recyclable, return the packaging separated.

Product

This device is equipped with a mark according to European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring that the product correctly as waste is processed, it helps you may have adverse consequences for the environment and human health.

EC declaration of conformity

This device is designed, manufactured and marketed in accordance with the safety objectives of the Low Voltage Directive "No 2006/95/EC, the protection requirements of the EMC Directive 2004/108/EC "Electromagnetic Compatibility" and the requirement of Directive 93/68/EEC.

Fonctionnement et entretien

Retirez tous les emballages de l'appareil. Retirer le film de plastique de la semelle (no. 1). Vérifiez que la tension de l'appareil corresponde à la tension de l'alimentation sur secteur de votre domicile.
Tension nominale : CA220-240V 50Hz.

Consigne générale

Lors de la première utilisation, vous pourriez observer un léger dégagement de fumée, ainsi que quelques bruits provenant du plastique. Ce phénomène s'arrêtera rapidement. Nous vous conseillons de passer le fer sur un vêtement ordinaire avant la première utilisation. Réglez le thermostat, puis laissez l'appareil dégager de la vapeur plusieurs fois avant la première utilisation.

Préparations

Sélectionnez les vêtements à repasser en fonction des symboles internationaux inscrits sur l'étiquette du tissu, cependant, si aucun symbole n'est visible, choisissez selon le type du tissu.

LABEL DE REPASSAGE	TISSU	REGLAGE DU THERMOSTAT
	Synthétique	· basse température
	soie – laine	·· moyenne température
	coton – lin	··· haute température
	Ne peut pas être repassé	

Commencez par les tissus qui se repassent à basse température. Cela réduit le temps d'attente (le fer prend moins de temps à chauffer qu'à refroidir) et le risque d'abîmer les tissus.

Repassage à sec

Pour un repasse à sec, réglez le thermostat (no. 11) en position , puis réglez le régulateur du thermostat (no. 5) en fonction du symbole international apparaissant sur le label **voir fig. 3.**

Repassage à la vapeur

Le tableau de référence apparait en page 12.
Remplissez le réservoir.

Assurez-vous que le fer est débranché, puis réglez le thermostat (no. 11) sur **voir fig. 1.** Ouvrez le réservoir d'eau (no. 12), et levez la pointe du fer pour permettre à l'eau d'entrer sans déborder. Versez lentement l'eau dans le réservoir en suivant les bonnes mesures et en prenant soin de ne pas dépasser le niveau maximum (environ 300ml) indiqué par "MAX" sur le réservoir **voir fig. 2.** Fermez le réservoir (no. 12).

Réglage de la température.


Positionnez le fer à repasser en position verticale et branchez-le à la prise électrique.

Réglez le bouton du thermostat (no. 5) en fonction du symbole international apparaissant sur le label **voir fig. 3**.

Réglage du thermostat.

La quantité de vapeur est déterminée par le bouton de réglage du thermostat (no.11). Réglez le thermostat à une position entre minimum et maximum en fonction de la quantité de vapeur requise et de la température sélectionnée **voir fig. 1**.

Attention: le fer émet de la chaleur en continu seulement s'il est tenu horizontalement. Vous pouvez arrêter ce processus en plaçant le fer en position verticale ou en réglant le thermostat

sur . Comme indiqué sur le bouton du thermostat, vous ne pouvez utiliser la vapeur qu'à haute température. Si la température est trop basse, de l'eau pourrait dégouliner du fer.

Réglage du thermostat lors d'un repassage vertical.

Appuyez sur la touche vapeur (no. 10) pour produire un puissant jet de vapeur qui pénétrera à l'intérieur des vêtements et lissera les plis. Attendez quelques secondes avant d'appuyer de nouveau sur la touche **voir fig. 4**.

En pressant la touche vapeur à intervalle, vous pouvez repasser verticalement (rideaux, décorations pendantes) **voir fig. 5**.

Attention: la fonction vapeur ne peut être utilisée qu'à haute température.

Fonction Spray.

Assurez-vous de la présence d'eau dans le réservoir. Appuyez sur la touche spray (no. 9) lentement (pour un jet épais) ou rapidement (pour un fin jet) **voir fig. 6**.

Attention: pour les vêtements délicats, nous vous recommandons d'humidifier le vêtement avant d'utiliser la fonction spray (no. 9), ou de mettre un tissu humide entre le fer et le vêtement. Afin d'éviter toute tache, n'utilisez pas la fonction spray sur de la soie ou des vêtements synthétiques.

Nettoyage


Remarque: avant tout nettoyage du fer, assurez-vous que celui-ci est correctement débranché. La semelle peut être nettoyée de tout résidu en utilisant une éponge humide ou un produit détergeant non-abrasif. Évitez de frotter la plaque avec un objet métallique ou de la laine d'acier.

Les parties en plastique du fer peuvent être nettoyées avec une éponge humide, puis essuyées avec une éponge sèche.

Auto-nettoyage

La fonction d'auto-nettoyage nettoie l'intérieur de la semelle de toute impureté. Nous vous recommandons d'utiliser cette fonction tous les 10-15 jours.

Consignes: Remplissez le réservoir jusqu'au niveau maximum, puis réglez la vapeur (no. 11)

sur . Réglez le thermostat (no. 5) sur la température maximum. Débranchez le fer et tenez-le horizontalement au-dessus de l'évier. Pressez sur le bouton auto-nettoyage (no. 4) jusqu'à ce que toute l'eau, vapeur et impuretés soient sortis **voir fig. 7**. Lorsque la semelle est refroidie, vous pouvez la nettoyer avec une éponge humide.

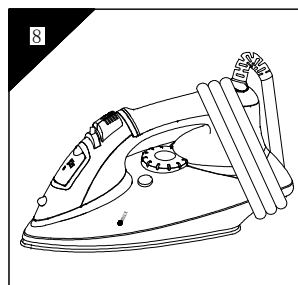
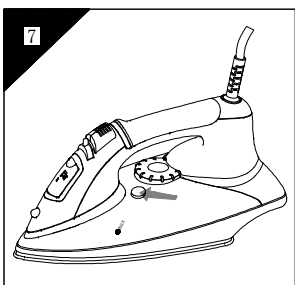
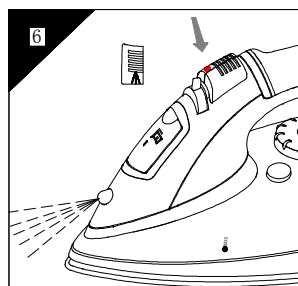
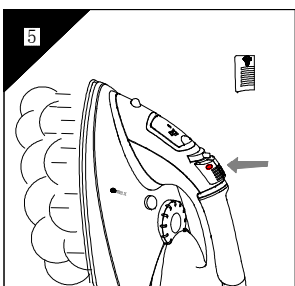
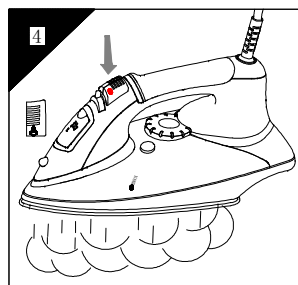
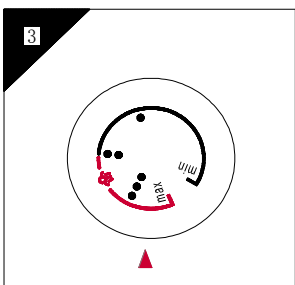
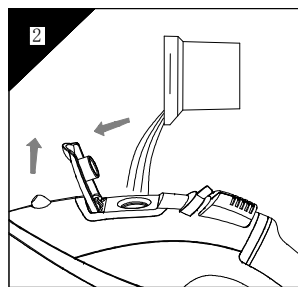
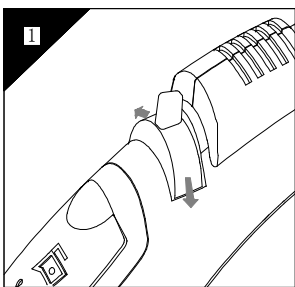
Rangement

Débranchez le fer et laissez-le refroidir complètement.

Videz le réservoir en retournant le fer, et en le secouant délicatement. Enroulez le cordon d'alimentation autour de la surface de repos **voir fig. 8**. Lorsque le fer est rangé, il doit toujours être en position verticale.

Conseils pour repasser

- Nous vous recommandons d'utiliser la température la plus basse avec les textiles ayant des finitions inhabituelles (paillettes, broderies, etc.). Si le textile est une combinaison de différents types (ex. 40% coton 60% synthétique), la fibre qui requiert la plus basse température doit être référence pour régler la température du thermostat.
- Si vous ne connaissez pas le type d'un textile, trouvez la bonne température pour le repasser en testant sur un coin caché du textile. Commencez à basse température, puis augmentez-la au fur et à mesure jusqu'à atteindre la température idéale. Ne repassez jamais de zones avec marques de transpiration ou autres : le textile serait imprégné de la trace, de manière irréversible, par la chaleur de la semelle. Le repassage à sec, à température modérée, donne de meilleurs résultats; l'excès de chaleur dessèche le textile avec le risque d'apparition de marques jaunes.
- Pour éviter de tacher la soie et la laine ou d'obtenir des taches brillantes sur les vêtements synthétiques, repassez ce type de tissus à l'envers.
- Pour éviter d'obtenir des taches brillantes sur du velours, repassez dans une seule direction (suivez la direction de la fibre) et n'appuyez pas sur le vêtement.
- Plus la machine à laver est remplie, plus les vêtements auront de pliures. C'est aussi le cas lorsque le nombre de révolutions du sèche-linge est important.
- La plupart des textiles humides sont plus faciles à repasser. Par exemple, la soie doit toujours être repassée en étant humide.



MISES EN GARDES IMPORTANTES



- Lisez toutes les instructions avant utilisation.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes, servez-vous des poignées et des boutons.
- Pour vous protéger des risques d'électrocution, n'immergez ni le cordon d'alimentation ni l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Débranchez la prise lorsque vous ne vous en servez pas et avant de procéder au nettoyage. Laissez refroidir l'appareil avant d'en retirer ou d'y ajouter des éléments. N'utilisez jamais un appareil dont le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, ou bien après qu'il ait subi un dysfonctionnement ou ait été endommagé d'une quelconque façon.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil est susceptible de provoquer des blessures ainsi que l'annulation de la garantie dont vous bénéficiez.
- Ne pas utiliser à l'extérieur ou sur ou à proximité de sources de chaleur.
- Ne laissez pas le cordon pendre depuis le rebord d'une table ou d'un plan de travail, ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes ou avec les éléments de l'appareil qui chauffent durant l'utilisation. Ne placez pas l'appareil sous ou à proximité de rideaux ou des garnitures de fenêtres.
- Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation domestique dans le but pour lequel il a été prévu.
- L'appareil doit être placé sur une surface stable et plane.
- Cet appareil nécessite la présence constante d'un utilisateur adulte lorsqu'il est en marche ou qu'il est chaud.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Afin de protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance à proximité de l'appareil. En conséquence, lorsque vous choisissez l'emplacement de l'appareil, faites-le de telle manière que l'enfant n'aura pas accès à l'appareil. Vérifiez et assurez-vous que les câbles ne pendent pas. Une prise ou un cordon endommagé doit être remplacé par un technicien autorisé pour éviter tout danger. Ne réparez pas l'appareil vous-même.
- L'utilisation d'une rallonge ou d'un objet similaire n'est pas autorisée.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR REFERENCE ULTERIEURE

Garantie

- L'appareil fourni par notre société est couvert par une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat (reçu).
- Au cours de la période de garantie, tout défaut sur l'appareil ou ses accessoires et tout défaut de fabrication sera gratuitement réparé ou remplacé –à notre discrétion- Les interventions couvertes par la garantie ne prolongent pas la durée de la période de garantie et ne donnent droit à aucune nouvelle garantie !
- La preuve d'achat fait office de bon de garantie. Sans preuve d'achat aucun remplacement ou réparation gratuite ne sera effectué.
- Si vous désirez avoir recours à la garantie, veuillez renvoyer l'appareil dans son emballage d'origine chez votre détaillant, en y joignant votre preuve d'achat.
- Les dommages subits par les accessoires n'impliquent pas un remplacement automatique de l'ensemble de l'appareil. Dans un tel cas, veuillez contacter notre service d'assistance en ligne. Les éléments en verre ou en plastique qui sont cassés donnent toujours lieu à un échange.
- Les défauts concernant les consommables ou les éléments sujets à l'usure ainsi que le nettoyage, l'entretien ou le remplacement de ces éléments ne sont pas couverts par la garantie et sont donc à la charge du client !
- La garantie est annulée si des interventions non autorisées sont effectuées sur l'appareil.
- Après expiration de la période de garantie, les réparations peuvent être prises en charge contre facturation par un vendeur spécialisé ou un service d'entretien.

Directives pour la préservation de l'environnement



Cet appareil ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers lorsqu'il arrive au terme de sa durée de vie. Il doit être mis au rebut dans un centre de collecte pour le recyclage des équipements ménagers électriques et électroniques. Le symbole sur l'appareil, les instructions d'utilisation et sur l'emballage sont là pour vous rappeler ce point important. Les matériaux utilisés pour la fabrication de l'appareil peuvent être recyclés. En recyclant les équipements ménagers usés vous contribuez de façon importante à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour obtenir des informations concernant les points de collectes des environs.

Emballage

L'emballage est recyclable à 100%, mettez-le au rebut en le séparant des autres déchets.

Produit

Cette appareil est doté d'une marque en fonction de la Directive Européenne 2002.96/EC sur les Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques (DEEE). En faisant en sorte que le produit soit traité de façon adéquate lors de sa mise au rebut vous pouvez contribuer à prévenir des effets néfastes pour la santé humaine et l'environnement.

Déclaration de conformité CE

Cet appareil est conçu, fabriqué et distribué en respectant les objectifs de sécurité de la Directive Basse Tension no 2006/95/EC, les exigences de protection de la Directive EMC 2004/108/EC "Compatibilité Electromagnétique" et les exigences de la Directive 93/68/EEC.

Bedienung und Wartung

Die gesamte Geräteverpackung entfernen. Die Kunststoffbeschichtung an der Sohle entfernen (Nr. 1).

Überprüfen, ob die Gerätespannung mit der Stromspannung Ihres Hauses übereinstimmt. Nennspannung : AC220-240V 50Hz.

Allgemeine Anweisung

Bei Erstinbetriebnahme des Bügeleisens nehmen Sie möglicherweise einen leichten Rauchaustritt und Geräusche wahr, die durch den sich ausdehnenden Kunststoff entstehen. Das ist völlig normal und hört nach kurzer Zeit auf. Wir empfehlen auch, dass Sie vor Erstinbetriebnahme mit dem Bügeleisen über ein einfaches Kleidungsstück streichen. Die Dampffunktion wählen und das Gerät vor Erstinbetriebnahme einige Male dampfen lassen.

Vorbereitung

Die Bügelwäsche nach den internationalen Symbolen auf dem Kleidungsetikett oder bei fehlendem Etikett nach Stoffart sortieren.

ETIKETT	STOFFART	THERMOSTAT REGULIERUNG
	Synthetik	· niedrige Temperatur
	Seide - Wolle	·· mittlere Temperatur
	Baumwolle - Leinen	··· hohe Temperatur
	Nicht bügeln	

Zuerst die Kleidungsstücke bügeln, die eine niedrige Temperatur benötigen. Dadurch wird die Wartezeit reduziert (das Bügeleisen benötigt zum Aufheizen weniger Zeit, als zum Abkühlen) und es besteht kein Risiko, den Stoff zu versengen.

Trockenes Bügeln

Um ohne Dampf zu bügeln, den Dampfgregler (Nr. 11) auf die Position stellen und den Thermostatknopf (Nr. 5) laut internationalem Symbol auf dem Etikett einstellen, **siehe Abb. 3.**

Dampfbügeln

Die dazugehörigen Abbildungen werden auf Seite 12 angezeigt. Wassertank füllen.


Kontrollieren, ob der Netzstecker gezogen ist und den Dampfgregler (Nr. 11) auf stellen, **siehe Abb. 1.** Den Deckel der Einfüllöffnung (Nr. 12) aufmachen und die Spitze des Bügeleisens anheben, damit das Wasser ohne überzulaufen in die Öffnung fließen kann. Das Wasser langsam laut spezieller Maßanzeige in den Tank gießen und aufpassen, dass die Höchststufe (ca. 300 ml), die mit "MAX" am Wassertank gekennzeichnet ist, nicht überschritten wird, **siehe Abb. 2.** Den Deckel der Einfüllöffnung (Nr. 12) schließen.

Temperaturwahl.

Das Bügeleisen senkrecht stellen und den Stecker mit einer Steckdose verbinden. Den Thermostatknopf (Nr. 5) laut internationalem Symbol auf dem Etikett einstellen, **siehe Abb. 3.**

Dampfauswahl.

Die Dampfmenge wird durch den Dampfregler reguliert (Nr.11). Den Dampfregler auf eine Position zwischen minimal und maximal stellen, je nach erforderlicher Dampfmenge und gewählter Temperatur, **siehe Abb. 1.**
Achtung: aus dem Bügeleisen strömt nur kontinuierlich Dampf aus, wenn es waagrecht gehalten wird. Der kontinuierliche Dampfaustritt kann gestoppt werden, wenn das Bügeleisen

senkrecht gestellt oder der Dampfregler auf  gestellt wird. Laut Anzeige auf dem Thermostatknopf (Nr. 5) kann der Dampf nur bei hohen Temperaturen verwendet werden. Wenn die gewählte Temperatur zu niedrig ist, kann Wasser aus der Sohle tropfen.

Dampfauswahl beim senkrechten Bügeln.

Die Dampfstoßtaste (Nr. 10) drücken, um einen kraftvollen Dampfstoß zu erzeugen, der den Stoff durchdringt und die schwierigsten und hartnäckigsten Falten glättet. Vor erneutem Drücken einige Sekunden warten, **siehe Abb. 4.**
Durch abstandsweises Drücken der Dampfstoßtaste kann auch senkrecht gebügelt werden (Vorhänge, aufgehängte Kleidung, etc.), **siehe Abb. 5.**
Achtung: die Dampfstoßfunktion kann nur bei hohen Temperaturen angewandt werden.

Sprühfunktion


Sicherstellen, dass sich Wasser im Tank befindet. Die Spühtaste (Nr. 9) langsam (für gezielten Wasserstrahl) oder schnell (für Sprühnebel) drücken, **siehe Abb. 6.**
Achtung: für empfindliche Gewebe empfehlen wir, den Stoff vorher mit der Sprühfunktion (Nr. 9) anzufeuchten oder ein feuchtes Tuch zwischen Bügeleisen und Stoff zu legen. Die Sprühfunktion nicht für Stoffe aus Seide oder Synthetik verwenden, um Flecken zu vermeiden.

Reinigung

Bitte beachten: vor der Reinigung des Bügeleisens sicherstellen, dass der Netzstecker gezogen ist.
Klebe- oder sonstige Rückstände auf der Sohle können mit einem feuchten Tuch oder nicht-scheuerndem Flüssigreiniger entfernt werden.
Die Sohle nicht mit Stahlwolle oder Metallgegenständen zerkratzen.
Die Kunststoffteile können mit einem feuchten Tuch gereinigt und danach mit einem trockenen Tuch getrocknet werden.

Selbstreinigung

Die Selbstreinigungsfunktion reinigt die Innenseite der Sohle und entfernt Verschmutzungen. Wir empfehlen, diese Funktion alle 10-15 Tage auszuführen. Anleitung: Den Wassertank bis

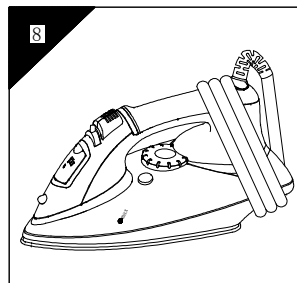
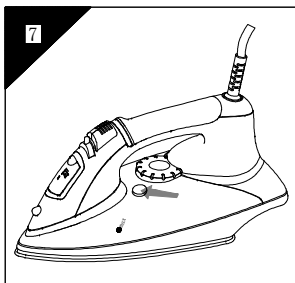
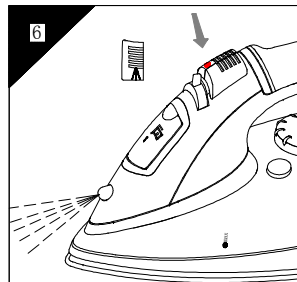
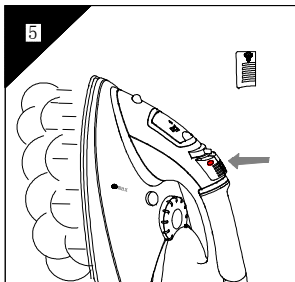
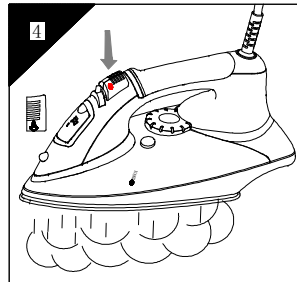
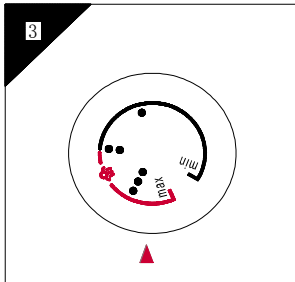
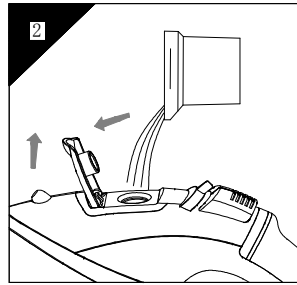
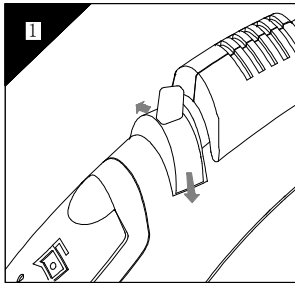
zum maximalen Füllstand auffüllen und den Dampfregler (Nr. 11) auf  stellen. Den Thermostatknopf (Nr. 5) auf maximale Temperatur einstellen.
Netzstecker ziehen und das Bügeleisen waagrecht über ein Spülbecken halten. Die Selbstreinigungstaste (Nr. 4) gedrückt halten bis das gesamte kochende Wasser, Dampf, Verschmutzungen auslaufen, **siehe Abb. 7.**
Sobald die Sohle abgekühlt ist, kann sie mit einem feuchtenTuch gereinigt werden.

Aufbewahrung

Netzstecker ziehen und das Bügeleisen vollständig abkühlen lassen.
Den Wassertank durch Umdrehen und leichtes Schütteln des Bügeleisens leeren. Das Stromkabel an der Aufrollvorrichtung aufrollen, **siehe Abb. 8.**
Das Bügeleisen immer in senkrechter Position aufbewahren.

Ratschläge für effektives Bügeln

- Wir empfehlen für Stoffe mit ungewöhnlicher Oberflächenausführung (Pailletten, Stickereien, Nieten, etc.) die niedrigste Temperatur zu wählen. Bei Mischgewebe (z. B. 40% Baumwolle 60% Synthetik), den Thermostat auf die Temperatur stellen, die für das Gewebe, für die eine niedrigere Temperatur erforderlich ist, geeignet ist.
- Wenn die Zusammenstellung des Gewebes nicht bekannt ist, die geeignete Temperatur durch Testen an einem versteckten Teil des Kleidungsstückes bestimmen. Mit niedriger Temperatur anfangen und schrittweise erhöhen bis die ideale Temperatur erreicht ist. Niemals Flächen mit Schweißspuren oder sonstigen Flecken bügeln: die Hitze der Sohle verursacht Flecken auf dem Stoff, die nicht mehr entfernt werden können. Das Ergebnis ist effizienter, wenn bei mäßigen Temperaturen trocken gebügelt wird; übermäßige Hitze versengt das Gewebe mit dem Risiko von gelben Flecken.
- Um zu vermeiden, dass Gewebe aus Seide, Wolle oder Synthetik glänzende Flecken bekommen, links bügeln.
- Um zu vermeiden, dass Samtstoffe glänzende Flecken bekommen, in einer Richtung bügeln (den Fasern folgen) und nicht auf das Bügeleisen drücken.
- Je voller die Waschmaschine beladen wird, desto mehr Kleidungsstücke werden zerknittert. Das geschieht auch bei sehr hohen Schleuderdrehzahlen.
- Viele Stoffe sind leichter zu bügeln, wenn sie nicht vollständig trocken sind. Seide sollte beispielsweise immer feucht gebügelt werden.



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



- Lesen Sie alle Anleitungen.
- Berühren Sie keine heißen Teile. Benutzen Sie Handgriffe oder Knöpfe.
- Zum Schutz vor Stromschlag Gerät, Netzkabel oder Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, wenn Zubehörteile ausgewechselt werden oder wenn das Gerät gereinigt wird. Sind Netzstecker oder Netzkabel beschädigt, dann benutzen Sie das Gerät bitte nicht. Das gleiche gilt, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder in irgendeiner anderen Weise beschädigt ist.
- Die Benutzung nicht empfohlener Zubehörteile kann zu Verletzungen führen, außerdem verlieren Sie Ihre Garantieansprüche.
- Nicht im Freien oder in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen benutzen.
- Netzkabel nicht über die Tischkante hängen lassen und von heißen Oberflächen entfernt halten. Betreiben Sie das Gerät nicht unterhalb oder in unmittelbarer Nähe von Vorhängen oder Gardinen.
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung im Haushalt bestimmt.
- Stellen Sie das Gerät sicher auf einer ebenen Arbeitsfläche auf.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen mit körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkten Fähigkeiten, oder für unerfahrene und unwissende Personen geeignet, es sei denn, diese wurden von einer schutzbefohlenen Person in Bezug auf den Gebrauch des Geräts beaufsichtigt oder angeleitet.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät, um sie vor den Gefahren im Umgang mit elektrischen Geräten zu schützen. Suchen Sie für das Gerät also einen Platz aus, der für Kinder unzugänglich ist. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Ein beschädigtes Kabel oder Stecker muss von einem autorisierten Techniker ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden. Das Gerät nicht selbst reparieren.
- Die Verwendung eines Verlängerungskabels oder ähnliches ist nicht zugelassen.

BITTE BEWAHREN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF.

Garantie

- Dieses Gerät ist für 24 Monate ab Kaufdatum garantiert (bitte Kaufbeleg aufbewahren).
- Während der Garantiezeit werden Defekte aufgrund von Material- und Fertigungsfehlern kostenfrei repariert oder das Gerät wird ersetzt. Im Garantiefall verlängert sich die Laufzeit der ursprünglichen Garantie nicht!
- Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf. Ohne Kaufbeleg nehmen wir keine Garantiearbeiten vor.
- Im Garantiefall geben Sie das Gerät bitte mit allen Zubehörteilen originalverpackt und mit Kaufbeleg bei Ihrem Fachhändler ab.
- Beschädigte Zubehörteile führen nicht automatisch zum Ersatz des gesamten Geräts. Bitte wenden Sie sich in einem solchen Fall an unsere Hotline. Glas- und Kunststoffteile unterliegen nicht der Garantie.
- Verschleißteile, Reinigung und Wartung sind nicht durch die Garantie abgedeckt und werden berechnet!
- Bei unerlaubtem Eingriff Dritter verlieren Sie Ihre Garantieansprüche.
- Nach Ablauf der Garantie vereinbaren Sie kostenpflichtige Reparaturen bitte mit Ihrem Fachhändler oder dem Kundendienst.

Hinweise zum Umweltschutz



Das Gerät darf am Ende seiner Gebrauchsfähigkeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es an einer Sammelstelle für Altgeräte ab. Das Symbol auf Gerät, Bedienungsanleitung und Verpackung gibt Hinweise zur Entsorgung. Die Materialien sind entsprechend recyclingfähig. Durch Recycling und andere Formen der Wiederverwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Bitte erfragen Sie die nächste Sammelstelle für Altgeräte bei Ihrer örtlichen Verwaltung.

Verpackung

Die Verpackungsmaterialien sind 100% recyclingfähig.

Produkt

Dieses Gerät entspricht der europäischen Richtlinie 2002/96/EC für elektrische und elektronische Altgeräte (EAG). Durch korrekte Wiederverwertung helfen Sie beim Schutz unserer Umwelt.

EU Konformitätserklärung

Dieses Gerät wurde entsprechend der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC und der EMC-Richtlinie 2004/108/EC sowie der Richtlinie 93/68/EEC gefertigt und vermarktet.

Funcionamiento y mantenimiento

Quite todo el embalaje del dispositivo. Retire la lamina de plástico de la placa de asiento (n°. 1). Compruebe si el voltaje del dispositivo se corresponde con el voltaje principal de su casa. Tensión nominal: CA220-240V 50Hz.

Instrucciones generales

Cuando utilice la plancha por primera vez, observará una ligera emisión de humo y oirá unos sonidos emitidos por los plásticos de expansion. Esto es normal y desaparecerá al poco tiempo. También se recomienda pasar la plancha sobre una tela normal antes de utilizarla por primera vez. Seleccione la función vapor y deje que el dispositivo expulse vapor unas cuantas veces antes del primer uso.

Preparación

Suavice la ropa que va a planchar de acuerdo con los símbolos internacionales en la etiqueta de la prenda, o en su defecto, según el tipo de tejido.

ETIQUETA DE LA PRENDA	TIPO DE TEJIDO	REGULACIÓN TERMOSTATO
	sintético	· temperatura baja
	seda - lana	.. temperatura media
	algodón - lino	... temperatura alta
	Tejido que no se debe planchar	

Comience planchando las prendas que requieran una temperatura baja. Esto reduce el tiempo de espera (a la plancha la lleva menos tiempo calentar que enfriar), y elimina el riesgo de que se queme la tela.

Planchado en seco

Para planchar sin vapor, seleccione el selector de vapor (n°. 11), y colóquelo en la posición y ajuste el botón del termostato (n°. 5) de acuerdo con el símbolo internacional en la etiqueta de la prenda, **ver fig. 3.**

Planchado con vapor

Las cifras de referencia se muestran en la página 12.

Llenado del depósito.

Compruebe que el enchufe este desconectado de la toma de corriente, y coloque el selector de vapor (n°. 11) en , **ver fig. 1.** Abra la tapa de llenado (n°. 12) y levante la punta de la plancha para que el agua entre en el orificio sin desbordarse. Vierta el agua lentamente en el depósito utilizando la medida especial, y asegurándose de que no sobrepase el nivel máximo (unos 300ml) que en el depósito viene indicado con "MAX", **ver fig. 2.** Cierre la tapa de llenado (n°. 12).

Seleccionar la temperatura.

Coloque la plancha en posición vertical y enchúfela en la toma.


Ajuste el botón del termostato (n.º 5) de acuerdo con el símbolo internacional en la etiqueta de la prenda, **ver fig. 3**.

Seleccionar el vapor.

La cantidad de vapor se regula mediante el selector de vapor (n.º 11).

Coloque el selector de vapor a una posición entre el mínimo y el máximo dependiendo de la cantidad de vapor requerido y de la temperatura seleccionada, **ver fig. 1**.

Advertencia: la plancha emite vapor continuamente solamente si mantiene la plancha en posición horizontal. Puede detener el vapor continuo colocando la plancha en posición vertical

o colocando el selector de vapor en . Como se indica en el botón del termostato (n.º 5), sólo se puede usar vapor en las temperaturas más altas. Si la temperatura seleccionada es demasiado baja, podría gotear agua de la placa.

Seleccionar el vapor al planchar verticalmente.

Pulse el botón de disparo de vapor (n.º 10), para generar una potente expulsión de vapor que penetre en los tejidos y alise las arrugas más difíciles y tenaces. Espere unos segundos antes de pulsar de nuevo, **ver fig. 4**.

Al pulsar el botón de disparo de vapor por intervalos, también puede planchar verticalmente (cortinas, prendas colgadas, etc.), **ver fig. 5**.

Advertencia: la función de disparo de vapor sólo se puede utilizar a temperatura alta.

Función Spray

Asegúrese de que haya agua en el depósito. Pulse el botón de spray (n.º 9) lentamente (para un spray denso), o rápidamente (para un spray vaporizador), **ver fig. 6**.

Advertencia: para los tejidos delicados, se recomienda humedecer antes la tela utilizando la función spray (n.º 9), o colocar un paño húmedo entre la plancha y la tela. Para evitar manchas, no utilice el spray en los tejidos de seda o sintéticos.

Limpieza

Tenga en cuenta: antes de limpiar la plancha, asegúrese de que el enchufe del aparato no esté conectado a una toma.

Cualquier engrudo o residuo que quede en la placa se puede retirar con un paño húmedo o un detergente líquido no abrasivo.

Evite rayar la placa con lana de acero o con objetos metálicos.

Las piezas de plástico se pueden limpiar con un paño húmedo, a continuación pase un paño seco.

Autolimpieza

La característica de autolimpieza limpia el interior de la placa, eliminando impurezas. Se recomienda hacerlo cada 10-15 días. Instrucciones:

Llene el depósito hasta el nivel máximo indicado, y coloque el selector de vapor (n.º 11)

en . Ajuste el botón del termostato (n.º 5) a la temperatura máxima.

Retire el enchufe de la toma de corriente y sujete la plancha horizontalmente sobre el fregadero. Mantenga pulsado el botón de autolimpieza (n.º 4) hasta que se expulse todo el agua hirviendo, el vapor y las impurezas, **ver fig. 7**.

Cuando la placa de asiento se haya enfriado, puede limpiarla con un paño húmedo.

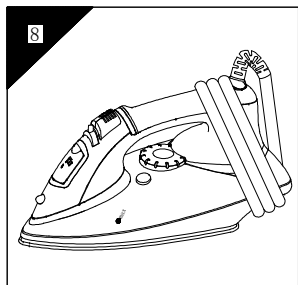
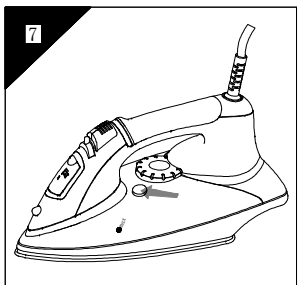
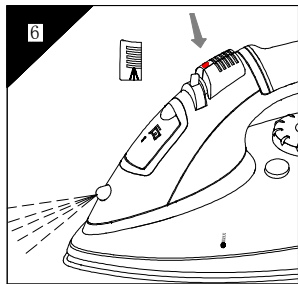
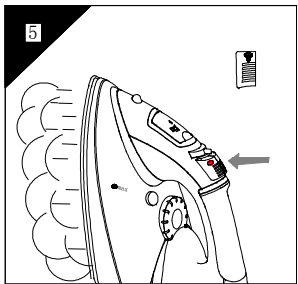
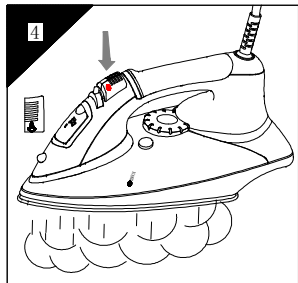
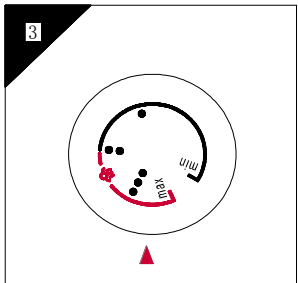
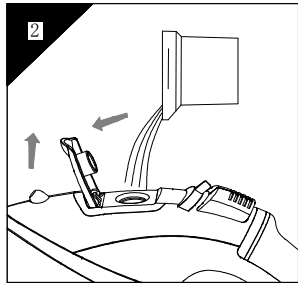
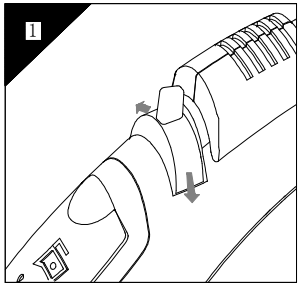
Cómo guardarla

Desconecte el enchufe de la toma y deje que la plancha se enfríe por completo.

Vacíe el depósito girando la plancha boca abajo y agiténdola suavemente. Enrolle el cable de alimentación en el rebobinador, **ver fig. 8**. Coloque siempre la plancha en posición vertical.

Consejos para un buen planchado

- Se recomienda utilizar la temperatura más baja en tejidos que tengan unos acabados inusuales (lentejuelas, bordados, telas brillantes). Si es una mezcla de tejidos (por ejemplo, 40% de algodón y 60% sintético), coloque el termostato a la temperatura de la fibra que requiera la temperatura más baja.
- Si no conoce la composición del tejido, determine la temperatura más adecuada realizando una prueba de planchado en una parte oculta de la prenda. Comience con una temperatura baja y aumentela gradualmente hasta conseguir la temperatura ideal. Nunca planche las partes que tengan restos de sudor u otras marcas: el calor de la placa fija las manchas en el tejido, haciendo que sean imposibles de quitar. El resultado es más eficaz si utiliza una plancha en seco a una temperatura moderada; el exceso de calor la quema, con el riesgo de formar una marca de color amarillo.
- Para evitar que las prendas de seda, de lana o sintéticas queden brillantes, plánelas del lado del revés.
- Para evitar que las prendas de terciopelo brillen, plánelas en una sola dirección (siguiendo la fibra) y no las presione con la plancha.
- Cuanto más se carga la lavadora, más arrugadas quedan las prendas. Esto ocurre también cuando las revoluciones del centrifugado son muy altas.
- Muchos tejidos son más fáciles de planchar si no están completamente secos. Por ejemplo, la seda siempre se debe planchar húmeda.



NORMAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD



- Lea todas las instrucciones antes del uso.
- No toque las superficies calientes. Use las asas o los mandos.
- Para protegerse contra electrocución, no sumerja el cable, el enchufe ni la unidad en agua u otros líquidos.
- Desenchufe la unidad de la toma de corriente cuando no esté en uso y antes de limpiarla. Deje enfriar el dispositivo antes de añadir o quitar piezas. No use aparatos con el cable o enchufe dañado, después de que funcionen mal o se hayan dañado de cualquier modo.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato pueden provocar heridas y anular la garantía que pueda tener.
- No lo use en exterior, ni sobre o cerca de fuentes de calor directas.
- No deje que el cable cuelgue por el borde de la mesa o encimera, ni toque las superficies calientes o entre en contacto con piezas calientes. No deje que el producto se coloque debajo o cerca de cortinas, persianas, etc.
- Este aparato es solamente para uso doméstico, y sólo para su finalidad.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- Este aparato precisa supervisión, y por lo tanto nunca debe dejarse encendido o cuando esté caliente sin supervisión por un adulto.
- El aparato no está diseñado para ser utilizado por personas con disminuciones físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento (niños incluidos), a menos que estén supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos, nunca los deje solos con el aparato sin supervisión. Consecuentemente, al seleccionar el emplazamiento del aparato, piense en un lugar fuera del alcance de los niños. Asegúrese de que el cable no quede colgando.
- Un técnico autorizado deberá sustituir los cables o enchufes dañados para evitar riesgos. No trate de reparar el dispositivo por su cuenta.
- No se permite el uso de cables alargadores o similares.
-

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES COMO REFERENCIA EN EL FUTURO

Garantía

- El dispositivo proporcionado por nuestra empresa está cubierto por una garantía de 24 meses desde la fecha de compra (recibo).
- Durante la duración de la garantía, cualquier avería del dispositivo o sus accesorios debida a defectos de material o fabricación será solucionado sin coste mediante su reparación o, según nuestro criterio, su cambio. El servicio de garantía no implica una ampliación de la duración de la garantía ni da derecho a una nueva garantía.
- La prueba de garantía se proporciona mediante la prueba de compra. Sin la prueba de compra no se realizará ningún cambio ni reparación sin coste.
- Si desea realizar una reclamación de garantía, devuelva la máquina entera en su embalaje original a su vendedor, junto con el recibo.
- Los daños a accesorios no implican el cambio automático gratuito de toda la máquina. En tales casos, contacte con nuestra línea de atención. La rotura de cristales o piezas de plástico siempre tendrán cargo.
- Los defectos de consumibles o piezas susceptibles de desgaste, así como la limpieza, mantenimiento o cambio de dichas piezas, no están cubiertos por la garantía y, por lo tanto, deben pagarse.
- La garantía queda anulada en caso de manipulación no autorizada.
- Después del fin del periodo de garantía, las reparaciones pueden ser realizadas por vendedores capacitados o el servicio de reparación con el pago de los costes correspondientes.

Normas de protección del medioambiente



Este aparato no debe desecharse con los residuos domésticos al finalizar su vida útil, sino desecharse en un centro de reciclaje de aparatos domésticos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje le llama la atención sobre este importante asunto. Los materiales usados en este aparato pueden reciclarse. Reciclando electrodomésticos usados, contribuye de forma importante a la protección del medioambiente. Consulte a sus autoridades locales para obtener información sobre el punto de recogida.

Embalaje

El embalaje es 100% reciclable, devuelva el embalaje de forma separada.

Producto

Este dispositivo tiene una marca de cumplimiento con la Directriz Europea 2002/96/EC, sobre Equipo Eléctrico y Electrónico de Desecho (WEEE). Garantizando que el producto de desecho se procese correctamente, ayuda a evitar las posibles consecuencias adversas para el medioambiente y la salud humana.

Declaración de cumplimiento CE

Este dispositivo ha sido diseñado, fabricado y comercializado de acuerdo con los objetivos de seguridad de la Directriz de Baja Tensión "Nº 2006/95/EC, los requisitos de protección de la Directriz EMC 2004/108/EC de "Compatibilidad Electromagnética" y los requisitos de la Directriz 93/68/EEC.

Funzionamento e manutenzione

Estrarre l'aspirapolvere dalla propria confezione. Rimuovere la pellicola di plastica dalla piastra (n. 1).

Controllare che il voltaggio corrisponda al voltaggio in uso nella zona di utilizzo.
Voltaggio nominale: CA 220 -240 V 50 Hz

Istruzioni generali

La prima volta che si utilizza il ferro da stiro, si potrebbe notare una leggera fuoriuscita di fumo e sentire dei suoni provocati dalla dilatazione della plastica. Si tratta di un fenomeno piuttosto comune che termina dopo breve tempo. Inoltre, si consiglia di passare il ferro su di un panno vecchio prima di utilizzarlo per la prima volta. Selezionare la funzione vapore e lasciare che il dispositivo lasci uscire il vapore per alcune volte prima di usarlo.

Preparazione


Selezionare la biancheria da stirare in base ai simboli internazionali inseriti sull'etichetta del capo, o se quest'ultima non è presente, in base al tipo di tessuto.

ETICHETTA SUL CAPO	TIPO DI TESSUTO	REGOLAZIONE DEL TERMOSTATO
	sintetico	· temperatura bassa
	seta - lana	· · temperatura media
	cotone - lino	· · · temperatura alta
	Tessuto non stirabile	

Cominciare a stirare i capi che richiedono una temperatura bassa.

Ciò riduce i tempi d'attesa (il ferro ha bisogno di meno tempo per riscaldarsi che per raffreddarsi) ed elimina il rischio di bruciare i tessuti.


Stirare a secco

Per stirare senza vapore, selezionare la manopola di regolazione del vapore (n.11) sulla posizione  e regolare la manopola del termostato (n. 5) secondo i simboli internazionali presenti sulle etichette dei capi. **Vedere fig. 3.**

Stirare a vapore

Le illustrazioni di riferimento sono mostrate a pagina 12.


Riempire il serbatoio.

Controllare che la spina sia staccata dalla presa di corrente e posizionare la manopola di regolazione del vapore (n.11) su . **Vedere fig. 1.** Aprire la bocchetta di carico del serbatoio (n.12) e sollevare la punta del ferro per facilitare l'entrata dell'acqua nell'apertura, evitando che trabocchi. Versare lentamente l'acqua nel serbatoio utilizzando l'apposito misurino e facendo attenzione a non superare il livello massimo (circa 300 ml), indicato da **"MAX"** sul serbatoio. **Vedere fig. 2.** Chiudere la bocchetta di carico del serbatoio (n. 12).

Selezionare la temperatura

Tenere il ferro in posizione verticale e inserire la spina nella presa di corrente. Regolare la manopola del termostato (n.5) secondo il simbolo internazionale presente sull'etichetta del capo. **Vedere fig. 3.**

Selezionare il vapore

La quantità di vapore è regolata dalla manopola di regolazione del vapore (n.11). Spostare la manopola di regolazione del vapore in una posizione tra il minimo e il massimo in base alla quantità di vapore richiesta e alla temperatura selezionata. **Vedere fig. 1.** Attenzione: il vapore esce in maniera continua dal ferro solo se tenuto orizzontalmente. Il vapore continuo può essere fermato spostando il ferro in posizione verticale o posizionando la manopola di regolazione del vapore su . Come indicato sulla manopola del termostato (n. 5), è possibile utilizzare il vapore solo alle temperature più alte. Se la temperatura selezionata è troppo bassa, dalla piastra potrebbe fuoriuscire dell'acqua.

Selezionare il vapore stirando in posizione verticale

Premere il pulsante colpo di vapore (n. 10) per generare un forte colpo di vapore che riesce a penetrare i tessuti e a eliminare le pieghe più difficili. Attendere qualche secondo prima di premere nuovamente. **Vedere fig. 4.** Inoltre, premendo il pulsante colpo di vapore a intervalli è possibile stirare in posizione verticale (tende, capi appesi, ecc.). **Vedere fig. 5.** Attenzione: la funzione colpo di vapore può essere utilizzata solamente ad alte temperature.


Funzione spray

Assicurarsi che ci sia acqua all'interno del serbatoio. Premere il pulsante spray (n. 9) lentamente (per una nebulizzazione più densa) o rapidamente (per una nebulizzazione più vaporizzata). **Vedere fig. 6.** Attenzione: per i tessuti delicati, si consiglia di inumidire prima il tessuto utilizzando la funzione spray (n. 9), o inserendo un panno umido tra il tessuto e il ferro. Per evitare la formazione di macchie non utilizzare la nebulizzazione su tessuti sintetici o in seta.

Pulizia

Nota bene: prima di procedere alla pulizia del ferro, assicurarsi sempre che la spina del dispositivo sia staccata dalla presa della corrente. Colle o altri residui rimasti sulla piastra possono essere rimossi utilizzando un panno umido o un detergente non abrasivo. Non graffiare la piastra con lana d'acciaio o oggetti metallici. Le parti di plastica possono essere pulite utilizzando un panno umido e in seguito asciugate con un panno asciutto.

Autopulizia

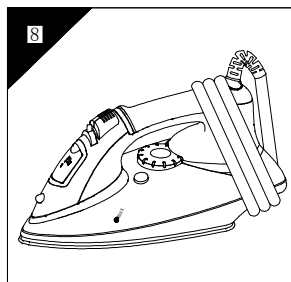
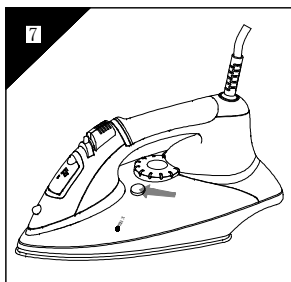
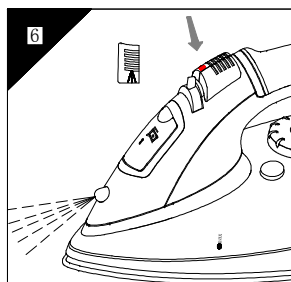
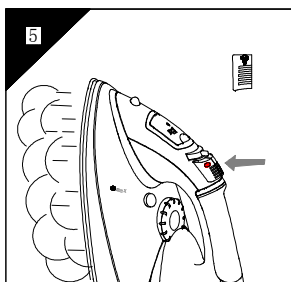
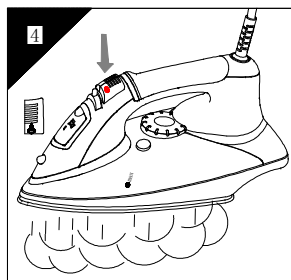
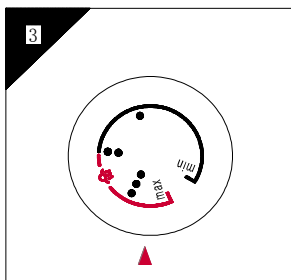
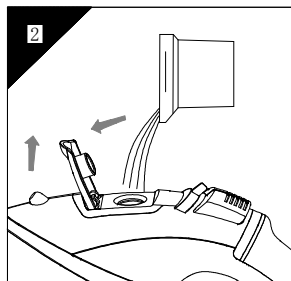
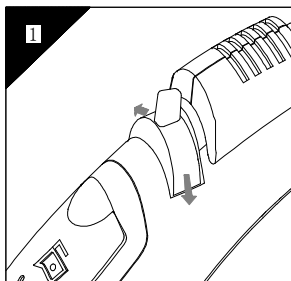
La funzione di autopulizia pulisce l'interno della piastra, rimuovendo le impurità. Si consiglia di effettuare questa operazione ogni 10-15 giorni. Indicazioni: Riempire il serbatoio fino al livello massimo indicato e posizionare la manopola di regolazione del vapore (n. 11) su . Impostare la manopola del termostato (n. 5) alla massima temperatura. Staccare la spina dalla presa di corrente e tenere il ferro orizzontalmente sul lavandino. Mantenere impostato il pulsante di autopulizia (n. 4) finché tutta l'acqua bollente, il vapore e le impurità non saranno fuoriusciti. **Vedere fig. 7.** Quando la piastra si sarà raffreddata, sarà possibile pulirla con un panno umido.

Come riporre il ferro

Staccare la spina dalla presa di corrente e fare raffreddare il ferro completamente. Svuotare il serbatoio capovolgendolo e scuotendolo delicatamente. Avvolgere il cavo nella base di alloggiamento del cavo. **Vedere fig. 8.** Riporre sempre il ferro in posizione verticale.

Consigli per un'ottima stiratura

- Si consiglia l'utilizzo delle temperature più basse con tessuti che hanno finiture particolari (lustrini, ricami, gommature, ecc.). Se il tessuto è misto (es. 40% cotone, 60% sintetico), impostare il termostato alla temperatura della fibra che richiede la temperatura più bassa.
- Se non si conosce la composizione del tessuto, scegliere la temperatura adatta provandola su un angolo nascosto del capo. Cominciare con una temperatura bassa e accrescerla gradualmente finché non si raggiunge la temperatura ideale. Non stirare mai zone che presentano tracce di sudore o altre macchie: il calore della piastra fissa le macchie sul tessuto, rendendole irrimovibili. Il risultato è migliore se si esegue una stiratura a secco a temperatura moderata; un calore eccessivo brucia il tessuto con il rischio di formazione di macchie gialle.
- Per evitare di fare diventare lucidi i capi in seta, lana o materiali sintetici, stirarli al contrario.
- Per evitare di fare diventare lucidi i capi in velluto, stirarli in un'unica direzione (seguendo le fibre) e non tenere premuto il ferro.
- Più la lavatrice è stata caricata, più i capi ne escono stropicciati. Ciò accade anche quando la velocità di centrifuga è molto alta
- Molti tessuti sono più facili da stirare se non sono completamente asciutti. Ad esempio, la seta dovrebbe sempre essere stirata da umida.



PRECAUZIONI IMPORTANTI



- Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso.
- Non toccare le superfici calde. Usare presine o manopole.
- Per proteggersi da scossa elettrica, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o in altro liquido.
- Scollegare dalla presa di corrente quando non in uso e prima della pulizia. Permettere al dispositivo di raffreddarsi prima di inserire o estrarre parti. Non attivare alcun dispositivo che presenti un cavo o una spina danneggiata o dopo il malfunzionamento del dispositivo, o nel caso in cui sia stato danneggiato in qualsiasi modo.
- L'uso di pezzi accessori non raccomandati dal produttore del dispositivo può provocare lesioni e invalida qualsiasi garanzia possiate avere.
- Non usare all'esterno, o su o vicino a fonti di calore dirette.
- Non lasciar pendere il cavo oltre il bordo del tavolo o del banco, o toccare le superfici calde o venire a contatto con le parti calde o lasciare che il prodotto sia posto sotto o vicino a tende, rivestimenti di finestre, ecc.
- Questo dispositivo è per il solo uso domestico e solo per lo scopo per cui è stato progettato.
- Il dispositivo deve essere posizionato su una superficie stabile, piana.
- Questo dispositivo è un dispositivo potenzialmente pericoloso, e come tale non deve mai essere lasciato ACCESO o ancora caldo senza la supervisione di un adulto.
- Questo apparecchio non è inteso per l'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza (inclusi bambini), se non sono supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici, non lasciarli mai senza controllo con il dispositivo. Di conseguenza, quando si sceglie il luogo per il dispositivo, si deve farlo in modo che i bambini non vi abbiano accesso. Fare attenzione che il cavo non penzoli.
- Un cavo o una presa danneggiata devono essere sostituiti da un tecnico autorizzato per evitare rischi. Non riparare l'apparecchio da soli.
- Non è permesso usare una prolunga o qualcosa di simile.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER UN RIFERIMENTO FUTURO

Garanzia

- Il dispositivo fornito dalla nostra Compagnia ha una garanzia che copre 24 mesi a partire dalla data d'acquisto (ricevuta).
- Durante il corso della garanzia qualsiasi difetto del dispositivo o dei suoi accessori o difetti di materiale o di produzione verranno eliminate gratuitamente tramite la riparazione o, a nostra discrezione, tramite la sua sostituzione. Il servizio di garanzia non comporta un'estensione della durata della garanzia, né da diritto ad una nuova garanzia!
- La prova della garanzia è fornita dallo scontrino d'acquisto. Senza lo scontrino d'acquisto non verrà effettuata alcuna sostituzione o riparazione.
- Se si desidera presentare un reclamo inerente la garanzia si prega di portare l'intero apparecchio nell'imballaggio originale al vostro rivenditore unitamente alla ricevuta.
- Danni agli accessori non implicano la sostituzione gratuita automatica dell'intero apparecchio. In tali casi si prega di contattare il nostro numero verde. Vetro rotto o rottura delle parti in plastica sono sempre soggetti ad una spesa.
- Difetti ai consumabili o a parti soggette ad usura, come anche pulizia, manutenzione o sostituzione delle suddette parti non sono coperte dalla garanzia e pertanto devono essere pagati!
- La garanzia scade in caso di manomissione non autorizzata.
- Dopo la scadenza della garanzia le riparazioni possono essere effettuate da un rivenditore competente o da un servizio di riparazioni a fronte del pagamento dei costi conseguenti.

Linee guida per la protezione dell'ambiente



Questo dispositivo non dovrebbe essere inserito nella spazzatura domestica alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito presso un punto centrale per il riciclo dei dispositivi domestici elettrici ed elettronici. Questo simbolo sul dispositivo, sul manuale d'istruzioni e sull'imballaggio centra la vostra attenzione su questo importante argomento. I materiali usati in questo dispositivo possono essere riciclati. Riciclando i dispositivi domestici usati contribuite a dare una spinta importante alla protezione del nostro ambiente. Chiedere alle autorità locali per informazioni inerenti i punti di raccolta.

Imballaggio

L'imballaggio è riciclabile al 100%, riportare l'imballaggio separatamente.

Prodotto

Questo dispositivo è dotato di un marchio secondo la Normativa Europea 2002/96/EC. sullo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (WEEE). Garantendo che il prodotto viene correttamente smaltito come rifiuto, aiutate ad evitare conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

Dichiarazione di conformità EC

Questo dispositivo è progettato, prodotto e marchiato secondo gli obiettivi di sicurezza della Direttiva sul Basso Consumo N° 2006/95/EC, i requisiti di protezione della Direttiva EMC 2004/108/EC sulla "Compatibilità Elettromagnetica" e i requisiti della Direttiva 93/68/EEC.

Funcionamento e manutenção

Retire todas as embalagens do aparelho. Retire o revestimento de plástico que cobre a base do ferro (nº 1).

Verifique se a voltagem do aparelho corresponde à voltagem principal de sua casa. Voltagem nominal: CA220-240 V 50 Hz.

Instruções gerais

Quando utilizar o ferro pela primeira vez, pode notar uma ligeira emissão de fumo e ouvir algum ruído causado pela dilatação das peças de plástico. Esta situação é perfeitamente normal e deixa de ocorrer após algum tempo. Também se recomenda a que passe o ferro sobre um pano normal antes de o utilizar pela primeira vez. Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, selecione a função de vapor e deixe que emita algumas vezes vapor.

Preparação

Engome a roupa de acordo com os símbolos internacionais nas etiquetas das peças de roupa, ou se estas faltarem, de acordo com o tipo de tecido.

ETIQUETAS DAS PEÇAS DE ROUPA	TIPO DE TECIDO	REGULAÇÃO DO TERMÓSTATO
	fibra sintética	temperatura baixa
	seda - lã	temperatura média
	algodão - linho	temperatura alta
	Não engomar	

Comece a engomar as peças de roupa que requerem uma temperatura baixa. Desta forma, diminui os tempos de espera (o ferro demora menos tempo a aquecer do que a arrefecer) e elimina o risco de queimar o tecido.

Engomar sem vapor

Para engomar sem vapor, selecione o selector do vapor (nº 11), coloque-o na posição e ajuste o botão do termóstato (nº 5) de acordo com o símbolo internacional nas etiquetas das peças de roupa. **Ver fig. 3.**

Engomar com vapor

As figuras referentes são apresentadas na página 12.

Encher o reservatório.

Verifique que a ficha está desligada da tomada e posicione o selector do vapor (nº 11) para

Ver fig. 1. Abra a tampa para encher o reservatório de água (nº 12) e levante o ferro para

ajudar a que a água esorra pela abertura sem deitar por fora. Deite a água no reservatório devagar utilizando uma medição específica e tome atenção a que não ultrapasse o nível máximo (cerca de 300 ml) indicado como "MAX" no reservatório. **Ver fig. 2.** Feche a tampa para encher o reservatório de água (nº 12).

Seleccionar a temperatura.

Coloque o ferro na posição vertical e insira a ficha na tomada.


Ajuste o botão do termostato (nº 5) de acordo com o símbolo internacional nas etiquetas das peças de roupa. **Ver fig. 3.**

Seleccionar o vapor.

A quantidade de vapor é regulada pelo selector do vapor (nº 11).

Posicione o selector do vapor entre os níveis mínimo e máximo dependendo da quantidade de vapor requerida e a temperatura seleccionada. **Ver fig. 1.**

Aviso: o ferro emite vapor continuamente só se mantiver o ferro na posição horizontal. Pode parar a emissão de vapor continuamente colocando o ferro na posição vertical ou

posicionando o selector do vapor para . Como indicado no botão do termostato (nº 5), só pode utilizar o vapor com temperaturas mais altas. Se a temperatura seleccionada for demasiado baixa, é possível escorrer água da base do ferro.

Seleccionar o vapor quando engomar roupa na posição vertical.

Pressione o botão do jacto do vapor (nº 10) para produzir um jacto de vapor forte que possa penetrar nos tecidos e eliminar os vincos mais difíceis e complicados. Aguarde durante alguns segundos antes de pressionar de novo o botão do jacto do vapor. **Ver fig. 4.**

Ao pressionar o botão do jacto do vapor intercaladamente também pode engomar com o ferro na posição vertical (cortinas, peças de roupa penduradas, etc.). **Ver fig. 5.**

Aviso: a função do jacto do vapor só pode ser utilizada a temperaturas altas.

Função spray

Certifique-se de que o reservatório contém água. Pressione o botão spray (nº 9) lentamente (para uma vaporização profunda) ou rapidamente (para uma vaporização com spray). **Ver fig. 6.**

Aviso: para tecidos delicados, recomendamos a que humedeça o tecido previamente utilizando o botão spray (nº 9), ou que coloque um pano húmido sobre o tecido a engomar. Para evitar manchas, não utilize o botão spray sobre tecidos sintéticos ou seda.

Limpeza

Nota: antes de proceder à limpeza do ferro, certifique-se de que a ficha do aparelho não está ligada à tomada.


Qualquer coisa que cole ou outros vestígios agarrados na base do ferro podem ser removidos com um pano húmido ou com detergente líquido não abrasivo.

Evite arranhar a base do ferro com esfregões de palha de aço ou objectos metálicos.

As peças de plástico podem ser limpas com um pano húmido e enxugadas depois com outro seco.

Limpeza automática

A função de limpeza automática limpa o interior da base do ferro, removendo as impurezas. Recomendamos a que faça sempre isto de 10 a 15 dias. Instruções: encha o reservatório até

ao nível máximo e regule o selector do vapor (nº 11) para . Regule o botão do termostato (nº 5) para a temperatura máxima.

Desligue a ficha da tomada e coloque o ferro na posição horizontal sobre o lava-loiça.

Pressione o botão de limpeza automática (nº 4) até que toda a água fervida, vapor e impurezas saiam. **Ver fig. 7.**

Quando a base do ferro tiver arrefecido, pode limpá-la com um pano húmido.

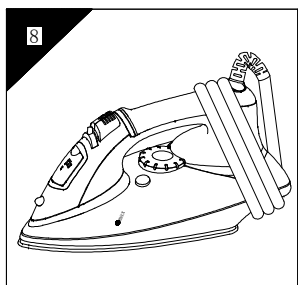
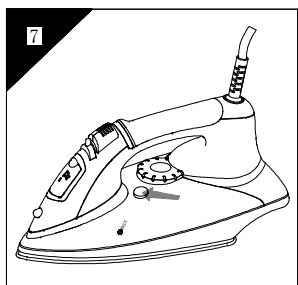
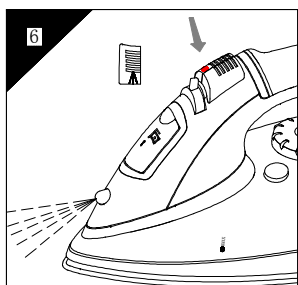
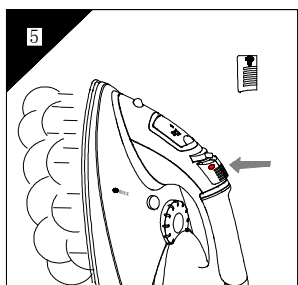
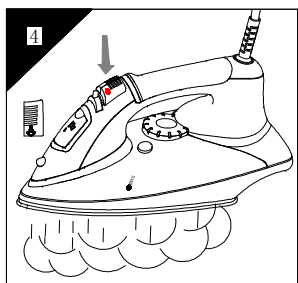
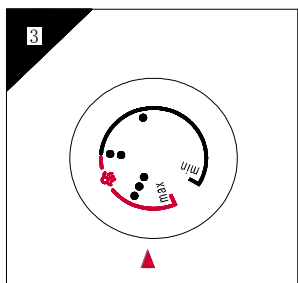
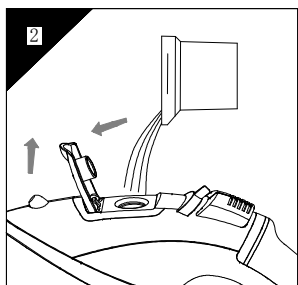
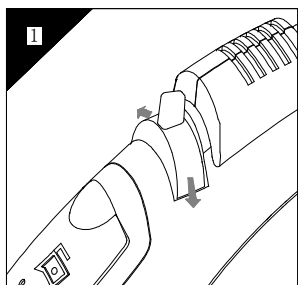
Arrumar o ferro

Desligue a ficha da tomada e deixe o ferro arrefecer completamente.

Esvazie o reservatório virando o ferro ao contrário e agitando-o devagar. Enrole o cabo de alimentação no elemento enrolador. **Ver fig. 8.** Coloque sempre o ferro afastado e na posição vertical.

Conselhos para engomar eficazmente:

- Recomendamos a que utilize temperaturas mais baixas em tecidos com acabamentos pouco comuns (lantejoulas, bordados, fios entrançados, etc.). Se o tecido é misto (por ex., 40% algodão e 60% sintético), regule o termostato para a temperatura da fibra que requer uma temperatura mais baixa.
- Se não sabe a composição do tecido, determine a temperatura adequada testando numa parte do tecido que não esteja à vista. Comece por uma temperatura baixa e aumente-a gradualmente até atingir a temperatura ideal. Nunca engome peças com vestígios de transpiração ou outras marcas: o calor da base do ferro fixa as manchas no tecido, tornando-as difíceis de remover. O resultado é mais eficaz se engomar a seco a uma temperatura moderada; o calor em excesso mancha-o correndo o risco de se formar uma mancha amarela.
- Para evitar manchas em peças de roupa de seda, lã ou sintéticas, engome-as do avesso.
- Para evitar manchas de lustro em peças de roupa de veludo, engome num sentido (seguindo o sentido da fibra) e não exerça pressão sobre o ferro.
- Quantas mais peças de roupa forem postas na máquina de lavar roupa, com mais vincos as peças de roupa sairão. O mesmo acontece quando os movimentos de rotação de secagem são muitos altos.
- Muitos tecidos são mais fáceis de engomar se não forem completamente secos. Por exemplo, a seda deve ser sempre engomada húmida.



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



- Leia todas as instruções antes de utilizar o aparelho.
- Não toque nas superfícies quentes. Utilize as pegas ou os botões.
- Para se proteger de algum choque eléctrico, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.
- Desligue da tomada quando não o estiver a utilizar e antes de o limpar. Deixe o aparelho arrefecer antes de montar ou desmontar as peças. Não coloque em funcionamento nenhum aparelho com um cabo ou uma ficha danificados ou depois de o aparelho não funcionar correctamente, ou ter sido danificado por qualquer forma.
- A utilização dos acessórios incluídos não recomendada pelo fabricante do aparelho pode causar ferimentos e anular qualquer garantia que possa ter.
- Não utilize no exterior, ou perto de fontes de calor directas.
- Não deixe o cabo dependurado na esquina de uma mesa ou de um balcão, ou toque nas superfícies quentes ou peças quentes ou deixe o produto colocado debaixo ou junto de cortinas, persianas de janelas, etc..
- Este aparelho destina-se só para uma utilização doméstica e para os fins previstos.
- O aparelho deve ser colocado sobre uma superfície nivelada e estável.
- Este aparelho é um aparelho que necessita de supervisão de um adulto e, como tal, nunca deve ser deixado ligado ou ainda quente.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com pouca experiência e conhecimento (incluindo crianças), a não ser que tenham sido instruídas e supervisionadas na utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança.
- No sentido de proteger as crianças dos perigos dos aparelhos eléctricos, nunca as deixe sem supervisão junto do aparelho. Da mesma forma, quando seleccionar o local onde vai colocar o aparelho, faça-o de modo a que as crianças não lhe consigam aceder. Certifique-se de que o cabo não fica suspenso.
- Um cabo ou ficha danificados só devem ser substituídos por um técnico autorizado, para evitar perigos. Não repare por si próprio o aparelho.
- Não é permitido utilizar um cabo de extensão ou algo semelhante.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA FUTURA REFERÊNCIA

Garantia

- O aparelho fornecido pela nossa empresa está coberto por uma garantia de 24 meses a contar da data de compra (recibo).
- Durante a duração da garantia qualquer avaria do aparelho ou dos seus acessórios até defeitos de fabrico ou de material serão eliminados sem encargo por reparação ou, se preferir, por substituição. Os serviços da garantia não implicam uma prorrogação da duração da garantia nem conferem nenhum direito a uma nova garantia!
- O comprovativo da garantia é fornecido com o comprovativo da compra. Sem o comprovativo da compra não serão realizadas sem encargo a reparação ou a substituição.
- Se desejar fazer uma reclamação prevista na garantia, devolva a máquina na totalidade e com a embalagem de origem do distribuidor juntamente com o recibo.
- Os danos nos acessórios não significam uma substituição automática sem encargo da máquina na sua totalidade. Neste caso, entre em contacto com a nossa linha de assistência directa. As peças de vidro ou as peças de plástico partidas estão sempre sujeitas a encargo.
- Os defeitos nos consumíveis ou nas peças sujeitas a desgaste, assim como a limpeza, a manutenção ou a substituição das referidas peças não estão cobertos pela garantia e por isso devem ser pagos!
- A garantia termina no caso de adulteração não autorizada.
- Depois do prazo de validade da garantia a reparação pode ser realizada por um fabricante qualificado ou por um serviço de reparação contra o pagamento dos custos decorrentes.

Instruções gerais sobre a protecção do ambiente



Este aparelho não deve ser colocado juntamente com o lixo doméstico depois da sua vida útil ter terminado, mas deve ser eliminado num ponto central de reciclagem de electrodomésticos eléctricos e electrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, o manual de instruções e as embalagens chamam a sua atenção para esta importante questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar electrodomésticos está a contribuir para promover a protecção do nosso ambiente. Peça às suas autoridades locais informações sobre os pontos de reciclagem.

Embalagens

As embalagens são 100% recicláveis. Devolva as embalagens em separado.

Produto

Este aparelho vem equipado com uma marca que está em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE). Ao garantir que o produto é tratado correctamente como um resíduo, está a ajudar nas possíveis consequências adversas para o ambiente e para a saúde humana.

Declaração de conformidade CE

Este aparelho foi construído, fabricado e é comercializado em conformidade com os objectivos de segurança da Directiva "Baixa Tensão" N° 2006/95/EC, com as exigências da Directiva CEE N° 2004/108/CE "Compatibilidade Electromagnética" e as exigências da Directiva N° 93/68/CEE.

Användning och underhåll

Avlägsna allt förpackningsmaterial kring apparaten. Ta bort skyddsplasten från stryksulan (nr 1).

Kontrollera att spänningen på apparaten stämmer överens med spänningen i ditt hem.

Märkt spänning: AC220-240V 50Hz.

Allmänna instruktioner

När du använder strykjärnet för första gången kanske du märker ett visst utsläpp av rök och hör ljud från den expanderande plasten. Detta är helt normalt och det slutar efter en kort tid. Vi rekommenderar också att stryka strykjärnet över en vanlig trasa innan du använder det för första gången. Välj ångfunktionen och låt enheten ånga ett par gånger före första användningen.

Förberedelser

Sortera tvätten som ska strykas i enlighet med de internationella symbolerna på plaggets etikett, eller om denna saknas, beroende på vilken typ av tyg det är.

PLAGG ETIKETT	TYG TYP	TERMOSTATREGLERING
	syntetiskt	. låg temperatur
	siden - ull	.. medeltemperatur
	bomull - linne	... hög temperatur
	Tyg som inte får strykas	

Börja med att stryka plaggen som kräver låg temperatur

Detta minskar väntetiderna (det tar kortare tid för strykjärnet att värmas upp än att kylas ner) och eliminerar risken för att bränna tyget.

Torrstrykning

För att stryka utan ånga, ställ ångregulatorn (nr 11) i läget och justera termostattvredet (nr 5) i enlighet med den internationella symbolen på plaggets etikett **se figur 3**.

Ångstrykning

Referensbilderna visas på sidan 12.

Påfyllning av behållaren.

Kontrollera att kontakten är bortkopplad från vägguttaget och flytta ångregulatorn (no.11) till

se figur 1. Öppna påfyllningslocket (nr 12) och lyft spetsen på strykjärnet för att hjälpa vattnet in i öppningen utan svämma över. Håll sakta vattnet ner i behållaren med hjälp av det särskilda måttet och var noga med att inte gå över den högsta nivån (ca 300 ml) angiven med **"MAX"** på behållaren **se figur 2**. Stäng påfyllningslocket (nr 12).

Val av temperatur.

Ställ strykjärnet i vertikalt läge och sätt in kontakten i uttaget.


Justera termostatvredet (nr 5) i enlighet med den internationella symbolen på plaggets etikett **se figur 3.**

Val av ånga.

Mängden ånga regleras av ångregulatorn (nr 11).

Flytta ångregulatorn till ett läge mellan lägsta och högsta beroende på hur mycket ånga som krävs och vald temperatur **se figur 1.**

Varning: strykjärnet avger ånga kontinuerligt endast om du håller strykjärnet horisontellt. Du kan stänga av kontinuerlig ånga genom att placera strykjärnet i vertikalt läge eller genom att

flytta ångregulatorn till . Som anges på termostatvredet (nr 5), kan du bara använda ånga på de högsta temperaturerna. Om den valda temperaturen är för låg, kan vatten droppa från plattan.

Val av ånga vid strykning vertikalt.

Tryck på ångduschknappen (nr 10) för att generera en kraftfull ångdusch som kan tränga in i tyget och jämna ut de svåraste och besvärligaste vecken. Vänta några sekunder innan du trycker igen **se figur 4.**

Genom att trycka på ångduschknappen med jämna mellanrum kan du också stryka vertikalt (gardiner, upphängda kläder etc.) **se figur 5.**

Varning: ångduschfunktionen kan endast användas vid höga temperaturer.

Sprayfunktion

Se till att det finns vatten i behållaren. Tryck på sprayknappen (nr 9) långsamt (för en tät spray) eller snabbt (för en förångad spray) **se figur 6.**

Varning: för ömtåliga tyger, rekommenderar vi att fukta tyget i förväg med hjälp av sprayfunktionen (nr 9), eller lägga en fuktig trasa mellan strykjärnet och tyget. För att undvika fläckar, använd inte spray på siden eller syntetiska tyger.

Rengöring

Observera: före rengöring av strykjärnet på något sätt, se till att apparatens kontakt inte är ansluten till uttaget.


Smet eller andra rester på plattan kan tas bort med en fuktig trasa eller ett icke slipande flytande rengöringsmedel.

Undvik att repa plattan med stålull eller metallföremål.

Plastdetaljer kan rengöras med en fuktig trasa och sedan torkas av med en torr trasa.

Självrengöring

Självrengöringsfunktionen rengör insidan av plattan och tar bort föroreningar. Vi rekommenderar att göra detta varje 10-15 dag. Anvisningar: Fyll behållaren upp till högsta

angivna nivå och ställ ångregulatorn (nr 11) på . Ställ termostaten (nr 5) på maximal temperatur.

Dra ur kontakten ur uttaget och håll strykjärnet horisontellt över vasken. Håll inne självrengöringsknappen (nr 4) tills allt kokande vatten, ånga och föroreningar kommer ut **se figur 7.**

När stryksulan har svalnat kan du rengöra den med en fuktig trasa.

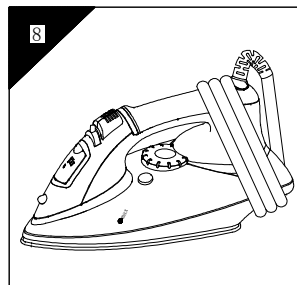
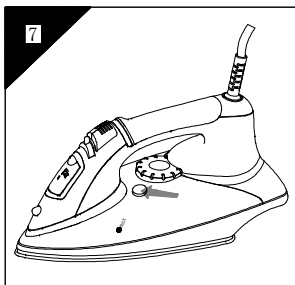
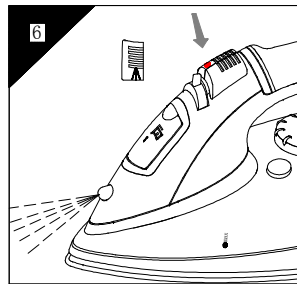
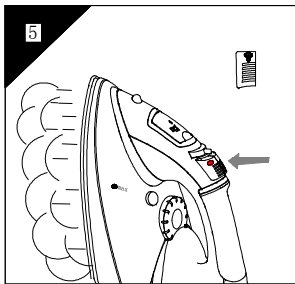
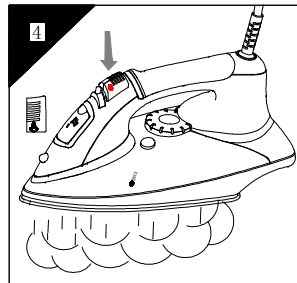
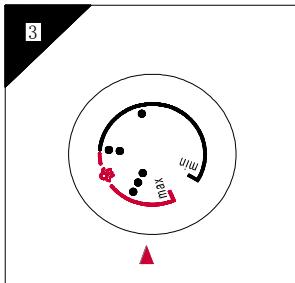
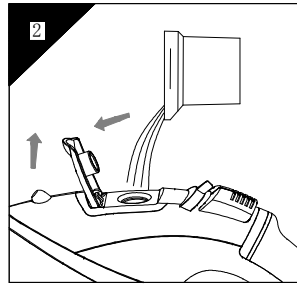
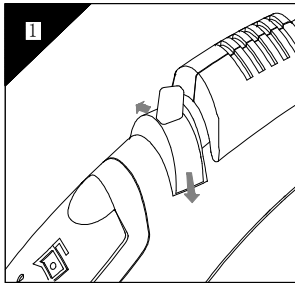
Hur du ställer undan det

Dra ut sladden ur uttaget och låt strykjärnet svalna helt.

Töm behållaren genom att vända strykjärnet upp och ner och skaka det lätt. Rulla ihop sladden på upprullningsanordningen **se figur 8.** Ställ alltid undan strykjärnet i lodrätt läge.

Råd för bra strykning

- Vi rekommenderar att du använder den lägsta temperaturen med tyger som har ovanliga ytor (paljetter, broderier, färg, etc.). Om tyget är sammansatt (t.ex. 40% bomull 60% syntet), ställ in termostaten på temperaturen för materialet som kräver lägre temperatur.
- Om du inte känner till tygets sammansättning, bestäm lämplig temperatur genom att testa på ett dolt hörn av plagget. Börja med en låg temperatur och öka den gradvis tills den når den idealiska temperaturen. Stryk aldrig områden med spår av svett eller andra märken: värmen på plattan fixerar fläckarna på tyget, vilket gör dem omöjliga att ta bort. Resultatet blir mer effektivt om du använder torrstrykning vid en måttlig temperatur, överskottsvärme bränner det med risk för bildande av ett gult märke.
- För att undvika att göra siden, ull eller syntetiska plagg glansiga, stryk dem vända ut och in.
- För att undvika att göra sammetskläder glansiga, stryk i en riktning (följ fibrerna) och tryck inte på strykjärnet.
- Ju mer tvätt som läggs i tvättmaskinen, ju fler plagg kommer ut skrynkliga. Detta händer också när centrifugeringshastigheten är mycket hög.
- Många tyger är lättare att stryka om de inte är helt torra. Till exempel bör siden alltid strykas fuktigt.



VIKTIGA SÄKERHETSROUTINER



- Läs alla instruktioner innan användning.
- Rör inte varma ytor. Använd handtag eller knoppar.
- För att skydda dig mot elektriska stötar, sänk inte ner sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Dra ur kontakten när du inte använder apparaten och innan rengöring. Låt apparaten kylas ner innan du sätter på eller tar loss delar. Använd inte apparaten om den har en skadad sladd eller kontakt eller om apparaten inte fungerar korrekt, eller har skadats på något sätt.
- Användandet av tillbehör som inte rekommenderats av apparatens tillverkare kan orsaka skador och gör all garanti ogiltig.
- Använd inte utomhus eller på eller nära direkta värmekällor.
- Låt inte sladden hänge över bordskanten eller bänken eller röra varma ytor eller komma i kontakt med varma delar eller tillåta produkten att placeras under eller nära gardiner, fönster överdrag etc.
- Denna apparat är endast till för hushållsbruk och det användningsområde den är tillverkad för.
- Apparaten måste placeras på en stadig, plan yta.
- Apparaten får inte lämnas utan övervakning av vuxen person när den är PÅ eller varm. Apparaten bör inte användas av personer med nedsatt fysik, sinnen eller mental kapacitet, ej heller av oerfarna eller personer utan kunskap (Barn inkluderat), om de inte har instruerats i användandet av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- För att skydda barn från faror med elektriska apparater, lämna dem aldrig oövervakade med apparaten. När du väljer placering av apparaten bör du ta hänsyn till att barn inte ska ha åtkomst till den. Se även till att kablar inte hänger ned.
- En skadad sladd eller kontakt måste bytas ut av en auktoriserad tekniker för att undvika uppkomsten av faror. Reparera inte apparaten själv.
- Användning av förlängningsladd eller liknande är inte tillåtet.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Garanti

- Apparaten som vårt företag tillhandahåller täcks av en 24 månader lång garanti som startar på inköpsdatumet (kvitto).
- Under garantins giltighetstid kommer alla tillverknings och materialfel på apparaten, dess tillbehör att åtgärdas utan kostnad genom reparation eller när vi bedömer det nödvändigt, genom utbyte. Garanti servicen förlänger inte garantins giltighetstid inte heller ger den rätt till ny garanti!
- Bevis på garantin tillhandahålls genom bevis på köpet. Utan bevis på köpet, kommer inga kostnadsfria reparationer eller utbyten att utföras.
- Om du vill utnyttja din garanti vänligen returnera hela maskinen inkl original förpackningen till din återförsäljare tillsammans med kvittot.
- Skador på tillbehör innebär inte automatisk gratis utbyte av hela maskinen. I sådana fall vänligen kontakta vår service linje. Trasigt glas eller spruckna plastdelar är alltid köparen betalningsskyldig för.
- Defekter på förbrukningsmaterial eller delar som är utsatta för slitage, så väl som rengöring, underhåll eller utbyte av sagda delar täcks inte av garantin och därför ska dessa betalas!
- Garantin förbrukas vid fall av ej auktoriserad manipulation.
- Efter utgången av garantin kan reparationer utföras av den kompetenta återförsäljaren eller reparationservice mot betalning för att täcka kostnaderna.

Riktlinjer för skydd av miljön



Denna apparat bör inte kastas i hushållssoporna när den slutat fungera, utan måste kasseras vid en återvinningscentral för elektriska och elektroniska hushållsapparater. Denna symbol på apparaten, instruktionsmanualen och förpackningen är till för att uppmärksamma dig på detta viktiga ärende. Materialet som används i apparaten kan återvinnas. Genom att återvinna använda hushållsapparater bidrar du med ett viktigt steg till att skydda vår miljö. Fråga din lokala myndighet för information rörande samlingspunkter för återvinning.

Förpackning

Förpackningen är 100 % återvinningsbar, returnera förpackningen separat.

Produkt

Denna apparat är utrustad med en märkning enligt EU direktiv 2002/96/EC. För kasserad elektronisk och elektrisk utrustning (WEEE). Genom att försäkra att produkten kasseras korrekt, hjälper du till att minska konsekvenserna på för miljön och hälsan.

Tillkännagivande för överensstämmelse med EC

Denna apparat är designad, tillverkad och marknadsförd enligt de säkerhets direktiv som gäller för låg spänningsdirektivet "Nr 2006/95/EC, skyddskraven för EMC direktiv 2004/108/EC" elektromagnetisk kompatibilitet" och kraven för direktiv 93/68/EEC

Rad i održavanje

Uklonite svu ambalažu s uređaja. Skinite plastični sloj s ploče za glačanje (br. 1). Provjerite odgovara li napon koji je naveden na uređaju naponu mreže u vašem domu. Nazivni napon: AC220-240V 50Hz.

Opće upute

Za vrijeme prve upotrebe glačala možete primijetiti lagani dim i začuti neke zvukove koje proizvodi plastika koja se širi. To je potpuno normalno i prestat će nakon kraćeg vremena. Preporuča se i prelazak glačalom preko obične krpe prije prve upotrebe. Odaberite funkciju pare i ispustite paru nekoliko puta prije prve upotrebe.

Priprema

Omekšajte rublje koje ćete glačati poštujući međunarodne simbole na deklaraciji odjeće ili ako je nema, glačajte sukladno vrsti tkanine.

OZNAKA NA ODJEĆI	VRSTA TKANINE	PODEŠENOST TERMOSTATA
	Sintetika	· Niska temperatura
	Svila - vuna	·· Srednja temperatura
	Pamuk - lan	··· Visoka temperatura
	Tkanina koja se ne smije glačati	

Počnite s glačanjem odjeće na nižoj temperaturi.

Tako se smanjuje vrijeme čekanja (glačalu je potrebno manje vremena za zagrijavanje nego za hlađenje) i otklanja mogućnost spaljivanja tkanine.

Suhu glačanje

Za glačanje bez pare, postavite regulator pare (br. 11) u položaj i prilagodite kotačić termostata (br. 5) međunarodnom simbolu na deklaraciji odjeće **pogledajte sl. 3.**

Parno glačanje

Slike za referencu nalaze se na 12. stranici.

Punjenje spremnika.

Provjerite je li utikač izvađen iz utičnice i pomaknite regulator pare (br.11) u **pogledajte sl. 1.** Otvorite poklopac za punjenje (br. 12) i podignite vrh glačala da pomognete ulazak vode kroz otvor bez opasnosti od prelijevanja. Lagano ulijte vodu u spremnik koristeći posebnu mjernu posudu i vodeći računa da ne prijeđete maksimalnu razinu (otprilike 300 ml) označenu na spremniku s "MAX". **Pogledajte sl. 2.** Zatvorite poklopac za punjenje (br. 12).

Odabir temperature

Postavite glačalo u vertikalni položaj i gurnite utikač u utičnicu.

Prilagodite kotačić termostata (br. 5) prema međunarodnom simbolu na deklaraciji odjeće.

Pogledajte sl. 3.


Odabir pare

Količina pare podešava se regulatorom pare (br.11).

Pomaknite regulator pare u položaj između minimuma i maksimuma, ovisno o željenoj količini pare i odabranoj temperaturi. **Pogledajte sl. 1.**

Upozorenje: Iz glačala će stalno izlaziti para samo ako ga držite u vodoravnom položaju.

Neprekidni izlaz pare možete zaustaviti postavljanjem glačala u vertikalni položaj ili

postavljanjem regulatora pare u položaj . Kao što je označeno na kotačiću termostata (br. 5), paru možete koristiti samo na najvišim temperaturama. Ako je izabrana temperatura preniska, iz ploče može kapati voda.

Odabir pare prilikom vertikalnog glačanja

Pritisnite gumb za vruću paru (br.10) da stvorite snažan mlaz pare koji može proći kroz tkaninu i izgladiti većinu nabora. Pričekajte nekoliko sekundi prije nego ponovo pritisnete gumb.

Pogledajte sl. 4.

Pritiskanjem gumba za vruću paru u razmacima možete glačati i vertikalno (zastore, obješene komade odjeće, itd.). **Pogledajte sl. 5.**

Upozorenje: Funkcija vruće pare može se koristiti samo pri visokim temperaturama.

Funkcija prskanja

Provjerite da li u spremniku ima vode. Pritišćite gumb za prskanje (br. 9) polagano (za gusto prskanje) ili brzo (za prskanje parom). **Pogledajte sl. 6.**

Upozorenje: osjetljive komade tkanine preporučamo ovlažiti prije korištenja funkcije prskanja (br. 9) ili staviti vlažnu krpu između glačala i tkanine. Da spriječite stvaranje mrlja, nemojte prskati po svilenim ili vunanim tkaninama.

Čišćenje

Zapamtite: prije čišćenja glačala na bilo koji način, budite sigurni je utikač uređaja izvađen iz utičnice.


Ljepilo ili drugi ostaci na ploči mogu se ukloniti pomoću vlažne krpe ili neagresivnog tekućeg sredstva za čišćenje.

Nemojte strugati ploču čeličnom vunom ili metalnim predmetima.

Plastične dijelove možete očistiti mokrom krpom i zatim je prebrisati suhom.

Samočišćenje

Značajka samočišćenja vrši čišćenje unutar ploče, odstranjivanje nečistoća. Preporučamo da to činite svakih 10-15 dana. Upute: Napunite spremnik do maksimalne prikazane razine i

regulator pare (br. 11) postavite u položaj . Postavite kotačić termostata (br. 5) u položaj maksimalne temperature.

Izvučite utikač iz utičnice i držite glačalo u horizontalnom položaju iznad sudopera. Držite pritisnutim gumb za samočišćenje (br. 4) dok sva vruća voda, para i nečistoća ne izađe van.

Pogledajte sl. 7.

Ako se ploča za glačanje ohladila, možete je očistiti vlažnom krpom.

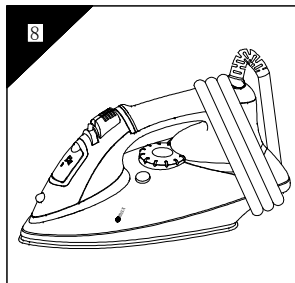
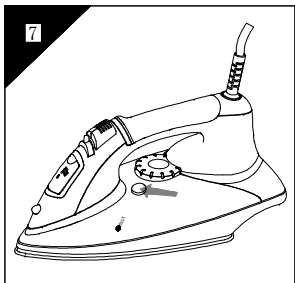
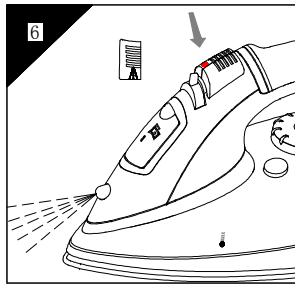
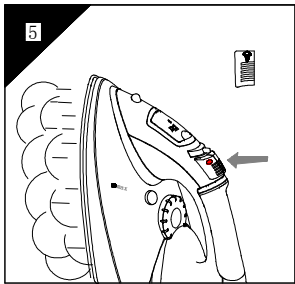
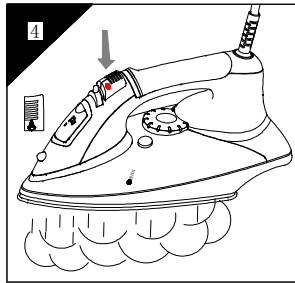
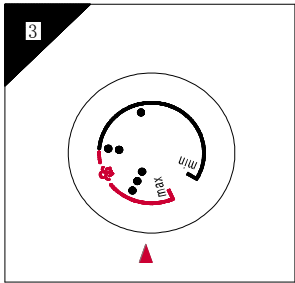
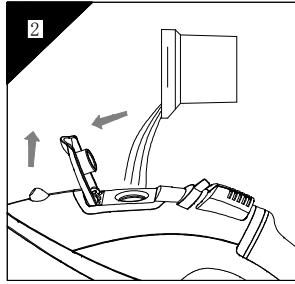
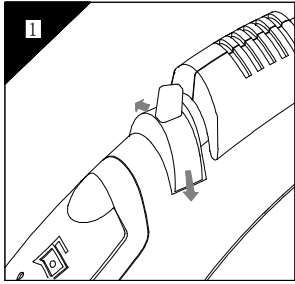
Odlaganje glačala

Odspojite utikač iz utičnice i pričekajte da se glačalo potpuno ohladi.

Ispraznite spremnik tako da glačalo okrenete naopako i lagano ga protresete. Namotajte kabel za napajanje pomoću uređaja za namotavanje. **Pogledajte sl. 8.** Glačalo uvijek odlažite u vertikalnom položaju.

Savjet za dobro glačanje

- Preporuča se korištenje najnižih temperatura na tkaninama koje imaju neobične rubove (čekini, vezovi, fleša, itd.). Ako je tkanina miješana (npr. 40% pamuka i 60% sintetike), postavite termostat u temperaturu tkanine kojoj odgovara niska temperatura.
- Ako vam nije poznat sastav tkanine, temperaturu ćete odrediti provjerom na skrivenom dijelu tog odjevnog predmeta. Počnite s niskom temperaturom pa je postupno povećavajte dok ne dosegne idealnu vrijednost. Nikad nemojte glačati područja s tragovima znojila ili s drugim tragovima: Toplina ploče za glačanje učvrstić će mrlje na tkanini, čineći ih neuklonjivima. Rezultat će biti učinkovitiji ako koristite suho glačalo pri umjerenoj temperaturi; pretjerana toplina spali će tkaninu uz opasnost nastanka žutog traga.
- Da izbjegnute ostavljanje sjajnih tragova na svilenim, vunanim ili sintetičkim odjevnim predmetima, glačajte ih s obrnute strane.
- Da izbjegnute ostavljanje sjajnih tragova na baršunastim odjevnim predmetima, glačajte u jednom smjeru (slijedeći tkaninu) ne pritišćući glačalo.
- Što je stroj za pranje rublja više opterećen, to će se odjeća više nabirati. To se događa i ako je brzina vrtnje pri sušenju prevelika.
- Mnoga odjeća lakše se glača ako nije potpuno suha. Na primjer, svilu uvijek treba glačati vlažnu.



VAŽNE MJERE SIGURNOSTI



- Prije korištenja pročitajte sve upute.
- Nemojte dodirivati vruće površine. Koristite se samo drškama ili ručicama.
- Radi zaštite od električnog udara, nemojte uranjati kabel, utikač ili uređaj u vodu ili neku drugu tekućinu.
- Iskopčajte uređaj iz utičnice kad ga ne koristite ili prije čišćenja. Uređaja ostavite da se ohladi prije nego u njega budete stavljali ili vadili dijelove. Nemojte uređajem rukovati ako je oštećen kabel, utikač, nakon kvara ili se na bilo koji način oštetio.
- Upotreba pribora kojeg ne preporučuje proizvođač uređaja može dovesti do ozljeda i eventualno jamstvo za njegov rad učiniti nevažećim.
- Nemojte ga koristiti na otvorenom prostoru ili u blizini neposrednih izvora topline
- Ne ostavljajte kabel da visi preko ruba stola ili police, da dodiruje vruće površine ili dolazi u kontakt s vrućim dijelovima i nemojte ga postavljati ispod ili blizu zavjesa, prozorskih obloga, isl..
- Ovaj aparat je predviđen samo za kućnu upotrebu i tako ga treba i koristiti.
- Aparat se uvijek mora postaviti na ravnu i stabilnu površinu.
- Ovaj aparat se smije koristiti samo uz prisutnost osoba i kao takav se nikad ne smije ostaviti bez nadzora odrasle osobe dok je uključen (ON) ili dok je vruć.
- A kerámia alkatrészek törésére nem vonatkozik a garancia.
- Kako biste izbjegli svaku opasnost, oštećeni kabel ili utikač smije zamijeniti samo ovlašteni tehničar. Nemojte sami popravljati uređaj.
- Upotreba produžnog kabela ili ičega sličnog nije dozvoljena.

SPREMITE OVE UPUTE ZA BUDUĆE POTREBE

Jamstvo

- Uređaj koji isporučuje naša tvrtka obuhvaćen je 24-mjesečnim jamstvom počevši od dana kupnje (prijeme).
- U jamstvenom će periodu sve greške i oštećenja u materijalu ili izradi uređaja ili njegovih nastavaka biti besplatno otklonjene popravkom ili zamjenom, prema našoj odluci. Jamstveni popravci neće produživati jamstveni period niti se na temelju njih ne mogu polagati prava ni na kakva nova jamstva!
- Dokaz o jamstvu je dokaz o kupnji. Bez dokaza o kupnji neće se moći ostvariti pravo na besplatni jamstveni popravak.
- Ako želite ostvariti popravak u jamstvenom periodu, vratite cijeli stroj u originalnoj ambalaži zajedno s računom vašem predstavniku.
- Oštećenja na nastavcima ne podrazumijevaju automatsku zamjenu cijelog stroja. U takvom slučaju nazovite našu službu za pomoć korisnicima. Razbijeno staklo i slomljeni plastični dijelovi uvijek će se popraviti uz naplatu.
- Oštećenja potrošnih dijelova ili dijelova koji su podložni trošenju, kao i čišćenje, održavanje ili zamjena takvih dijelova neće biti obuhvaćeni jamstvom i stoga će se naplaćivati!
- Jamstvo će prestati vrijediti u slučaju neovlaštenog otvaranja.
- Nakon istijeka jamstvenog perioda, popravci se mogu obavljati u stručnom servisu ili servisnoj radionici uz naplatu nastalih troškova.

Smjernice o zaštiti okoliša



Ovaj aparat se ne smije pri kraju svojega životnog vijeka odložiti u kućni otpad već se mora odložiti u središtu za recikliranje električnih i elektroničkih kućanskih aparata. Ovaj znak na aparatu, upute za rukovanje i ambalaža vas upozoravaju na ovu važnu činjenicu. Materijali od kojih je ovaj aparat izrađen se mogu reciklirati. Recikliranjem rabljenih kućanskih aparata učinit ćete značajni doprinos zaštiti okoliša. Od lokalnih vlasti zatražite informacije o mjestima za prikupljanje otpada radi recikliranja

Ambalaža

Ambalaža se 100% može reciklirati, ambalažu vraćajte odvojeno.

Proizvod

Ovaj uređaj opremljen je oznakom koja potvrđuje njegovu sukladnost s europskom direktivom 2002/96/EZ o odlaganju električnog i elektroničkog otpada (WEEE). Pravilnim zbrinjavanjem ovog uređaja u otpad, pomoći ćete smanjenju štetnih utjecaja na okoliš i zdravlje čovjeka.

EZ Izjava o sukladnosti

Ovaj uređaj je izveden, proizveden i plasiran na tržište u skladu sa sigurnosnim ciljevima Niskonaponske direktive br. 2006/95/EZ, zahtjevima glede zaštite iz EMC direktive 2004/108/EZ "Elektromagnetska kompatibilnost" i zahtjevima direktive 93/68/EEZ.

Betjening og vedlikehold.

NO


Fjern all emballasje fra apparatet. Fjern plastbelegget på sålen (no. 1). Pass på at apparatets driftsspenning stemmer overens med nettspenningen i ditt hjem. Nominell nettspenning: AC220-240V 50Hz.

Generelle instruksjoner

Når du bruker strykejernet for første gang vil du kunne merke en svak røyklukt og høre lyder av plast som utvider seg. Dette er ganske normalt og vil gi seg etter kort tid. Vi anbefaler også å bevege strykejernet over en tøybit før det brukes for første gang. Velg dampfunksjonen og slipp ut damp noen ganger før første gangs bruk.


Forberedelser

Bruk mykner på vasketøyet som skal strykes i henhold til de internasjonale symbolene på tøyets merkelapper, eller i henhold til hvilke stofftyper det dreier seg om dersom merkelappene er fjernet.

PLAGG MERKE	STOFFTYPE TYPE	TERMOSTATREGULERING
	syntetisk	. lav temperatur
	silke - ull	.. medium temperatur
	bomull - lin	... høy temperatur
	Stoffer som ikke skal strykes	


Begynn å stryke plagg som krever lav temperatur. Dette reduserer ventetiden (strykejernet bruker mindre tid på å vares opp enn å kjøles ned) og eliminerer risikoen for å brenne stoffet.

Tørr stryking

For å stryke uten damp, velg dampvelger (nr. 11) på  posisjonen og juster termostatknappen (nr. 5) i henhold til det internasjonale symbol på plaggmerkelappen **se fig. 3**.

Dampstryking

Referansetegningene vises på side 12. Fyll reservoaret.

Kontroller at støpslet er trukket ut av kontakten og flytt dampvelgeren (nr.11) til  **se fig. 1**. Åpne fyllelokket (nr. 12) og hev tuppen på strykejernet slik at vannet renner lettere ned i åpningen uten å flomme over. Hell vannet sakte ned i reservoaret med det spesielle målet og pass på slik at maksimummerket ikke overskrides (ca 300 ml) vist som "MAX" på reservoaret **se fig. 2**. Steng fyllelokket (nr. 12).

Valg av temperatur.


Sett strykejernet i en vertikal posisjon og sett støpslet i kontakten. Juster termostatknappen (nr. 5) i henhold til det internasjonale symbolet på plaggmerket **se fig. 3**.

Valg av damp.

Mengden av damp reguleres av dampvelgeren (nr.11).

Flytt dampvelgeren til en posisjon mellom minimum og maksimum avhengig av mengden damp som er påkrevet og valgt temperatur **se fig. 1.**

ADVARSEL: Strykejernet gir kun fra seg en kontinuerlig mengde damp dersom det holdes horisontalt. Du kan stoppe utslippet av damp ved å stille strykejernet vertikalt eller ved å flytte

dampvelgeren til . Som vist på termostatknotten (nr. 5), kan du bare bruke damp ved den høyeste temperaturen. Hvis valgt temperatur er for lav vil vann kunne dryppe ut av sålen.

Valg av damp når det strykes vertikalt.

Trykk inn damputløserknappen (nr.10) for å slippe ut en kraftig dampmengde som vil trenge gjennom stoffet og slette selv de vanskeligste krøllene og rynkene. Vent i noen få sekunder før knappen trykkes inn igjen. **se fig. 4.**

Ved å trykke inn damputløserknappen med mellomrom kan du stryke vertikalt (gardiner, hengende plagg, etc.) **se fig. 5.**

ADVARSEL: damputløserfunksjonen kan bare brukes ved høye temperaturer.

Sprut-funksjonen

Påse at det er vann i reservoaret. Trykk på sprutknappen (nr. 9) sakte (for en tett sprut) eller raskt (for en finere dusj) **se fig. 6.**

Advarsel: for finere stoffer anbefaler vi at stoffet fuktes før sprutfunksjonen benyttes (nr. 9), eller at det legges et fuktig klede mellom strykejernet og stoffet. For å unngå flekker ikke bruk sprutfunksjonen på silke eller syntetiske stoffer.

Rengjøring

Legg merke til: Før strykejernet rengjøres må det påses at støpslet ikke står i kontakten.


Avsetninger på strykejernsålen kan fjernes med en fuktig klut eller med et flytende vaskemiddel uten skurevirkning.

Unngå å skrape på overflaten med stålull eller en metallgjenstand.

Plastdelene kan rengjøres med en fuktig klut og dernest tørkes over med en tørr klut.

Selvrensing

Selvrengjøringsfunksjonen fjerner urenheter på innsiden av sålen. Vi anbefaler at dette gjøres hver 10. til 15. dag. Fremgangsmåte: Fyll reservoaret til MAX-merket og sett dampvelgeren på

(nr. 11) til . Sett termostatknotten (nr. 5) til maksimum temperatur.

Trekk støpslet ut av kontakten og hold strykejernet horisontalt over vasken. Hold selvreenserknappen (nr. 4) inne inntil alt kokende vann, damp og urenheter har kommet ut **se fig. 7.**

Når såleplaten er kjølt ned kan du rengjøre den med en fuktig klut.

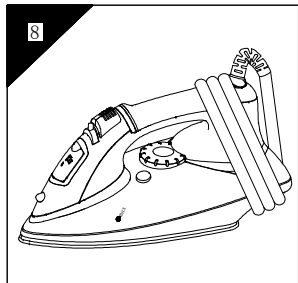
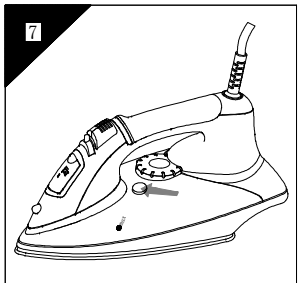
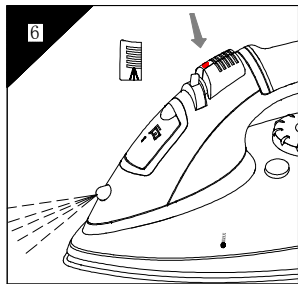
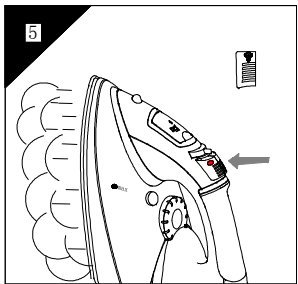
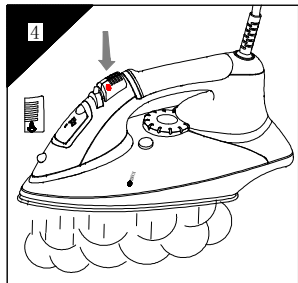
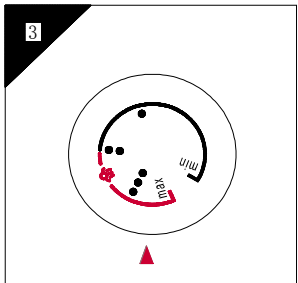
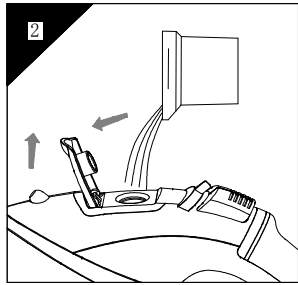
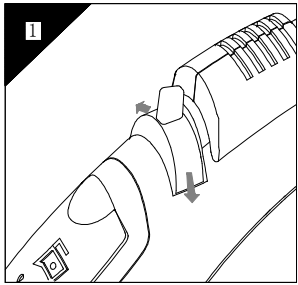
Slik lagrer du strykejernet

Trekk støpslet ut av kontakten og sørg for at strykejernet er helt avkjølt.

Tøm reservoaret ved å snu strykejernet opp/ned og rist det forsiktig. Rull opp den elektriske ledningen på vinnen **se fig. 8.** Sett alltid strykejernet vekk i en vertikal posisjon.

Råd for god stryking

- Vi anbefaler å bruke lavest temperatur på stoffer med uvanlig overflate, som paljetter, broderier, etc. Hvis det dreier seg om blandede stoffer (for eks. 40% bomull og 60% syntetisk), sett termostaten til temperaturen for det materialet som krever lavest temperatur.
- Hvis du ikke kjenner sammensetningen av stoffet, foreta en teststryking på en flik av plagget som ikke synes. Start med en lav temperatur og øk gradvis inntil du når den idéelle temperaturen. Ikke stryk på områder som har spor av perspirasjon eller andre merker: Varmen på strykejernsålen fester flekken i stoffet slik at den ikke kan fjernes. Resultatet blir mer effektivt hvis du bruker et tørt strykejern med moderat temperatur; overdreven varme brenner, med fare for at det dannes et gulbrunt merke.
- For å unngå at plagg i silke, ull eller syntetiske stoffer blir blanke anbefales det å stryke dem med vrangen ut.
- For å unngå at plagg i fløyel eller velour blir blanke anbefales det at de strykes i én retning (følg fibre) og ikke legg vekt på strykejernet.
- Dess fullere en vaskemaskin er, jo mer skrukkete vil tøyet som kommer ut være . Det samme skjer dersom en tørketrommel kjøres på for stor hastighet.
- Mange stoffer er enklere å stryke dersom de ikke er helt tørre. Eksempelvis bør et silkeplagg alltid strykes når det er litt fuktig.



VIKTIGE SIKKERHETSREGLER



- Les alle instruksjoner før bruk.
- Ikke berør varme overflater. Bruk håndtak eller knapper.
- Ikke bløtlegg ledning, kontakt eller apparat i vann eller annen væske for å beskytte mot elektrisk støt.
- Koble fra kontakten når apparatet ikke er i bruk, og før rensing. La apparatet avkjøles før du setter på eller tar av deler. Ikke bruk noe apparat med skadet ledning eller kontakt, eller etter at apparatet feiler eller har blitt skadet på noe måte.
- Bruk av tilleggsutstyr som ikke er anbefalt av apparatets fabrikant kan føre til skade og ugyldiggjøre en garantiordning.
- Må ikke brukes utendørs, eller på eller i direkte nærhet av varmekilder.
- La ikke ledningen henge over kanten av bordet eller benken, eller berøre varme overflater eller komme i kontakt med varme deler, eller la apparatet bli plassert ved eller i nærheten av gardiner, persienner osv.
- Dette apparatet er for husholdsbruk, og bare for det formålet det er laget for.
- Apparatet må plasseres på et stabilt og rett underlag.
- Apparatet er et tilsluttet apparat, og som sådan skal det aldri forlates SLÅTT PÅ eller mens det er varmt, uten en voksens tilsyn.
- Sprekker på keramikkkomponenter er utelatt fra garantien.
- En ødelagt ledning eller støpsel må repareres av en autorisert elektriker for å unngå risiko for fare. Ikke gjør forsøk på å reparere utstyret selv.
- Bruk av skjøteledning eller tilsvarende er ikke tillatt.

TA VARE PÅ DENNE INSTRUKSJONEN FOR FREMTIDIG BRUK

Garanti

- Apparatet som er stilt til rådighet av vårt Selskap er dekt av 24 måneders garanti fra datoen det ble kjøpt (kvittering).
- I garantitiden vil enhver feil på apparatet eller dets tilbehørs materiell eller fabrikkfeil bli korrigert gratis ved å reparere det eller, etter vår vurdering, ved å erstatte det. Garantireparasjoner vil ikke innebære en forlengelse av garantitiden, og heller ikke medføre rettighet til en ny garanti!
- Kvittering er gyldig garantibevis. Uten kvittering vil ingen gratis erstatning eller reparasjon bli utført.
- Hvis du ønsker å klage i garantiperioden, vennligst returner hele maskinen i originalforpakning til forhandleren sammen med kvitteringen.
- Skade på tilbehør betyr ikke nødvendigvis gratis erstatning av hele maskinen. I slike tilfeller vennligst kontakt vår kundestøtte. Knust glass eller brudd i plastdeler blir alltid kostnadsberegnet.
- Skader på forbruksartikler eller klær, så vel som rensing, vedlikehold eller erstatning av overnevnte deler er ikke dekt av garantien og må følgelig betales.
- Garantien opphører ved uautorisert reparasjon..
- Etter garantiens utløp kan reparasjoner bli utført av en kyndig forhandler eller servicereparatør mot betaling av de påløpte kostnader.

Retningslinjer for beskyttelse av miljøet



Dette apparatet må ikke kastes i husholdningsavfallet når det ikke lenger er i bruk, men må leveres på et gjenvinningssted for elektriske apparater. Dette symbolet på apparatet, instruksjonsmanualen og forpakningen opplyser deg om dette viktige temaet. Materialene brukt i dette apparatet kan gjenvinnes. Ved gjenvinning av brukte husholdsapparater bidrar du til en viktig beskyttelse av vårt miljø. Spør dine lokale myndigheter om informasjon angående innsamling.

Forpakning

Forpakningen er 100 % gjenvinnbar, lever forpakningen separert.

Produkt

Apparatet er utstyrt med et merke i samsvar med European Directive 2002/96/EC. På Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Ved å forsikre at produktet blir korrekt håndtert som søppel vil det forhindre uheldige konsekvenser for miljø og helse.

EC Samsvarserklæring

Apparatet er laget, fabrikkert og videresolgt i henhold til sikkerhetsreglene i Lavspenningsdirektivet "No 2006/95/EC, the protection requirements of the EMC Directive 2004/108/EC "Electromagnetic Compatibility" og kravene i direktiv 93/68/EEC

Употреба и поддръжка

BG

Отстранете всички части от опаковката на уреда. Махнете пластмасовото фолио от основната плоча (№ 1).

Проверете дали работното напрежение обозначено на уреда съответства на това в дома ви.

Номинално работно напрежение: променлив ток (AC) 220-240V 50Hz.

Общи инструкции

При първо използване на ютията можете да забележите леко димене и да се чуят звуци от разширяващата се пластмаса. Това е нормално и ще престане след няколко минути. Препоръчва се също така преди първа употреба ютията да се изпробва върху обикновена тъкан / плат. Поставете на функция „Пара“ и задействайте устройството няколко пъти преди първата употреба на уреда.

Подготовка за работа


Сортирайте прането за гладене в съответствие с международните символи на етикета на дрехата, или ако такъв липсва, според вида на тъканта.

ЕТИКЕТ НА ДРЕХАТА	ВИД НА ТЪКАНТА	НАСТРОЙКА НА ТЕРМОСТАТА
	синтетична материя	· ниска температура
	коприна - вълна	·· средна температура
	памук - лен	··· висока температура
	Тъкани, които не трябва да се гладят	

Започнете гладенето с дрехите, които изискват най-ниска температура.

По този начин ще намалите времето за изчакване (на ютията ѝ е нужно повече време за да изстине, отколкото да се загрее) и намалява риска от изгаряне на тъканта на дрехите.

Сухо гладене


За гладене без използване на пара, поставете селектора за парата (№ 11) на положение  и копчето на термостата (№ 5) на позицията, която съответства на международния символ на етикета на дрехата **виж Фиг. 3.**

Гладене с помощта на пара

Фигурите касаещи този начин на гладене са дадени на стр. 12.

Пълнене на резервоара.

Проверете дали щепсела е изключен от контакта и поставете селектора за парата (№.11)

на  **виж Фиг. 1.** Отворете капачето за пълнене (№. 12) и повдигнете върха на ютията за да помогнете на водата да се влива в гърловината без да прелива. Бавно излейте водата в резервоара като за целта използвате специалната марка и внимавате да не надхвърлите максималното ниво (около 300 мл) означено със символа "MAX" (максимум) върху резервоара **виж Фиг. 2.** Затворете капачето за пълнене (№. 12).

Избор на температурата.


Поставете ютията във вертикално положение и включете щепсела в контакта. Завъртете и поставете копчето на термостата (№. 5) на необходимата позиция в съответствие с международния символ на етикета на дрехата **виж Фиг. 3**.

Настройка на парата.

Количеството на отделяната пара се регулира чрез селектора / регулатора на парата (№.11).

Поставете селектора за парата на позиция между минимум и максимум в зависимост от необходимото количество пара и настройката за температурата **виж Фиг. 1**.

Предупреждение: Ютията пръска пара непрекъснато само ако я държите в хоризонтално положение. Можете да спрете изхвърлянето на пара като поставите ютията във

вертикално положение, или като поставите селектора за парата на положение . Както е указано на копчето на термостата (№. 5), можете да използвате пара само при най-високите настройки за температура. Ако избраната от вас температура на гладене е твърде ниска, водата може да прокапе през отворите на основната плоча.

Използване на пара при гладене във вертикално положение.

Натиснете бутона за изстрелване на пара (№.10) за да получите мощно впръскване на пара, което може да проникне в тъканта и да смекчи и най-трудните и твърди гънки.

Изчакайте няколко секунди преди отново да го натиснете **виж Фиг. 4**.

Чрез натискането на бутона за изстрелване на пара на интервали можете да гладите и във вертикално положение (пердета, окачени дрехи и др.) **виж Фиг. 5**.

Предупреждение: Бутонът за изстрелване на пара може да бъде използван само при настройки на високи температури..

Функция пръскане

Уверете се, че в резервоара има вода. Натиснете бутона за пръскане (№. 9) бавно (за плътна струя вода), или бързо (за водна мъгла) **виж Фиг. 6**.

Предупреждение: За деликатни тъкани препоръчваме навлажняването им предварително като използвате бутона за пръскане (№. 9), или поставянето на влажен плат между ютията и тъканта, която се глади. За да предотвратите появата на петна не използвайте функцията пръскане при платове от коприна или синтетична тъкан.

Почистване


Моля отбележете: Преди да пристъпите към, каквото и да било почистване на ютията, уверете се, че уредът не е включен към захранващия електрически контакт. Всякаква залепнала нагар или други остатъци по основната плоча могат да бъдат премахнати като се използва влажна кърпа или неабразивен течен почистващ препарат. Внимавайте да не надраскате плочата с използването на метална вълна или други метални предмети.

Пластмасовите части могат да бъдат почиствани с влажна кърпа, а след това трябва да бъдат подсушени със суха такава.

Функция самопочистване

При тази функция се извършва вътрешно почистване на основната плоча и се премахват замърсяванията. Препоръчваме това да се прави на всеки 10-15 дена.

Инструкции: Напълнете резервоара до максималното ниво, както е обозначено и

поставете селектора за парата (№. 11) на положение . С копчето на термостата (№. 5) задайте максималната температура.

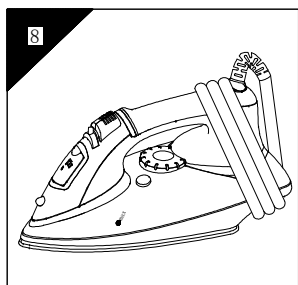
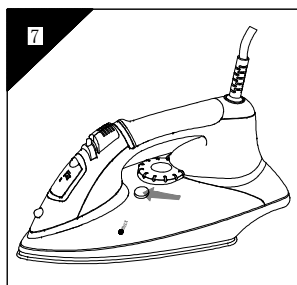
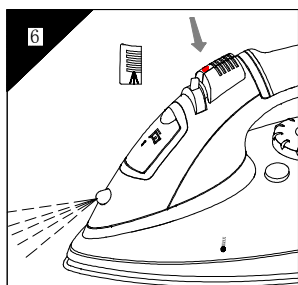
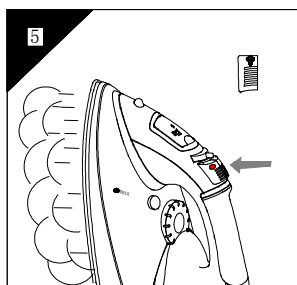
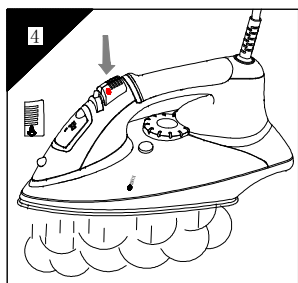
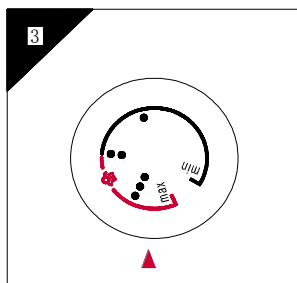
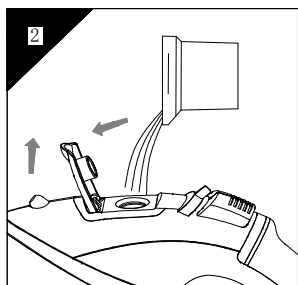
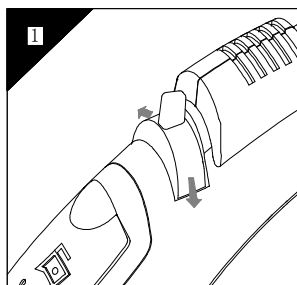
Изключете щепсела на ютията от електрическия контакт и дръжте ютията в хоризонтално положение над мивката. Натиснете и задръжте бутона за самопочистване (№. 4), докато всичката вряща вода, пара и нечистотии не изтекат навън **виж Фиг. 7**. След като основната плоча изстине можете да я почистите с влажна кърпа.

Как да съхранявате ютията

Изключете щепсела от електрическия контакт и оставете ютията да изстине напълно.. Изпразнете резервоара за водата като обърнете ютията и леко я разклатите. Навийте захранващия кабел на мястото за навиване **виж Фиг. 8**. Винаги съхранявайте ютията във вертикално положение.

Съвети за добро гладене

- Препоръчваме използването на най-ниските възможни температури при платове с необичайно оформление и приложения (пайети, бродерия, плюш и др.). Ако материята е от смесен тип влакна (напр. 40 % памук 60 % синтетика), поставете термостата на температурата на влакната, които изискват най-ниска температура.
- Ако не знаете състава на плата определете необходимата температура като изпробвате върху някой скрит ръб на дрехата. Започнете с по-ниска температура и я повишавайте постепенно, докато достигнете идеалната температура за гладене. Никога не гладете места с белези от изпотяване или други петна: топлината от плочата за гладене фиксира петната върху материята, при което те стават невъзможни за отстраняване. Резултатите са по-добри; ако използвате суха ютия при умерени температури. Прекомерната топлина прогаря материята и увеличава риска от появата на жълти петна.
- За да избегнете появата на петна по платове от коприна, вълна или синтетични тъкани, както и появата на блестящи участъци по плата, гладете такива дрехи наопаки.
- За да избегнете появата на лъскавина при платове от кадифе, гладете само в една посока (като следвате посоката на влакното) и не натискайте надолу ютията.
- Колкото повече препълвате пералнята, толкова повече дрехи ще излязат намачкани. Същият резултат се получава и при използване на твърде високи обороти на въртене в цикъла сушене на дрехите.
- Много платове са по-лесни за гладене ако не са напълно изсъхнали напълно. Така например коприната винаги трябва да се глади мокра.



ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ



- Прочете инструкциите преди употреба.
- Не докосвайте горещи повърхности. Използвайте дръжките или бутоните.
- За да се предпазите от електрически удар, не потапяйте кабела, щепсела или уреда във вода или в други течности.
- Изключвайте от контакта, когато не работите с уреда и преди почистване. Оставете уреда да изстине преди да поставяте или сваляте части. Не работете с уреда ако кабелът или щепселът са повредени или уредът не работи добре, или е повреден по един или друг начин.
- Употребата на аксесоари, които не са препоръчани от производителя, може да доведе до повреда на уреда и да направи невалидна гаранцията му.
- Не използвайте уреда на открито, върху или близо до източници на топлина.
- Не оставяйте кабела да виси от масата или шкафа, или да се допира до горещи повърхности и не поставяйте уреда под или близо до пердетата, завеси, покрития за прозорци и др.
- Уредът е предназначен само за домашна употреба и само за целите, за които е произведен.
- Уредът трябва да бъде поставен на стабилна и равна повърхност.
- Този уред не бива да се оставя включен без контрол от страна на възрастни хора.
- Счупването на керамичните части не се покрива от гаранцията.
- Повреден кабел или контакт трябва да бъде подменен от оторизиран елтехник, за да се избегне злополука. Не поправяйте уреда сами.
- Използването на кабел за удължаване или нещо подобно не е разрешено.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

Гаранция

- Уредът, доставен от нашата фирма, има 24 месеца гаранция, считано от датата на покупката (касова бележка).
- В периода на гаранцията ако уредът или частите му покажат фабрични дефекти, същите ще се ремонтират или по наше усмотрение ще се заменят с нови безплатно. Ремонтите по време на гаранционния срок не дават основание за удължаване срока на гаранцията или искане на нова гаранция!
- Доказателство за право на гаранция е документът за покупка на уреда. Без документ за покупка няма да се извършва безплатен ремонт или смяна на уреда.
- Ако искате да рекламирате уреда в рамките на гаранционния му срок, върнете целия уред в оригиналната му опаковка и представете документ за покупката.
- Повреда на аксесоарите не означава автоматична безплатна смяна на целия уред. В такива случаи, моля обадете се на нашата гореща линия. Смяната на счупени стъклени или пластмасови части се заплаща.
- Дефекти, причинени от консумативи или в резултат на износени части, или поради неправилно почистване, поддръжка или смяна на споменатите части, не се покриват от тази гаранция и подлежат на заплащане!
- Гаранцията се прекратява в случаи на извършени ремонтни дейности от неоторизирани сервиси.

- След изтичане на гаранцията ремонти могат да се правят от компетентни сервиси срещу съответното заплащане.

Указания за опазване на околната среда



След изхвърляне от употреба този уред не трябва да се поставя при битовите отпадъци, а трябва да се предаде за рециклиране в пункт за рециклиране на електрически и електронни битови уреди. Този символ върху уреда, в ръководството за употреба и върху опаковката насочва вниманието към този важен въпрос. Материалите, използвани при направата на уреда, подлежат на рециклиране. Чрез рециклирането на домашни уреди вие имате огромен принос в опазването на околната среда. Проверете при местните власти относно пунктовете за

рециклиране.

Опаковка

Опаковката подлежи на 100% рециклиране, върнете я отделно.

Продукт

Този продукт има знак според Европейска директива 2002/96/EC, относно Електрически и електронни отпадъци (WEEE). Чрез правилното рециклиране на този продукт вие помагате за предпазване от вредни последици за околната среда и човешкото здраве.

ЕС декларация за съгласуваност

Този уред е конструиран, произведен и продаван в съответствие с целите за безопасност на Директивата за нисък волтаж "No 2006/95/EC, изискванията за защита според EMC Directive 2004/108/EC "Електромагнитна съвместимост" и изискванията според Директива 93/68/EEC.

Használat és karbantartás

Távolítsa el a csomagolást a készülékről. Távolítsa el a műanyag védőfóliát a vasalótalpról (1. számú)

Ellenőrizze, hogy a készülék feszültsége megegyezik-e az ön otthonában lévő hálózati feszültséggel.

Néveleges feszültség: 220-240 V váltakozó áram 50 Hz.

Általános használati útmutató

A vasaló első használatakor enyhe füst képződhet és a táguló műanyagok hangját hallhatja. Ez teljesen normális és rövid idő elteltével abbamarad. Javasoljuk, hogy első használat előtt vasaljon ki egy egyszerű anyagból készült ruhát. Válassza ki a gőzölés funkciót és első használat előtt néhányszor fújja ki a gőzt.

Előkészületek

Lágyítsa meg a vasalendő ruhát a ruhában található címke nemzetközi szimbólumainak megfelelően, vagy ha a címke hiányzik, akkor a ruha anyagának megfelelően.

RUHA CÍMKE	ANYAG TÍPUSA	TERMOSZTÁT SZABÁLYZÓ
	szintetikus	· alacsony hőmérséklet
	selyem - gyapjú	·· közepes hőmérséklet
	pamut - lenvászón	··· magas hőmérséklet
	Az anyag nem vasalható	

A vasalást az alacsony hőmérsékletet igénylő ruhákkal kezdje.

Ez csökkenti a várakozási időt (kevesebb időt vesz igénybe a vasaló felmelegedése, mint a lehűlése) és megszünteti az anyag megégetésének lehetőségét.

Száraz vasalás

A gőz nélküli vasaláshoz állítsa a gőzszabályzót (11. számú) állásba és állítsa a termosztát gombot (5. számú) a ruhában található címke nemzetközi szimbólumának megfelelő állásba, **lásd 3. ábra.**

Gőzvasalás

A tájékoztató ábrák a 12. oldalon láthatók.

Töltse fel a víztartályt.

Ellenőrizze, hogy a dugasz ki van húzva a hálózati aljzattól, és állítsa a gőzszabályzót (11.

számú) állásba, **lásd 1. ábra.** Nyissa ki a betöltőnyílás fedelét (12. számú) és emelje fel a vasaló elejét, hogy ezzel segítse a víz túlcordulás nélküli betöltését. Lassan öntse be a vizet a tartályba a speciális mérőpohár segítségével, és ügyeljen rá, hogy ne lépje túl a maximális szintet (kb. 300 ml), amit a "MAX" jelzés jelez a tartályon, **lásd 2. ábra.** Zárja le a tartály fedelét (12. számú).

A hőmérséklet kiválasztása.


Állítsa a vasalót függőleges pozícióba, és dugja be a tápkábelt.

Állítsa be a termosztát gombot (5. számú) a ruha címkéjének nemzetközi szimbóluma alapján, **lásd 3. ábra.**

A gőz kiválasztása.

A gőz mennyiségét a gőzszabályzóval (11. számú) lehet szabályozni.

Állítsa a gőzszabályzót a minimum és maximum közé, attól függően, hogy mekkora mennyiségű gőz szükséges és milyen hőmérséklet van kiválasztva, **lásd 1. ábra.**

Figyelmeztetés: a vasaló mindaddig gőzt bocsát ki, amíg vízszintesen tartja a vasalót. A folyamatos gőzáramlást úgy állíthatja meg, hogy függőleges helyzetbe állítja a vasalót vagy a gőzszabályzót  állásba forgatja. Ahogy a termosztát gombon (5. számú) is látható, a gőzt csak a legnagyobb hőmérsékleteken használhatja. Ha a kiválasztott hőmérséklet túl alacsony, víz csöpöghet ki a vasalótálpból.

Gőz kiválasztása függőleges vasaláskor.

Nyomja meg a gőzölés gombot (10. számú) erőteljes gőzáramlás létrehozásához, amely áthatol az anyagokon és kisimítja a legerősebb és keményebb ráncokat és gyűrődéseket. Várjon néhány másodpercig, mielőtt újból megnyomná a gombot, **lásd 4. ábra.**

A gőzölés gombot időnként megnyomva szintén vasalhat függőlegesen (függönyöket, felakasztott ruhákat stb.), **lásd 5. ábra.**

Figyelmeztetés: a gőzölés funkció csak legnagyobb hőmérsékleteken használható.

Permetezés funkció

Ellenőrizze, hogy van víz a tartályban. Lassan (ha sűrű permetet szeretne) vagy gyorsan (ha porlasztott permetet szeretne) nyomja be a permetezés gombot (9. számú), **lásd 6. ábra.**

Figyelmeztetés: kényes anyagok esetén javasoljuk, hogy a permetezés funkció (9. számú) előtt nedvesítse be az anyagot vagy helyezzen egy nedves ruhát a vasaló és az anyag közé. A foltok elkerülése érdekében, ne használja a permetezést selymen vagy szintetikus anyagokon.

Tisztítás


Fontos: a vasaló tisztítása előtt mindig ellenőrizze, hogy a készülék ki van húzva a hálózathoz. Bármilyen ragasztót vagy a talpon maradt más anyagmaradékot egy nedves ruha vagy nem karcoló folyékony tisztítószer segítségével távolítsa el.

Kerülje el a talp összekarcolását fémszivaccsal vagy fémtárgyakkal.

A műanyag elemeket egy nedves ruhával tisztítsa, majd egy száraz ruhával törölje át.

Öntisztítás

Az öntisztítás funkció a talp belsejében tisztít és eltávolítja a szennyeződések. Javasoljuk, hogy minden 10-15 naponta végezze ezt el. Útmutatás: Töltse fel a víztartályt a megjelölt

maximális szintig, és állítsa a gőzszabályzót (11. számú)  állásba. Állítsa be a termosztát gombot (5. számú) a maximális hőmérsékletre.

Húzza ki a dugaszt a hálózathoz és tartsa vízszintesen a vasalót a lefolyó felett. Tartsa benyomva az öntisztító gombot (4. számú), amíg az összes forró víz, gőz, szennyeződés ki nem jön, **lásd 7. ábra.**

Amikor a talplemez lehült, egy nedves ruhával megtisztíthatja.

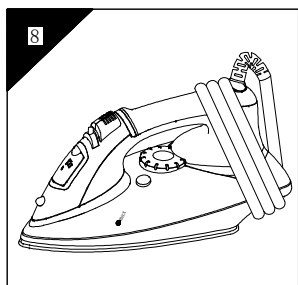
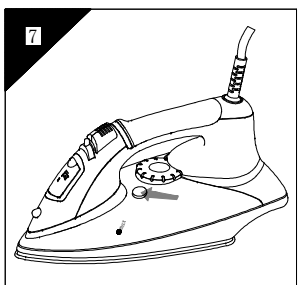
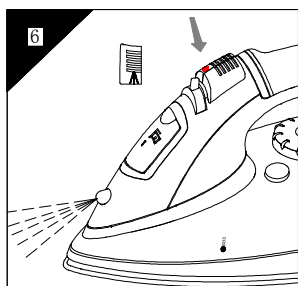
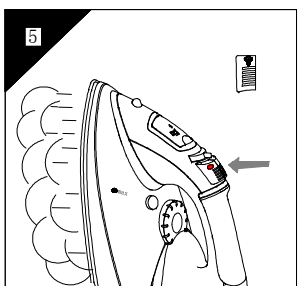
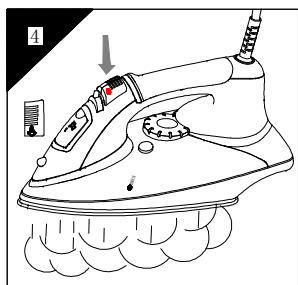
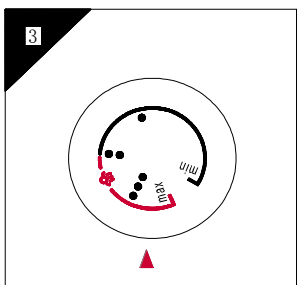
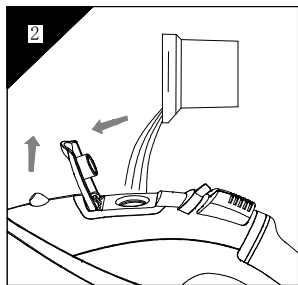
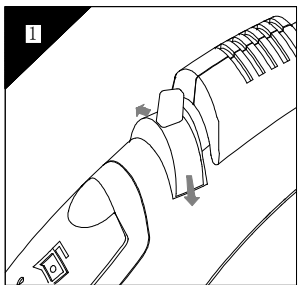
Hogyan tárolja a készüléket

Húzza ki a dugaszt a hálózati aljzathoz, és hagyja teljesen lehűlni a vasalót.

Ürítse ki a víztartályt úgy, hogy fejjel lefelé fordítja a vasalót és enyhén megrázogatja. Tekerje fel a tápkábelt a kábeltekerőre, **lásd 8. ábra.** Mindig függőleges helyzetbe tárolja a vasalót.

Tanácsok a jó vasaláshoz

- Javasoljuk, hogy a legalacsonyabb hőmérsékletet használja olyan anyagoknál, amelyeknél szokatlan varrás látható (flitterek, hímzés, csipke stb.). Ha az anyag kevert (pl. 40% pamut, 60% szintetikus), az alacsonyabb hőmérsékletet igénylő szálnak megfelelően állítsa be a hőmérsékletet.
- Ha nem ismeri az anyag összetételét, akkor a ruha egy rejtett sarkának tesztelésével határozza meg a megfelelő hőmérsékletet. Kezdje alacsony hőmérséklettel és fokozatosan növelje a hőmérsékletet, amíg el nem éri az ideális hőmérsékletet. Ne vasaljon olyan területeket, ahol izzadság vagy más jelölések nyomai látszanak: a vasalótálp hőmérséklete eltávolíthatatlanná teheti a foltot az anyagból. Az eredmény sokkal hatékonyabb, ha száraz vasalást használ közepes hőmérsékleten; a túlzott hő megperzseli az anyagot, és sárga foltot eredményezhet.
- A selyem, gyapjú vagy szintetikus ruhákat a kifényesedésének elkerülése érdekében kifordítva vasalja.
- A bársony kifényesedésének elkerüléséhez egy irányba vasalja a ruhát (szálsírányba) és ne nyomja le a vasalót.
- Minél több ruhát tölt be a mosógépbe, annál gyűröttebbek lesznek a ruhák. Ez történik akkor is, ha a centrifuga fordulatszáma túl magas.
- Sok anyag könnyebben vasalható, ha nem teljesen száraz. Például a selymet mindig nedvesen kell vasalni.



FONTOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK



- Használat előtt olvassa el az összes előírást.
- Ne érjen hozzá a forró felületekhez. Használja a készülék fogantyúját és kezelőszerveit.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a csatlakozót és a készüléket vízbe és más folyadékba.
- Használaton kívül, illetve tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózathoz. A készüléket hagyja lehűlni, mielőtt tartozékokat tesz rá vagy vesz le róla. Ne használja a készüléket, ha megsérült a hálózati kábele vagy a csatlakozója, ha rendellenes működést mutat, illetve ha bármilyen módon megsérült.
- A nem a készülék gyártója által javasolt tartozékok használata sérülést okozhat és érvényteleníti a garanciát.
- Ne használja a készüléket szabadtéren, illetve hőforrásokon vagy azok közvetlen közelében.
- Ügyeljen arra, hogy a kábel ne lógjon le az asztal vagy a pult széléről és ne érjen hozzá semmilyen forró felülethez. Ne tegye a készüléket függöny vagy más hasonló textilra alá vagy annak közvetlen közelébe.
- A készüléket csak háztartási célra és csak rendeltetésének megfelelő módon használja.
- A készüléket stabil, vízszintes felületre helyezze.
- A készüléket soha ne hagyja felhőt felügyelete nélkül BEKAPCSOLVA vagy forró állapotban.
- A kerámia alkatrészek törésére nem vonatkozik a garancia.
- A sérült kábelt vagy csatlakozót a veszélyek elkerülése érdekében képzett szerelőnek kell kicserélnie. Ne javítsa saját maga a készüléket.
- Hosszabbító kábel és más hasonló eszköz használata tilos.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

Garancia

- Erre a cégünk által gyártott készülékre 24 hónapos garanciát biztosítunk a vásárlás (számla) dátumától számítva.
- A garancia időtartama alatt a készüléknek és tartozékainak bármilyen anyag- vagy gyártási hibából eredő meghibásodása esetén a készüléket ingyenesen kijavítjuk vagy – cégünk mérlegelésétől függően – kicseréljük. A garanciális szervizelés nem jelenti a garancia meghosszabbítását vagy egy új garanciaidőszak elkezdését!
- A garanciát a vásárlást igazoló dokumentum igazolja. Vásárlást igazoló dokumentum hiányában nincs mód az ingyenes cserére, illetve javításra.
- Ha érvényesíteni kívánja a garanciát, akkor kérjük, juttassa vissza az egész készüléket eredeti csomagolásában az értékesítőhöz a vásárlást igazoló számla kíséretében.
- A tartozékok hibája nem jelenti az egész készülék automatikus kicserélését. Ilyen esetekben hívja ügyfélszolgálatunkat. A törött üveg- vagy műanyag tartozékok pótlása minden esetben díjköteles.
- A fogyóeszközök, illetve a kopásnak kitett alkatrészek meghibásodására, valamint az említett alkatrészek tisztítására, karbantartására és cseréjére a garancia nem vonatkozik, így ezek külön fizetendők!
- A készülék illetéktelen felnyitása esetén a garancia érvényét veszti.
- A garancia lejártát követően a készülék javítása szakszervizben, díjfizetés ellenében lehetséges.

Környezetvédelmi előírások



A készüléket élettartamának végeztével ne a háztartási szemétkébe dobja, hanem vigye az elektromos és elektronikus háztartási hulladékok számára kijelölt központi gyűjtőhelyre. Ez, a készüléken, a használati útmutatóban és a csomagolóanyagokon látható szimbólum erre a fontos tudnivalóra hívja fel a figyelmet. A készülékben felhasznált anyagok újrahasznosíthatóak. A használt háztartási eszközök újrahasznosításával Ön is hozzájárulhat környezetünk védelméhez. A gyűjtőhelyről az illetékes önkormányzat ad felvilágosítást.

Csomagolás

A csomagolás 100%-ban újrafelhasználható; a csomagolást válassza külön a készüléktől.

Termék

Ez a készülék megfelel az Elektromos és elektronikus készülékek hulladékairól szóló 2002/96/EC sz. EU-irányelvnek (WEEE). A terméknek a hulladékfeldolgozás során történő megfelelő kezelésével elkerülhetők a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt káros hatások.

EC megfeleléségi nyilatkozat

A készülék tervezése, gyártása és értékesítése során figyelembe vették a 2006/95/EC sz. kiefeszültségű irányelv, a 2004/108/EC sz. elektromágneses megfeleléségi irányelv, valamint a 93/68/EEC sz. irányelv biztonsági előírásait.

Betjening og vedligeholdelse

Fjern alt emballage fra apparatet. Fjern plastikbelægningen på strygesålen (nr.1). Tjek om støvsugerens spænding svarer til lysnetsspændingen i dit hjem. Normeret spænding: AC220-240V 50Hz.

Generel information:

Når du anvender strygejernet første gang, kan du måske opleve en smule røgdannelse, og høre nogle lyde fra plastikken der udvider sig. Dette er helt normalt og ophører efter kort tid. Vi anbefaler også, lige kort at stryge et par gange på et almindeligt stykke stof, inden strygejernet anvendes første gang. Vælg dampfunktionen og lad strygejernet dampskyde et par gange før første anvendelse.

Forberedelser

Blødgør det vasketøj der skal stryges i henhold til de internationale symboler på beklædningens mærkat, eller hvis denne ikke findes, i henhold til stoftypen.

BEKLÆDNINGSMÆRKAT	STOF-TYPE	TERMOSTAT
	syntetisk	· lav temperatur
	silke - uld	·· medium temperatur
	bomuld - linned	··· høj temperatur
	stof der ikke tåler strygning	

Start med at stryge de klædningsstykker der kun kræver lav varme.

Dette nedsætter ventetiden (det tager strygejernet kortere tid at varme op end at køle ned), og reducerer risikoen for at beskadige stoffet.

Tør strygning

For at stryge uden damp, sæt dampregulatoren (nr. 11) i -positionen og indstil termostatknappen (nr. 5) i henhold til klædningsstykkets internationale mærkning, **se fig. 3.**

Dampstrygning

Referencefigurene er vist på side 12.

Påfyldning af vand.

Tjek at stikket er taget ud af stikkontakten og sæt dampregulatoren (nr. 11) til **se fig. 1.** Åbn påfyldningslåget (nr. 12) og hæv strygejernets spids opad, for at undgå at vandet løber over ved påfyldningen. Hæld langsomt vandet i tanken ved hjælp af det specielle målebæger og vær forsigtig ikke at overskride maksimumsniveauet (ca. 300 ml), der er indikeret med "MAX" på tanken. **Se fig. 2.** Luk påfyldningslåget (nr. 12).


Valg af temperatur.

Placer strygejernet i lodret position og sæt stikket i stikkontakten.

Sæt termostatknappen (nr. 5) i henhold til det internationale symbol, der er vist på klædningsstykkets mærkat, **se fig. 3.**

Valg af damp.

Mængden af damp kan justeres på dampregulatoren (nr. 11). Sæt dampregulatoren til en position mellem minimum og maksimum, afhængig af den mængde damp der ønskes og den valgte temperatur, **se fig. 1**.
Advarsel: strygejernet giver kun konstant damp, når det holdes vandret. Du kan stoppe den konstante dampafgivelse ved at placere strygejernet i lodret stilling, eller ved at sætte

dampregulatoren til . Som vist på termostatknappen (nr. 5), kan du kun anvende damp ved de højeste temperaturer. Hvis den valgte temperatur er for lav, kan der dryppe vand ud fra sålen.

Valg af damp ved lodret stryging.

Tryk på dampskudsknappen (nr. 10) for at frembringe et kraftigt dampskud, der kan trænge igennem stoffet og udglatte de sværeste og vanskeligste rynker. Vent nogle få sekunder, før du trykker igen, **se fig. 4**.

Ved at trykke dampskudsknappen med regelmæssige intervaller kan du også stryge lodret (gardiner, ophængte beklædningsstykker, etc.) **se fig. 5**.

Advarsel: dampskudsfunctjonen kan kun anvendes ved høje temperaturer.

Sprayfunktionen

Sikr, at der er vand på tanken. Tryk langsomt på sprayknappen (nr. 9) (for en kompakt spray) eller hurtigt (for en forstøvet spray), **se fig. 6**.

Advarsel: For sarte stoffer anbefaler vi at fugte stoffet forud, ved brug af sprayfunktionen (nr. 9), eller at placere et fugtet klæde mellem stoffet og strygejernet. Brug ikke sprayfunktionen på silke eller syntetiske stoffer for at undgå pletter.

Rengøring

Bemærk: før nogen form for rengøring af strygejernet, sørg for at apparatets stik er taget ud af stikkontakten.


En hver form for klæbestoffer eller efterladenskaber på sålen kan fjernes med en fugtig klud eller et ikke slibende, flydende rengøringsmiddel.

Undgå at ridse sålen med ståluld eller andre metalredskaber.

Plastikdelene kan gøres rene med en fugtig klud, og eftertørres med en tør klud.

Selv-rensning

Selvrensningsfunktionen renser sålens inderside og fjerner urenheder. Vi anbefaler at gøre dette hver 10. – 15. dag. Anvisninger: Fyld tanken til maksimummærket og sæt

dampregulatoren (nr. 11) til . Sæt termostatknappen (nr. 5) til maksimumstemperaturen. Træk stikket ud af kontakten og hold strygejernet vandret over en vask. Hold selvrensningsknappen (nr. 4) nede til alt det kogende vand, damp, urenheder er kommet ud, **se fig. 7**.

Når strygesålen er blevet kold, kan du gøre den ren med en fugtig klud.

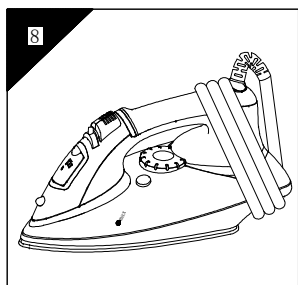
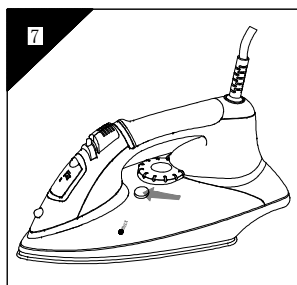
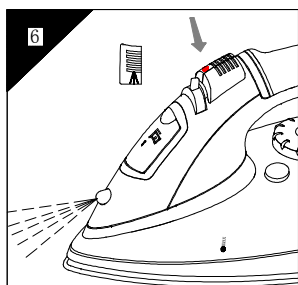
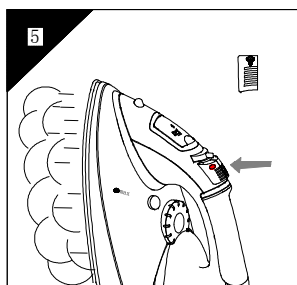
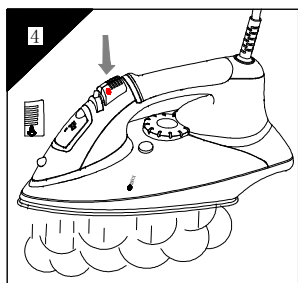
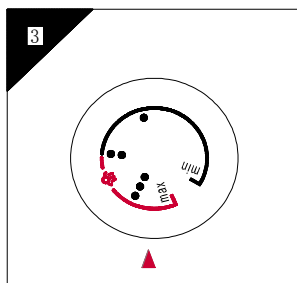
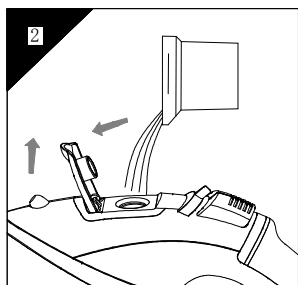
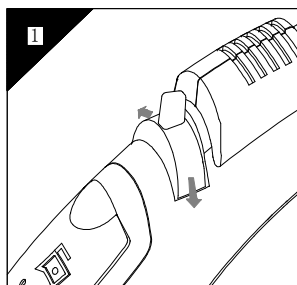
Hvordan du opbevarer det

Tag stikket ud af stikkontakten og lad strygejernet køle helt af.

Tøm vandtanken ved at vende strygejernet på hovedet og ryste det forsigtigt. Rul netledningen op på holderen, **se fig. 8**. Stil altid strygejernet til side i lodret position.

Råd til en god stryging

- Vi anbefaler, at man anvender den laveste temperatur til stoffer der har et usædvanligt design (pailletter, broderi, flæser, etc.). Hvis stoffet er en blanding (fx 40 % bomuld og 60 % syntetisk), sæt termostaten til den stofstype der tåler den laveste temperatur.
- Hvis ikke du kender sammensætningen af stoftypen, så bestem den rette temperatur ved at teste på et skjult stykke af stoffet. Start med en lav temperatur og forøg den langsomt indtil der nås den ideelle temperatur. Stryg aldrig områder med spor af transpiration eller andre mærker: strygesålens varme vil fæstne pletterne på stoffet og gøre det umuligt at fjerne dem. Resultatet bliver bedre, hvis du anvender en tør stryging med en moderat temperatur. For megen varme brænder det, med risiko for at give gule mærker.
- For at undgå at silke, uld eller syntetiske stoffer bliver blanke, stryg dem altid på bagsiden.
- For at undgå at fløjlsstoffer bliver blanke, stryg dem i én retning (der følger fibre) og tryk ikke strygejernet for hårdt.
- Jo mere fyldt en vaskemaskine er, jo mere krøllet bliver tøjet. Dette forekommer også, hvis tørretumblerens omdrejningshastighed er meget høj.
- Mange stoffer er nemmere at stryge, hvis de ikke er helt tørre. Fx bør silke altid stryges mens det stadig er fugtigt.



VIGTIGE SIKKERHEDSINFORMATIONER



- Læs alle instruktioner inden ibrugtagning.
- Rør ikke ved varme overflader. Brug håndtag eller knobber.
- Nedsæk ikke ledningen, stikket eller apparatet i vand eller nogen anden form for væske for at undgå elektrisk stød.
- Træk stikket ud af kontakten, når apparatet ikke er i brug og inden rengøring. Lad apparatet nedkøle, inden påsætning eller afmontering af dele. Brug ikke apparatet, hvis ledningen er beskadiget, eller apparatet er defekt eller er blevet beskadiget på nogen måde.
- Tilslutning af tilbehør, som ikke er anbefalet af producenten, kan beskadige apparatet og medføre, at en eventuel garanti bliver ugyldig.
- Brug ikke apparatet udendørs eller på eller i nærheden af varme overflader. Lad ikke ledningen hænge ud over bordkanten eller komme i kontakt med varme overflader eller apparatets varme dele. Placer ikke apparatet under eller i nærheden af gardiner, vinduesbeklædning etc.
- Dette apparat er udelukkende til husholdningsbrug og bør kun anvendes til det for mål, som det er beregnet til.
- Dette apparat skal placeres på et stabilt, fladt underlag. Dette apparat bør kun anvendes under opsyn og bør aldrig efterlades tændt eller varmt uden voksent opsyn.
- En beskadiget netledning eller stik skal udskiftes af en autoriseret tekniker, for at undgå farlige situationer. Reparer ikke selv apparatet.
- Det er ikke tilladt at anvende en forlængerledning eller lignende.

GEM DISSE INSTRUKTIONER TIL FREMTIDIG REFERENCE

Garanti

- Dette af vores Firma leverede apparat er dækket af en 24 måneders garantiperiode som starter på købsdatoen (se kvitteringen).
- Indenfor garantiperioden vil enhver fejl ved apparatet eller dets tilbehør eller fabriksfejl udbedres uden beregning enten ved reparation eller, efter vores skønsmæssige vurdering, ved ombytning. Udbedring under garantien medfører ikke forlængelse af garantiperioden og giver ikke ret til en ny garanti.
- Købsbeviset fungerer som garantibevis. Uden købsbevis er det ikke muligt at udføre reparation eller ombytning.
- Hvis De ønsker at gøre krav under garantien, bedes De returnere hele apparatet i original emballage til Deres forhandler og vedlægge kvitteringen.
- Beskadiget tilbehør medfører ikke automatisk ombytning af hele apparatet. I så fald kan De kontakte vores kundelinje. Knust glas eller beskadigelse af plasticdele vil altid medføre egenbetaling.
- Defekter på forbrugsartikler eller dele som er udsat for slid, såvel som rengøring, vedligehold eller udskiftning af forømtalte dele er ikke dækket af garantien, og der vil derfor blive opkrævet betaling for disse ydelser.
- Garantien bortfalder, hvis uautoriserede personer har forsøgt at reparere eller har ændret ved apparatet.
- Efter garantiperiodens udløb kan reparationer udføres af en kompetent forhandler eller af en reparationservice imod betaling af omkostningerne.

Retningslinjer for beskyttelse af miljøet



Dette apparat bør ikke blot smides ud sammen med husholdningsaffaldet ved udløbet af dets levetid, men bør bortskaffes på et genbrugscenter som tager sig af elektriske og elektroniske husholdningsapparater. Formålet med at placere dette symbol på apparatet, i manualen og på emballagen er at minde Dem om dette vigtige anliggende. Alle materialer som er brugt i dette apparat kan genbruges. Ved at genbruge brugte husholdningsapparater kan De bidrage med et vigtigt skub i retning af at beskytte vores miljø. Spørg Deres lokale myndigheder efter information angående indsamlingspunkter eller genbrugscentre.

Emballage

Emballagen er 100 % genbrugelig. Bortskaf emballagen separat.

Produkt

Dette produkt er forsynet med et mærke i henhold til Europa-direktiv 2002/96/EC. Direktiv om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Ved at sikre at produktet bortskaffes på korrekt vis, kan vi undgå dårlige konsekvenser for miljøet og vores helbred.

EC konformitetsdeklaration

Dette apparat er designet, produceret og markedsført i henhold til sikkerhedsmålene for "Lavspændingsdirektivet" 2006/95/EC, beskyttelseskravene for EMC direktivet 2004/108/EC "Elektromagnetisk kompatibilitet" og kravene i direktiv 93/68/EEC.

Obsluha a údržba

Vybalte přístroj z obalu. Ze základní desky odstraňte plastovou vrstvu (č. 1). Zkontrolujte, zdali napětí spotřebiče odpovídá napětí ve vašem domově. Jmenovité napětí: Střídavé 220-240V 50Hz.

Obecný návod

Při prvním použití žehličky můžete zaznamenat lehkou emisi kouře a zaslechnout určité zvuky roztahujících se plastů. To je normální a po krátké době to ustane. Při prvním použití žehličky je také doporučeno ji vyzkoušet na obyčejném kusu látky. Před prvním použitím zvolte funkci napařování a nechte ji několikrát proběhnout.

Příprava

Změkčete prádlo k vyžehlení podle mezinárodních symbolů na cedulce oblečení, nebo pokud chybí, podle typu textilu.

CEDULKA ODĚVU	TYP TEXTILU	NASTAVENÍ TERMOSTATU
	syntetické	· nízká teplota
	hedvábí - vlna	·· střední teplota
	bavlna - len	··· vysoká teplota
	Textil, který se nežehlí	

Nejprve začněte se žehlením oděvů, které vyžadují nízkou teplotu. Tím se sníží doba čekání (žehlička trvá déle vychladnout než se nahřát) a eliminuje nebezpečí spálení látky.

Suché žehlení

Pro žehlení bez napařování nastavte volič napařování (č. 11) do polohy a upravte regulátor termostatu (č. 5) podle mezinárodního symbolu na cedulce oděvu **viz obr. 3**.

Žehlení s napařováním

Referenční obrázky se nachází na straně 12. Plnění zásobníku.

Zkontrolujte, že vidlice je odpojená ze zásuvky, a nastavte volič napařování (č.11) na **viz obr. 1**. Otevřete krytku plnění (č. 12) a zvedněte předek žehličky, aby se voda snadno dostala do otvoru bez přetečení. Pomalu nalijte vodu do zásobníku pomocí speciální měrky a dejte pozor, abyste nepřekročili maximální hladinu (cca 300ml) udávanou ryskou "MAX" na zásobníku **viz obr. 2**. Zavřete krytku plnění (č. 12).

Volba teploty.

Postavte žehličku do vertikální polohy a zapojte vidlici do zásuvky. Nastavte volič termostatu (č. 5) podle mezinárodního symbolu na cedulce oděvu **viz obr. 3**.


Volba napařování.

Množství páry se reguluje voličem napařování (č.11).

Posuňte volič napařování do polohy mezi minimem a maximem podle požadovaného množství páry a zvolené teploty **viz obr. 1.**

Upozornění: žehlička vypouští páru nepřetržitě, pokud se nachází v horizontální poloze.

Napařování lze zastavit umístěním žehličky do vertikální polohy nebo posunem voliče

napařování na . Napařování lze používat pouze u nejvyšších teplot, jak je zobrazeno na voliči termostatu (č. 5). Je-li zvolená teplota příliš nízká, může z desky žehličky vykapávat voda.

Volba napařování při žehlení ve vertikální poloze.

Stiskněte tlačítko k uvolnění páry (č.10) pro vytvoření účinného množství páry, která pronikne látkou a vyhladí nejproblematictější a pomačkaná místa. Před dalším stisknutím tlačítka počkejte několik sekund **viz obr. 4.**

Stiskem tlačítka k uvolnění páry v intervalech můžete žehlit také vertikálně (záclony, pověšený oděv, apod.) **viz obr. 5.**

Upozornění: funkci uvolnění páry lze používat pouze u vysokých teplot.

Funkce kropení

Ujistěte se, že voda je v zásobníku. Stiskněte tlačítko kropení (č. 9) - pomalu (pro pořádné kropení) nebo rychle (pro krátké) **viz obr. 6.**

Upozornění: u jemných látek je doporučujeme nejprve zvlhčit před kropením (č. 9), nebo položit vlhký hadřík mezi žehličku a látku. Abyste zabránili zbarvení, nepoužívejte kropení na hedvábí nebo syntetické látky.

Čištění

Uvědomte si, prosím: před jakýmkoliv čištěním žehličky se ujistěte, že vidlice spotřebiče je odpojená ze zásuvky.

Jakékoliv usazeniny nebo zbytky na desce žehličky lze čistit vlhkým hadříkem nebo nebrusným čistícím prostředkem.

Dejte pozor, abyste nepoškrábali desku žehličky drátěnkou nebo kovovými předměty.

Plastové části lze čistit vlhkým hadříkem a pak je otřít suchým.

Samočištění

Funkce samočištění udržuje vnitřek desky v čistotě. Doporučujeme to provádět každých 10-15 dní. Návod: Naplňte zásobník až po maximální hladinu a nastavte volič napařování (č. 11) na



. Nastavte volič termostatu (č. 5) na maximální teplotu.

Vyjměte vidlici ze zásuvky a držte žehličku v horizontální poloze na dřezu. Držte tlačítko samočištění (č. 4), dokud nevyjde všechna voda, pára a nečistoty ven **viz obr. 7.**

Když deska žehličky vychladne, můžete ji očistit vlhkým hadříkem.

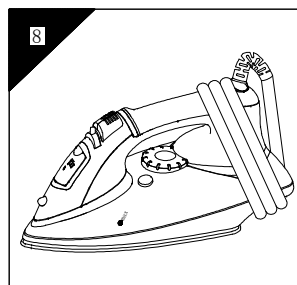
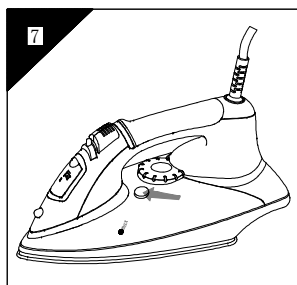
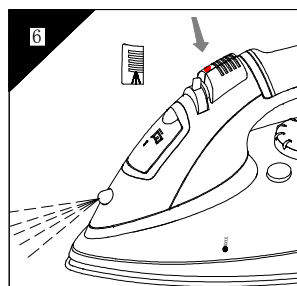
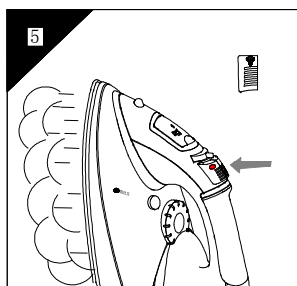
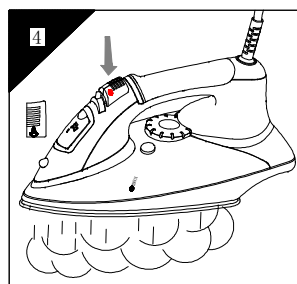
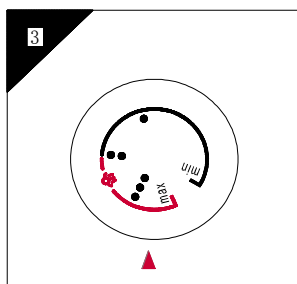
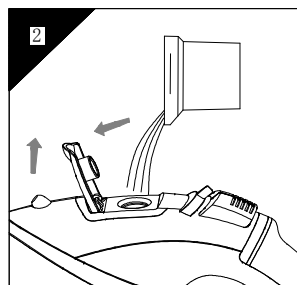
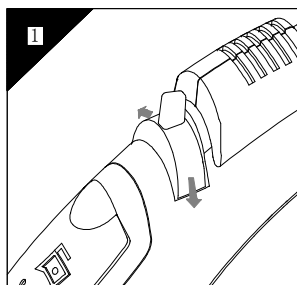
Jak skladovat

Odpojte vidlici ze zásuvky a nechte žehličku zcela vychladnout.

Vyprázdněte zásobník otočením žehličky vzhůru nohama a lehce s ní zatřeste. Omotejte šňůru okolo **viz obr. 8.** Žehličku vždy odkládejte ve vertikální poloze.

Rady pro dobré žehlení

- U látek s extra zdobením (flitry, výšivky, volány, apod.) doporučujeme používat nejnižší teplotu. Je-li látka smíšená (např. 40% bavlna, 60% syntetika), nastavte termostat na teplotu vlákna, které vyžaduje nižší teplotu.
- Neznáte-li složení látky, určete vhodnou teplotu testem na skrytém místě oděvu. Začněte s nižší teplotou a postupně ji zvyšujte, dokud nedosáhnete ideální teploty. Nikdy nežehlete oblasti se známkami potu nebo jinými: teplo žehličky tyto skvrny zafixuje na látce a nepůjdou odstranit. Výsledek je účinnější, pokud žehlíte nasucho při mírné teplotě; nadměrné teplo je spálí a existuje riziko vytvoření žluté skvrny.
- Hedvábné, viněné nebo syntetické oděvy žehlete naruby, abyste je nepoškodili.
- Aby se nevytvořili značky na sametovém oděvu, žehlete je v jednom směru (sledující vlákno) a žehličku netiskněte na oděv.
- Čím více prádla je v pračce, tím více bude pomačkanější. To se stane i v případě velice vysokých otáček při odstředování.
- Některé látky se žehlí lépe, pokud nejsou zcela suché. Například hedvábí by se mělo vždy žehlit vlhké.



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



- Před použitím si přečtěte všechny pokyny.
- Nedotýkejte se horkých povrchů. Používejte držadla či knoflíky.
- K zajištění ochrany proti elektrickému výboji neponořujte kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiných tekutin.
- Před čištěním a pokud není přístroj používán odpojte zástrčku ze zásuvky. Před vložením či vyjmutím jednotlivých dílů nechte přístroj vychladnout. Nemanipulujte s žádným přístrojem, jehož napájecí kabel či zástrčka je poškozena, nebo pokud je přístroj v poruše nebo jakkoliv poškozen.
- Používání jiného příslušenství než toho, který je doporučen výrobcem může způsobit zranění a zrušit platnou záruku.
- Nepoužívejte venku nebo na či poblíž zdroje tepla.
- Nenechávejte kabel viset přes roh stolu či pultu, dotýkat se horkých povrchů či horkých částí, nepokládejte výrobek pod či do blízkosti záclon, jiných clon oken atd.
- Tento spotřebič je určen pouze k použití v domácnosti a to pouze k účelům, pro které byl vyroben.
- Tento spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Tento spotřebič je nutno stále hlídat, proto by nikdy neměl být zapnut bez dozoru dospělé osoby, nebo ponechán bez dozoru horký.
- Záruka se nevztahuje na poškození (prasknutí) keramických částí.
- Poškozená síťová šňůra nebo zástrčka musí být vyměněna autorizovaným technikem, abyste předešli riziku úrazu. Neopravujte zařízení sami.
- Použití prodlužovací šňůry nebo podobného prostředku není dovoleno.

TENTO NÁVOD UCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ

Záruka

- Na zařízení, dodávané naší Společností poskytujeme 24 měsíční záruku, počínaje datem nákupu (účtem).
- Během této záruční doby bezplatně odstraníme jakoukoliv nefunkčnost přístroje či jeho příslušenství ať již vadou materiálu či výrobního postupu a to opravou přístroje, nebo jeho výměnou. Záruční servis nerozšiřuje záruční dobu, ani neuděluje právo na novou záruku!
- Doklad o záruce je zároveň dokladem o nákupu. Bez dokladu o nákupu nebude poskytnuta výměna přístroje zdarma ani nebude zdarma provedena žádná oprava.
- Pokud si přejete uplatnit záruku, vraťte prosím celé zařízení v originálním balení spolu s dokladem o nákupu svému prodejci.
- Poškození příslušenství neznamená automaticky bezplatnou výměnu celého přístroje. V takových případech prosím kontaktujte naši zákaznickou linku. Prasklé sklo či zlomené umělohmotné díly jsou vždy zpoplatněny.
- Závady spotřebního materiálu či dílů opotřebením, stejně tak jejich čištění, údržba či výměna těchto uvedených dílů není zahrnuta do záruky a proto se jedná o placenou opravu!
- Záruka se nevztahuje na neoprávněnou manipulaci.
- Po skončení platnosti záruky může všechny opravy za odpovídající poplatek provádět odpovědný prodejce či servisní středisko.

Pokyny k ochraně životního prostředí



Tento spotřebič nevhazujte na konci jeho životnosti do domovního odpadu, musí být zlikvidován či recyklován v příslušném sběrném dvoře jako elektrický spotřebič či spotřebič domácí elektroniky. Tento symbol na spotřebiči, návod i obal na tento důležitý fakt upozorňují. Materiály, použité v tomto spotřebiči lze recyklovat. Recyklací domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Ohledně informací o místním sběrném dvoře požádejte svou místní samosprávu.

Obalový materiál

Obalový materiál je 100% recyklovatelný, obal od spotřebiče oddělte.

Produkt

Tento přístroj je zařízení, označené dle Evropské směrnice 2002/96/EC.

Jako Odpad - Elektrické a elektronické zařízení (WEEE). Pokud zajistíte, že bude výrobek správně zlikvidován, pomůžete životnímu prostředí a zabráníte dopadu na lidské zdraví.

ES prohlášení o shodě

Toto zařízení je navrženo, vyrobeno a označeno v souladu s bezpečnostními předpisy Nařízení ohledně nízkonapěťových spotřebičů "Č. 2006/95/EC, s požadavky ochrany Směrnicí EMC 2004/108/EC "Elektromagnetická kompatibilita" a s požadavky Směrnice 93/68/EEC.

Obsługa i konserwacja

Należy usunąć wszystkie elementy opakowania urządzenia. Usuń folię ochronną ze stopy żelazka (nr 1).

Należy sprawdzić, czy napięcie urządzenia jest zgodne z napięciem zasilania w domu. Napięcie znamionowe: AC 220–240 V 50 Hz.

Instrukcje ogólne

Podczas pierwszego użycia żelazka, możesz zauważyć niewielką emisję dymu lub słyszeć różne dźwięki wywołane przez rozszerzający się plastik. Jest to całkiem normalne i ustaje po jakimś czasie. Polecamy prasowanie żelazkiem zwykłej szmatki przed pierwszym użyciem zgodnie z przeznaczeniem. Wybierz na żelazku funkcję pary i pozwól mu parować przez kilka minut.

Przygotowanie


Posortuj uprane rzeczy do prasowania według międzynarodowych symboli na metce ubrania, a jeśli jej nie ma, zgodnie z rodzajem materiału.

METKA UBRANIA	RODZAJ MATERIAŁU	REGULACJA TERMOSTATU
	syntetyk	. niska temperatura
	jedwab - wełna	.. średnia temperatura
	bawełna - płótno	... wysoka temperatura
	Tkaniny nie należy prasować	

Zacznij od prasowania ubrań, które wymagają niskiej temperatury.

Zmniejszy to czas oczekiwania (żelazko szybciej się nagrzewa niż stygnie) oraz eliminuje ryzyko przypalenia materiału.


Prasowanie na sucho

Aby prasować bez pary, ustaw regulator pary (nr 11) w pozycji , a pokrętkę termostatu (nr 5) zgodnie z międzynarodowym symbolem na metce ubrania, **patrz rys. 3**.

Prasowanie z parą

Odpowiednie rysunki znajdują się na stronie 12.

Napełnianie zbiorniczka

Sprawdź, czy wtyczka jest wyjęta z gniazdka i ustaw regulator pary (nr 11) w położeniu  **patrz rys. 1**. Odchyl nasadkę otworu wlewowego (nr 12) oraz unieś końcówkę żelazka, aby ułatwić nalanie wody bez jej przelania. Powoli wlewaj wodę do zbiorniczka, używając specjalnej miarki, tak aby nie przekroczyć poziomu maksymalnego (około 300 ml) oznaczonego na zbiorniczku terminem „MAX”, **patrz rys. 2**. Zamknij nasadkę wlewu (nr 12).

Ustawianie temperatury.

Ustaw żelazko w pozycji pionowej i włącz wtyczkę do gniazdka.


Ustaw pokrętkę termostatu (nr 5) zgodnie z międzynarodowym symbolem na metce ubrania, **patrz rys. 3.**

Ustawianie pary.

Ilość pary jest ustawiana regulatorem pary (nr 11).

Przesuń regulator pary na pozycję pomiędzy minimum a maksimum, zależnie od wymaganej ilości pary oraz wybranej temperatury, **patrz rys. 1.**

Ostrzeżenie: para wydobywa się z żelazka nieprzerwanie tylko, jeśli jest ono w pozycji poziomej. Możesz wstrzymać ciągłe wydobywanie się pary poprzez ustawienie żelazka w

pozycji pionowej lub przez ustawienie regulatora pary w pozycji . Jak zaznaczono na pokrętkle termostatu (nr 5), parę możesz ustawić tylko dla najwyższych temperatur. Jeśli wybrana temperatura jest za niska, woda może zacząć wyciekać z żelazka.

Ustawienie pary do prasowania pionowego.

Naciśnij przycisk silnego uderzenia pary (nr 10), aby wytworzyć mocne uderzenie pary, które przeniknie przez tkaninę i wygładzi najbardziej uporczywe zagniecenia. Poczekaj parę sekund, zanim naciśniesz ponownie, **patrz rys. 4.**

Naciskając przycisk silnego uderzenia pary w pewnych odstępach czasu, możesz także prasować w pozycji pionowej (zasłony, wiszące ubrania, itd.) **patrz rys. 5.**

Ostrzeżenie: funkcja silnego uderzenia pary może być używana tylko przy wysokich temperaturach.

Funkcja spryskiwacza

Sprawdź, czy w zbiorniczku jest woda. Naciśnij przycisk spryskiwacza (nr 9) powoli (dla uzyskania gęstej mgiełki) lub szybko (dla delikatnej mgiełki) **patrz rys. 6.**

Ostrzeżenie: przy delikatnych tkaninach polecamy zwilżyć je za pomocą funkcji spryskiwacza przed prasowaniem, lub umieścić wilgotną szmatkę pomiędzy żelazko a daną tkaninę. Aby uniknąć powstania plam, nie używaj spryskiwacza przy jedwabiu i tkaninach syntetycznych.

Czyszczenie

Uwaga: przed czyszczeniem żelazka w jakikolwiek sposób, sprawdź, czy wtyczka jest wyciągnięta z gniazdka.

Wszelkie przyklejone zanieczyszczenia na stopce mogą być usunięte przy pomocy wilgotnej szmatki lub płynnego środka czyszczącego nie zawierającego środków ściernych.

Unikaj zadrapania stopy żelazka druciakiem lub innymi przedmiotami z metalu.

Części plastikowe można czyścić wilgotną ściereczką, a następnie przetrzeć suchą ściereczką.

Automatyczne czyszczenie

Funkcja automatycznego czyszczenia czyści wnętrze stopy żelazka, usuwając zanieczyszczenia. Polecamy przeprowadzać ten zabieg co 10-15 dni. Wskazówki: Napełnij zbiorniczek do zaznaczonego poziomu maksymalnego i ustaw regulator pary (nr 11) w

pozycji . Ustaw pokrętkę termostatu (nr 5) na maksymalną temperaturę.

Wyciągnij wtyczkę z gniazdka i przenieś żelazko nad zlew i trzymaj je w pozycji poziomej.

Przytrzymaj przycisk automatycznego czyszczenia (nr 4) do momentu, aż wyleci cała gotująca się woda, para i zanieczyszczenia, **patrz rys. 7.**

Kiedy stopa żelazka wystygnie, oczyść ją wilgotną ściereczką.

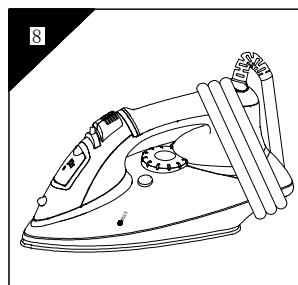
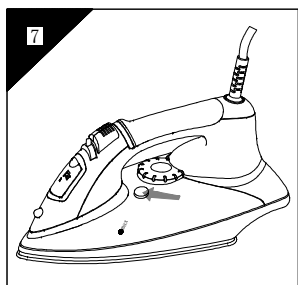
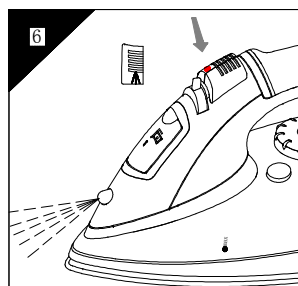
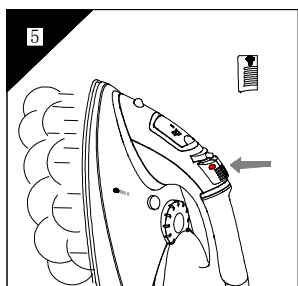
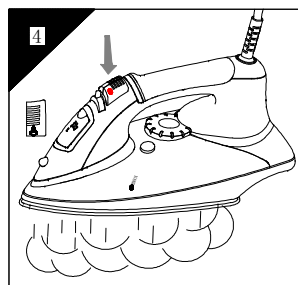
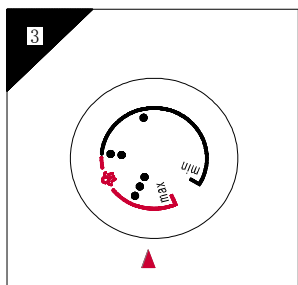
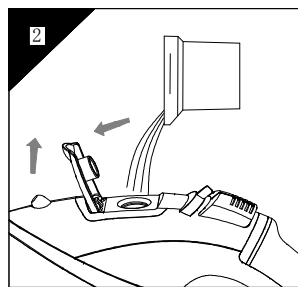
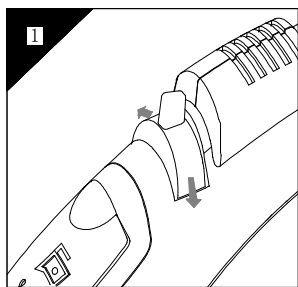
Jak przechowywać

Wyciągnij wtyczkę z kontaktu i poczekaj, aż żelazko całkowicie wystygnie.

Opróżnij zbiorniczek, obracając żelazko otworem na dół i delikatnie nim potrząsając. Nawiń przewód sieciowy na żelazko; **patrz rys. 8.** Zawsze odstawiaj żelazko w pozycji pionowej.

Porady w celu dobrego prasowania

- Zalecamy stosowanie najniższej temperatury do prasowania materiałów z niecodziennymi wykończeniami (cekiny, haft, obrąbek, itp.) Jeśli tkanina jest mieszanką (np. 40% bawełna, 60% syntetyk), ustaw termostat według włókna wymagającego niższej temperatury.
- Jeśli nie znasz składu materiału, ustal odpowiednią temperaturę poprzez wykonanie próby na niewidocznej części ubrania. Zaczynaj od niższej temperatury i zwiększaj ją stopniowo, aż osiągniesz idealną temperaturę. Nigdy nie prasuj miejsc ze śladami potu lub innymi plamami: ciepło stopy żelazka utrwali plamy na materiale, sprawiając, że ich usunięcie będzie niemożliwe. Uzyskasz lepszy rezultat, jeśli użyjesz suchego żelazka o średniej temperaturze; nadmierne ciepło spowoduje przypalenie i pozostawienie żółtej plamy.
- Aby uniknąć powstania plam na odzieży jedwabnej, wełnianej i syntetycznej, prasuj je na lewej stronie.
- Aby uniknąć wyświecenia ubrań aksamitnych, prasuj je w jednym kierunku (wzdłuż włókna) ani nie przyciskaj żelazka.
- Im bardziej załadujesz pralkę praniem, tym bardziej pomięte będą wyprane ubrania. Tak samo dzieje się, gdy suszarka jest nastawiona na wysokie obroty.
- Wiele tkanin jest łatwiej wyprasować, jeśli nie są do końca wysuszone. Na przykład, jedwab powinien być zawsze prasowany na wilgotno.



WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



- Przed pierwszym użyciem należy przeczytać wszystkie instrukcje.
- Nie dotykać gorących powierzchni. Używać uchwytów lub pokręteł.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie zanurzać żadnej części urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Odłączyć urządzenie z sieci, gdy nie jest używane oraz przed czyszczeniem. Przed montażem lub demontażem części, urządzenie należy pozostawić do ostygnięcia. Nie używać urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, a także po zauważeniu niepoprawnego działania urządzenia lub jakimkolwiek jego uszkodzeniu.
- Stosowanie akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta urządzenia, może spowodować obrażenia ciała oraz utratę gwarancji.
- Nie używać na wolnym powietrzu lub w pobliżu źródeł ciepła.
- Sznur zasilający nie powinien być przewieszony przez krawędź stołu lub blatu i nie powinien dotykać gorących elementów. Urządzenia nie należy umieszczać pod ani w pobliżu zaston, firanek itp.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej, równej powierzchni.
- To urządzenie nie jest urządzeniem samoobsługowym, dlatego nie powinno być pozostawione bez nadzoru osoby dorosłej, gdy jest włączone lub gorące.
- Gwarancja nie obejmuje stłuczenia elementów ceramicznych.
- Wymiany uszkodzonego przewodu lub wtyczki może dokonać wyłącznie autoryzowany technik. Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia.
- Korzystanie z przedłużaczy lub podobnych urządzeń jest niedozwolone.

NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Gwarancja

- Urządzenie, wyprodukowane przez naszą Firmę, jest objęte 24-miesięcznym okresem gwarancji, poczynając od dnia zakupu (na rachunku).
- W okresie obowiązywania gwarancji, wszelkie usterki urządzenia lub jego akcesoriów, wynikające z wad materiału lub produkcyjnych, będą usuwane nieodpłatnie, drogą naprawy lub wymiany. Usługi gwarancyjne nie pociągają za sobą rozszerzenia czasu obowiązywania gwarancji, ani praw do nowej gwarancji!
- Dowodem gwarancji jest dowód zakupu. Bez posiadania dowodu zakupu, nieodpłatna wymiana bądź naprawa, są niemożliwe.
- Aby złożyć reklamację w ramach gwarancji, należy zwrócić sprzedawcy całe urządzenie w oryginalnym opakowaniu, razem z paragonem.
- Uszkodzenie części nie oznacza automatycznej nieodpłatnej wymiany całego urządzenia. W takim przypadku można zadzwonić na naszą infolinię. Stłuczone szkło czy złamane części plastikowe, zawsze podlegają opłatom.
- Gwarancja nie obejmuje części konsumpcyjnych, podlegających zużyciu, a także czyszczenia, konserwacji czy wymiany takich części – te usługi podlegają opłatom!
- Manipulacje osób nieupoważnionych powodują utratę gwarancji.
- Po wygaśnięciu gwarancji, odpłatnych napraw dokonuje sprzedawca lub warsztat naprawczy.

Wytyczne dotyczące ochrony środowiska



wtórnego, należy poprosić władze lokalne.

Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać razem z odpadkami z gospodarstwa domowego, lecz należy dostarczyć je do punktu zbiorczego domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol, umieszczony na urządzeniu, w instrukcji obsługi oraz na opakowaniu, ma za zadanie zwrócić Państwa uwagę na ten ważny aspekt. Materiały użyte do produkcji urządzenia, nadają się do ponownego przetworzenia. Oddając zużyte urządzenia domowe do ponownego przetworzenia, przyczyniają się Państwo do ochrony środowiska naturalnego. O informacje dotyczące punktu przetwórstwa

Opakowanie

Opakowanie nadaje się w 100% do ponownego przetworzenia, należy składować je oddzielnie.

Produkt

Urządzenie posiada oznakowanie zgodne z Dyrektywą Europejską 2002/96/EC. w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Zapewnienie prawidłowego przetworzenia zużytego produktu zapobiega niepomyślnym skutkom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Deklaracja Zgodności UE

Urządzenie zaprojektowano, wyprodukowano i wprowadzono na rynek, zgodnie z zasadami bezpieczeństwa, podanymi w Dyrektywie Niskiego Napięcia - nr 2006/95/EC, Dyrektywie Kompatybilności Elektromagnetycznej (EMC) – nr 2004/108/EC oraz wymogami Dyrektywy 93/68/EEC.

Funcționare și întreținere

RO

Îndepărtați ambalajul aparatului. Îndepărtați folia de plastic de pe placa de bază (nr. 1). Verificați dacă tensiunea aparatului corespunde cu tensiunea rețelei din casa dumneavoastră. Tensiune nominală: AC220-240V 50Hz.

Informații generale

Când folosiți aparatul de călcat pentru prima oară, este posibil să sesizați o cantitate redusă de fum și să auziți un zgomot emis de plasticul care se dilată. Acest lucru este normal și dispare după un timp. Înaintea primei utilizări, vă mai recomandăm să treceți fierul peste un material mai vechi. Înaintea primei utilizări, selectați funcțiunea de vapori dorită și lăsați aparatul sa scoată vaporii de câteva ori.

Pregătiri

Pregătiți materialele de călcat ținând cont de simbolurile internaționale indicate pe etichete, sau, dacă acestea nu există, funcție de tipul materialului.

ETICHETA	TIP MATERIAL	REGLAJ TERMOSTAT
	sintetic	· temperatură scăzută
	mătase – lână	·· temperatură medie
	bumbac - in	··· temperatură înaltă
	Materiale care nu se pot călca	

Începeți să călcați materialele ce necesită temperaturi scăzute. Astfel, reduceți timpii de așteptare (timpul de încălzire este mai scurt față de cel de răcire) și eliminați riscul de ardere al materialelor.

Călcare uscată

Ca să călcați fără vapori, poziționați selectorul de vapori (nr. 11) pe și reglați termostatul (nr. 5), funcție de simbolurile internaționale înscrise pe etichetele materialelor, **vezi fig. 3**.

Călcare cu vapori

Figurile corespunzătoare sunt prezentate la pagina 12.

Umplerea rezervorului.

Verificați dacă ștecherul este decuplat de la priză și mișcați selectorul de vapori (nr.11) pe

, **vezi fig. 1**. Deschideți capacul de umplere (nr. 12) și ridicați vârful fierului ca să direcționați apa în orificiu, fără a se vărsa. Turnați încet apa în rezervor, folosind un vas de măsură specială și având grijă să nu depășiți nivelul maxim (aprox. 300ml) indicat prin **"MAX"** pe rezervor, **vezi fig. 2**. Închideți capacul de umplere (nr. 12).

Selectare temperatură.

Așezați aparatul în poziție verticală și cuplați ștecherul la priză.


Reglați termostatul (nr. 5), în funcție de simbolurile internaționale înscrise pe eticheta materialului, **vezi fig. 3**.

Selectare vapori.

Cantitatea de vapori este reglată de selector (nr.11).

Mișcați selectorul pe o poziție între minim și maxim, funcție de cantitatea de vapori necesară și de temperatura selectată, **vezi fig. 1.**

Avertizare: aparatul emite continuu vapori doar dacă îl țineți orizontal. Puteți opri vaporii

asezând fierul în poziție verticală sau mișcând selectorul pe poziția . Așa cum este indicat pe termostat (nr. 5), puteți folosi vapori numai la temperaturi maxime. Dacă temperatura selectată este prea joasă, apa se poate scurge direct din placă.

Selectare vapori pentru funcționare verticală.

Apăsăți butonul de pulverizare vapori (nr.10) ca să obțineți un jet puternic de vapori. Acesta va pătrunde în material și va înmuia și cele mai dificile și dure cute. Așteptați câteva secunde înainte de a apăsa din nou, **vezi fig. 4.**

Apăsând butonul de pulverizare vapori, la intervale regulate, puteți călca și vertical (perdele, haine pe umerase etc.), **vezi fig. 5.**

Avertizare: funcțiunea de pulverizare a vaporilor poate fi folosită doar la temperaturi înalte.

Funcțiune Spray

Asigurați-vă că există apă în rezervor. Apăsăți ușor spray-ul (nr. 9) (pentru o pulverizare densă) sau rapid (pentru o pulverizare cu vapori), **vezi fig. 6.**

Avertizare: Pentru materiale delicate, vă recomandăm înmuierea prealabilă a materialului, folosind funcțiunea de pulverizare (nr. 9), sau așezând o cârpă umedă între fier și material. Pentru evitarea pătării, nu folosiți spray-ul pe mătase sau materiale sintetice.

Curățare

Vă rugăm să notați: Înaintea curățării fierului sub orice formă, asigurați-vă că ștecherul aparatului nu este conectat la priză.


Orice urmă lăsată pe placa de bază poate fi îndepărtată cu ajutorul unei cârpe umede sau a unui detergent lichid neabraziv.

Evitați zgărierea plăcii cu obiecte metalice sau din oțel.

Componentele din plastic pot fi curățate cu o cârpă umedă, și apoi șterse cu un material uscat.

Auto-curățare

Funcțiunea de auto-curățare curăță interiorul plăcii, îndepărtând impuritățile. Vă recomandăm să faceți acest lucru la fiecare 10-15 zile. Indicații: Umpleți rezervorul până la nivelul maxim

indicat și setați selectorul de vapori (nr. 11) pe poziția . Setăți termostatul (nr. 5) pe temperatura maximă.

Scoateți ștecherul din priză și țineți orizontal fierul, deasupra chiuvetei. Țineți apăsat butonul de auto-curățare (nr. 4) până când toată apa fiartă, vaporii și impuritățile ies din aparat, **vezi fig. 7.**

Când placa de bază s-a răcit, puteți curăța cu o cârpă umedă.

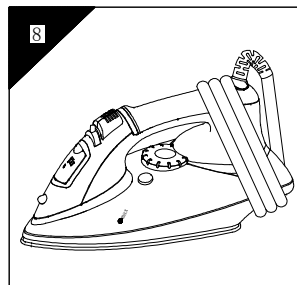
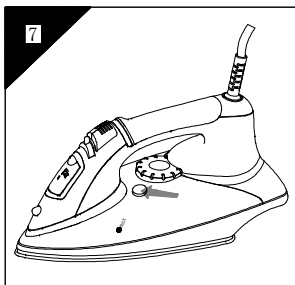
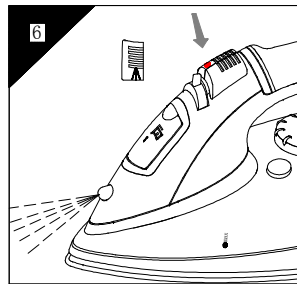
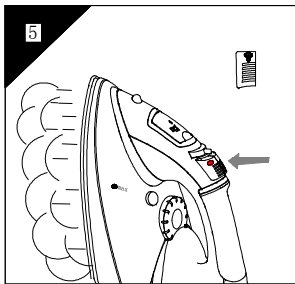
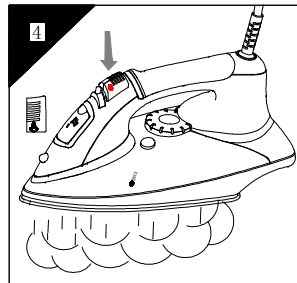
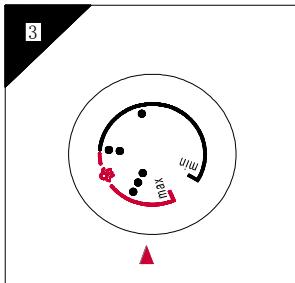
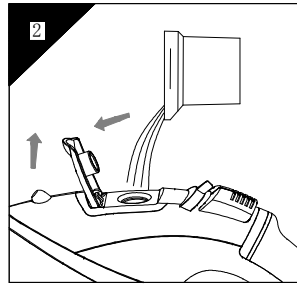
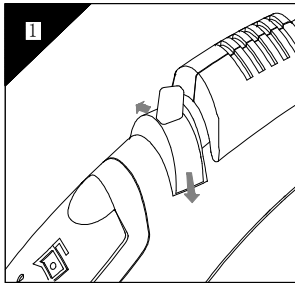
Depozitare

Decuplați ștecherul de la priză și lăsați fierul să se răcească complet.

Goliți rezervorul întorcând fierul în jos și scuturându-l ușor. Înfășurați cablul de curent pe înfășurătorul special, **vezi fig. 8.** Depozitați întotdeauna aparatul în poziție verticală.

Recomandare pentru operare corectă

- Vă recomandăm să folosiți temperaturile cele mai scăzute cu materialele care au finisări mai deosebite (paiete, broderii, volane etc.). Dacă materialul este combinat (de ex. 40% bumbac și 60% sintetic), setați termostatul la nivelul de material ce necesită temperatură mai scăzută.
- Dacă nu cunoașteți compoziția materialului, determinați temperatura corectă testând un colț ascuns al materialului. Porniți cu o temperatură scăzută și măriți gradat până când ajungeți la temperatura dorită. Nu călcați zone cu pete de transpirație sau alte urme: căldura plăcii va fixa petele pe material, nemaiputându-le îndepărta. Rezultatul este mult mai bun dacă folosiți o călcare uscată la temperatură medie. Căldura excesivă cutează materialul, riscând formarea unor urme galbene.
- În vederea evitării distrugerii mătăsii, lânii sau materialelor sintetice, devenind strălucitoare, călcați-le pe dos.
- În vederea evitării distrugerii catifelei, devenind strălucitoare, călcați într-un singur sens (urmărind sensul fibrelor) și nu apăsați pe fier.
- Cu cât aglomerați mașina de spălat, cu atât îmbrăcămintea va avea mai multe cute. Acest lucru se întâmplă când numărul rotațiilor de uscarea este mare.
- Multe materiale sunt ușor de călcat dacă nu sunt complet uscate. De exemplu, mătasea trebuie întotdeauna călcată umedă.



MĂSURI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ



- Înainte de utilizare, citiți toate instrucțiunile.
- Nu atingeți suprafețele aparatului. Folosiți mânerul sau butoanele.
- În vederea protejării împotriva electrocutărilor, vă rugăm să nu introduceți cablul, ștecherul sau aparatul în apă sau alte lichide.
- Decuplați de la priză când nu folosiți aparatul, și înainte de curățare. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a introduce sau scoate componentele. Nu utilizați niciun aparat cu cablul sau ștecherul defect, dacă aparatul nu funcționează corect, sau a fost deteriorat într-un fel.
- Utilizarea unor accesorii nerecomandate de producătorul aparatului poate determina accidente și anula orice garanție pe care o aveți.
- Nu folosiți aparatul în exteriorul locuinței, sau lângă surse directe de căldură.
- Nu lăsați cablul să atârne peste marginea mesei sau dulapului, să atingă suprafețe încinse, să intre în contact cu anumite componente fierbinți, sau să se afle sub sau lângă perdele, transperante etc.
- Acest aparat este destinat doar utilizării casnice și doar în scopul pentru care a fost proiectat.
- Aparatul trebuie așezat pe o suprafață stabilă și plană.
- Acest aparat trebuie supravegheat, astfel că nu trebuie lăsat niciodată singur în prezența copiilor atunci când este pornit sau când este încă fierbinte.
- Componentele ceramice sparte sunt excluse din garanție.
- Este necesar ca o persoană autorizată să înlocuiască cablurile sau prizele deteriorate pentru a se evita riscurile. Utilizatorul nu trebuie să încerce să facă acest lucru singur.
- Nu este permisă folosirea unui prelungitor sau a altui lucru asemănător.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI PENTRU REFERINȚE VIITOARE

Garanție

- Aparatul oferit de Compania noastră este prevăzut cu o garanție de 24 de luni, începând de la data achiziționării lui (data de pe factură).
- În timpul perioadei de garanție, orice defect de material sau de fabricație al aparatului sau accesoriilor lui vor fi soluționate gratuit prin reparații sau, la cerere, prin înlocuire. Serviciile de garanție nu presupun o prelungire a duratei de garanție și nici nu dau dreptul de obținere a unei noi garanții!
- Dovada garanției este oferită prin documentele de achiziționare ale produsului. Dacă nu dețineți aceste documente, reparațiile și înlocuirea componentelor nu pot fi realizate gratuit.
- Dacă doriți să faceți o plângere în timpul perioadei de garanție, vă rugăm să returnați furnizorului dvs. întregul aparat, în pachetul original, împreună cu factura.
- Deteriorarea accesoriilor nu presupune automat înlocuirea gratuită a întregului aparat. În aceste cazuri, vă rugăm să contactați linia noastră directă de service. Remedierea sticlei sparte sau a componentelor din plastic presupune întotdeauna costuri suplimentare.

- Defectele componentelor consumabile sau a celor care se uzează, ca și curățarea, mentenanța sau înlocuirea acestora nu sunt acoperite de garanție și deci trebuie plătite!
- Garanția este anulată în cazul intervențiilor neautorizate.
- După expirarea garanției, reparațiile pot fi realizate de un furnizor competent sau un service de reparații, în schimbul unei sume de bani.

Μάσuri de protecție a mediului înconjurător



Acest aparat nu trebuie aruncat în gunoiul menajer la sfârșitul duratei de viață, ci trebuie transportat la un centru de reciclare a aparatelor electrice și electronice. Acest simbol marcat pe aparat, manualul cu instrucțiuni și ambalajul atrag atenția asupra acestui element important. Materialele folosite la construcția acestui aparat pot fi reciclate. Reciclând aparatele de uz casnic, contribuiți la un pas important în vederea protejării mediului înconjurător. Pentru mai multe informații legate de punctele de colectare, vă rugăm să contactați autoritățile locale competente.

Ambalaj

Ambalajul este 100% reciclabil, și îl puteți returna separat.

Produs

Acest aparat este marcat conform Directivei Europene 2002/96/EC, din documentația referitoare la Deșeurile din Echipamente Electrice și Electronice (WEEE). Asigurându-vă că ați aruncat deșeurile corect, susțineți campania de prevenire a consecințelor nefaste asupra mediului și sănătății umane.

Declarație de conformitate UE

Acest aparat este proiectat, realizat și marcat conform obiectivelor de siguranță ale Directivei de Curent Scăzut "Nr 2006/95/EC, cerințelor de protecție ale Directivei EMC 2004/108/EC "Compatibilitate Electromagnetică" și cerințelor Directivei 93/68/EEC.

Λειτουργία και συντήρηση

EL

Αφαιρέστε όλη τη συσκευασία του προϊόντος. Αφαιρέστε το πλαστικό κάλυμμα της πλάκας (no. 1). Βεβαιωθείτε ότι η τάση της συσκευής αντιστοιχεί στην κεντρική τάση της οικίας σας. Ονομαστική τάση: AC220-240V 50Hz.

Γενικές οδηγίες

Κατά την πρώτη χρήση του σίδερου, μπορεί να παρατηρηθεί ελαφριά εκπομπή καπνού και να ακουστούν κάποιoi ήχοι λόγω της διαστολής των πλαστικών μερών. Αυτό είναι φυσιολογικό και σταματάει μετά από λίγο. Σας συνιστούμε επίσης να περάσετε το σίδερο πάνω από ένα συνηθισμένο ύφασμα πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Επιλέξτε τη λειτουργία του ατμού που επιθυμείτε και αφήστε τη συσκευή να παράγει ατμό λίγες φορές πριν την πρώτη χρήση.

Προετοιμασίες

Ταξινομήστε τα ρούχα που πρόκειται να σιδερώσετε σύμφωνα με τα διεθνή σύμβολα που αναγράφονται στις ετικέτες των ρούχων, ή σε περίπτωση που δεν υπάρχει κάτι τέτοιο, σύμφωνα με τον τύπο του υφάσματος.

ΕΤΙΚΕΤΑ ΡΟΥΧΟΥ	ΤΥΠΟΣ ΥΦΑΣΜΑΤΟΣ	ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ
	συνθετικό	· χαμηλή θερμοκρασία
	μετάξι - μαλλί	·· μέτρια θερμοκρασία
	βαμβάκι - λινό	... υψηλή θερμοκρασία
	Το ύφασμα δεν είναι κατάλληλο για σιδέρωμα	

Αρχίστε να σιδερώνετε τα ρούχα που απαιτούν χαμηλή θερμοκρασία. Με αυτό τον τρόπο μειώνεται ο χρόνος αναμονής (το σίδερο χρειάζεται λιγότερο χρόνο για να ζεσταθεί από το να κρυώσει) και ελαχιστοποιείται ο κίνδυνος να καεί το ύφασμα.

Στεγνό σιδέρωμα

Για να σιδερώσετε χωρίς ατμό, γυρίστε το ρυθμιστή ατμού (no. 11) στη θέση και ρυθμίστε το θερμοστάτη (no. 5) σύμφωνα με τα διεθνή σύμβολα που αναγράφονται στην ετικέτα του ρούχου **βλέπε εικ. 3**.

Σιδέρωμα με ατμό

Οι εικόνες αναφοράς εμφανίζονται στη σελίδα 12.

Πώς να γεμίσετε το δοχείο νερού.

Βεβαιωθείτε ότι το φιλτράκι έχει αποσυνδεθεί από το ρευματοδότη και γυρίστε τον επιλογέα ατμού

(no.11) στη θέση **βλέπε εικ. 1**. Ανοίξτε το πώμα πλήρωσης (no. 12) και ανασκώστε τη μύτη του σίδερου ώστε να βοηθήσετε το νερό να μπει σωστά χωρίς να ξεχειλίσει. Ρίξτε αργά το νερό στο δοχείο χρησιμοποιώντας την ειδική μεζούρα και φροντίζοντας να μην υπερβείτε το μέγιστο όριο (περίπου 300ml) που υποδεικνύεται με την ένδειξη "MAX" στο δοχείο **βλέπε εικ. 2**. Κλείστε το πώμα πλήρωσης (no. 12).


Επιλογή της θερμοκρασίας.

Τοποθετήστε το σίδερο σε κάθετη θέση και συνδέστε το φως στο ρευματοδότη.
Ρυθμίστε το θερμοστάτη (no. 5) σύμφωνα με τα διεθνή σύμβολα που αναγράφονται στην ετικέτα του ρούχου **βλέπε εικ. 3.**

Επιλογή του ατμού.

Η ποσότητα του ατμού ρυθμίζεται με τον επιλογέα ατμού (no.11).
Μετακινήστε τον επιλογέα ατμού σε μία θέση μεταξύ του ελάχιστου και του μέγιστου ορίου ανάλογα με την ποσότητα του ατμού που απαιτείται και την επιλεγμένη θερμοκρασία **βλέπε εικ. 1.**

Προειδοποίηση: το σίδερο εκπέμπει ατμό διαρκώς, μόνο εάν κρατάτε το σίδερο οριζόντια.
Μπορείτε να σταματήσετε τη διαρκή εκπομπή ατμού τοποθετώντας το σίδερο κάθετα ή

γυρίζοντας τον επιλογέα ατμού στη θέση . Όπως υποδεικνύεται και στο κουμπί του θερμοστάτη (no. 5), μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον ατμό μόνο με τις υψηλές θερμοκρασίες. Εάν η επιλεγμένη θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή, μπορεί να σπάζει νερό από την πλάκα.

Επιλογή ατμού κατά το κάθετο σιδέρωμα.

Πιέστε το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού (no.10) για να παράγετε δυνατή εκπομπή ατμού που μπορεί να διαπεράσει τα υφάσματα και να εξαλείψει τα πιο δύσκολα και σκληρά τσαλακώματα. Περιμένετε λίγα δευτερόλεπτα πριν πιέσετε ξανά **βλέπε εικ. 4.**
Πιέζοντας κατά διαστήματα το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού μπορείτε επίσης να σιδερώσετε κάθετα (κουρτίνες, ρούχα σε κρεμάστρα, κλπ.) **βλέπε εικ. 5.**
Προειδοποίηση: η λειτουργία εκτόξευσης ατμού μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο στις υψηλές θερμοκρασίες.

Λειτουργία Ψεκασμού

Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει νερό στο δοχείο. Πιέστε το πλήκτρο ψεκασμού (no. 9) αργά (για πυκνό ψεκασμό) ή γρήγορα (για ψεκασμό με σταγονίδια) **βλέπε εικ. 6.**
Προειδοποίηση: για ευαίσθητα υφάσματα, σας συνιστούμε να υγραίνετε το ύφασμα πριν χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ψεκασμού (no. 9), ή να τοποθετείτε ένα υγρό πανί μεταξύ του σιδερού και του υφάσματος. Για να αποφύγετε τους λεκέδες, μην ψεκάζετε μεταξωτά ή συνθετικά υφάσματα.


Καθαρισμός

Παρακαλούμε προσέξτε: πριν καθαρίσετε το σίδερο με οποιοδήποτε τρόπο, βεβαιωθείτε ότι το φως της συσκευής δεν είναι συνδεδεμένο στο ρευματοδότη. Οτιδήποτε έχει απομείνει στην πλάκα μπορεί να καθαριστεί με υγρό πανί ή με ένα μη διαβρωτικό υγρό απορρυπαντικό.

Αποφύγετε να γρατζουνίσετε την πλάκα με σύρμα ή μεταλλικά αντικείμενα.
Τα πλαστικά μέρη μπορούν να καθαριστούν με υγρό πανί και στη συνέχεια να σκουπιστούν με στεγνό πανί.

Αυτό-καθαρισμός

Η λειτουργία αυτό-καθαρισμού απομακρύνει ακαθαρσίες από το εσωτερικό της πλάκας. Σας συνιστούμε να πραγματοποιείτε αυτό τον καθαρισμό κάθε 10-15 ημέρες. Οδηγίες: Γεμίστε το

δοχείο μέχρι το μέγιστο όριο και γυρίστε τον επιλογέα ατμού (no. 11) στη θέση . Γυρίστε το κουμπί του θερμοστάτη (no. 5) στη μέγιστη θερμοκρασία.

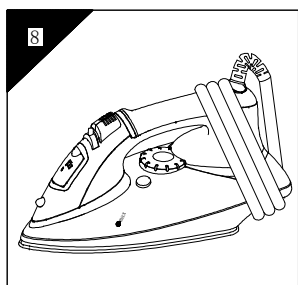
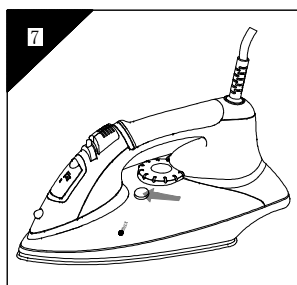
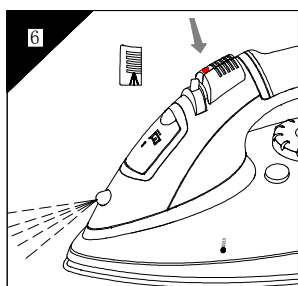
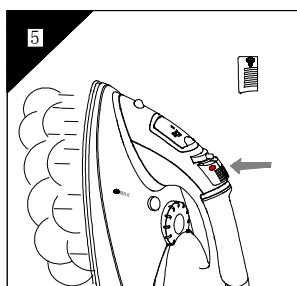
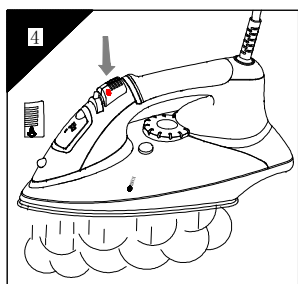
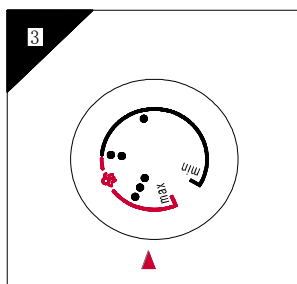
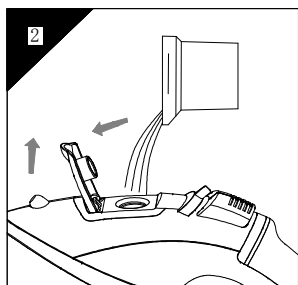
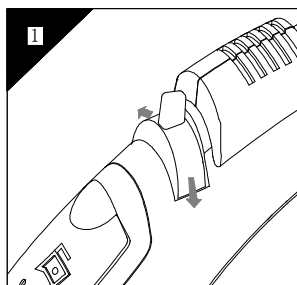
Τραβήξτε το φως από το ρευματοδότη και κρατήστε το σίδερο οριζόντια πάνω από το νεροχύτη. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο αυτό-καθαρισμού (no. 4) μέχρι να αδειάσει όλο το βραστό νερό, ο ατμός και οι ακαθαρσίες **βλέπε εικ. 7.**
Μολיס κρυώσει η πλάκα, μπορείτε να την καθαρίσετε με υγρό πανί.

Πώς να αποθηκεύσετε τη συσκευή

Αποσυνδέστε το φως από το ρευματοδότη και αφήστε το σίδερο να κρυώσει εντελώς. Αδειάστε το δοχείο αναποδογυρίζοντας το σίδερο και κουνώντας το ελαφρώς. Τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας στη θέση του **βλέπε εικ. 8.** Να αποθηκεύετε το σίδερο πάντα κάθετα.

Συμβουλές για καλό σιδέρωμα

- Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε τις χαμηλότερες θερμοκρασίες με υφάσματα που έχουν ασυνήθιστο φινίρισμα (πούλιες, κέντημα, μπροκάρ κλπ.). Εάν το ύφασμα είναι ανάμικτο (π.χ. 40% βαμβάκι 60% συνθετικό), ρυθμίστε το θερμοστάτη στη θερμοκρασία της ίνας που απαιτεί τη χαμηλότερη θερμοκρασία.
- Εάν δεν γνωρίζετε τη σύνθεση του υφάσματος, αποφασίστε την κατάλληλη θερμοκρασία δοκιμάζοντας το σίδερο σε μια κρυφή γωνία του ρούχου. Ξεκινήστε με μια χαμηλή θερμοκρασία και αυξήστε την σταδιακά μέχρι να φθάσετε στην ιδανική θερμοκρασία. Ποτέ μη σιδερώνετε σημεία με ίχνη ιδρώτα ή άλλα σημάδια: η θερμοκρασία της πλάκας σταθεροποιεί τους λεκέδες στο ύφασμα και πλέον είναι αδύνατο να αφαιρεθούν. Το αποτέλεσμα είναι καλύτερο εάν χρησιμοποιήσετε στεγνό σίδερο σε μέτρια θερμοκρασία. Η υπερβολική θερμοκρασία καίει το σημείο με κίνδυνο να σχηματιστεί κίτρινο σημάδι.
- Για να αποφύγετε τη μεταξωτά σε μεταξωτά, μάλλινα ή συνθετικά ρούχα, σιδερώστε τα από την εσωτερική πλευρά.
- Για να αποφύγετε τη γυαλάδα σε βελούδινα ρούχα, σιδερώστε τα προς μία κατεύθυνση (ακολουθώντας την ύφανση) και μην πιέζετε το σίδερο.
- Όσο πιο πολλά ρούχα έχετε βάλει στο πλυντήριο, τόσο πιο τσαλακωμένα βγαίνουν τα ρούχα. Αυτό επίσης συμβαίνει όταν οι στροφές στο σύψιμο είναι πολύ υψηλές.
- Πολλά υφάσματα σιδερώνονται πιο εύκολα εάν δεν είναι εντελώς στεγνά. Για παράδειγμα, τα μεταξωτά πρέπει πάντα να σιδερώνονται υγρά.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



- Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν τη χρήση.
- Μην αγγίζετε τις ζεστές επιφάνειες. Χρησιμοποιείτε τις λαβές και τα πόμολα.
- Για να προστατευτείτε από πιθανή ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο τροφοδοσίας, το φισ ή τη συσκευή μέσα σε νερό ή άλλο υγρό.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή και πριν τον καθαρισμό. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν τοποθετήσετε επάνω της εξαρτήματα ή πριν τα αφαιρέσετε από αυτή. Μην λειτουργείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο είναι φθαρμένο ή εάν η συσκευή παρουσιάζει δυσλειτουργίες ή εάν είναι κατεστραμμένη με οποιοδήποτε τρόπο.
- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συστήνονται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό και να ακυρώσει την εγγύηση που μπορεί να έχει αυτή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο, ούτε πάνω ούτε κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Μην αφήνετε το καλώδιο της συσκευής να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου εργασίας ούτε να έρχεται σε επαφή με ζεστές επιφάνειες ή με ζεστά μέρη ούτε να αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί κάτω από ή κοντά σε κουρτίνες, στόρια ή άλλα καλύμματα παραθύρων.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο και μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.
- Η συσκευή πρέπει να είναι τοποθετημένη πάνω σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση υπό επίβλεψη και ποτέ δεν πρέπει να την αφήνετε να λειτουργεί μόνη της ή ενώ είναι ζεστή χωρίς την επίβλεψη ενήλικου.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει ράγισμα των κεραμικών εξαρτημάτων.
- Το καλώδιο ή φισ που φέρει βλάβη πρέπει να αντικαθίσταται από εξουσιοδοτημένο τεχνικό για αποφυγή πιθανού κινδύνου. Μην επισκευάζετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση καλωδίου επέκτασης ή παρομοίων εξαρτημάτων.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

Εγγύηση

- Η συσκευή που παρέχεται από την Εταιρία μας καλύπτεται από εγγύηση 24 μηνών αρχομένης από την ημερομηνία αγοράς (που αναγράφεται στην απόδειξη αγοράς).
- Κατά τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης οποιαδήποτε βλάβη της συσκευής ή των εξαρτημάτων της που οφείλεται σε ελαττώματα υλικών ή κατασκευής θα αποκαθίσταται δωρεά με επισκευή ή, κατά τη διακριτική μας ευχέρεια, με αντικατάστασή της. Οι υπηρεσίες που προκύπτουν από την εγγύηση δεν συνεπάγονται την επιμήκυνση της χρονικής ισχύος της εγγύησης ούτε παρέχουν οποιοδήποτε δικαίωμα για νέα εγγύηση!
- Η εγγύηση πιστοποιείται από την απόδειξη αγοράς. Χωρίς την απόδειξη αγοράς δεν ισχύει η δωρεάν αντικατάσταση ή επιδιόρθωση της συσκευής σας.
- Εάν επιθυμείτε να εγείρετε οποιαδήποτε αξίωση χρησιμοποιώντας την εγγύηση, παρακαλούμε επιστρέψτε στον προμηθευτή σας ολόκληρη τη συσκευή στην αρχική της συσκευασία μαζί με την απόδειξη αγοράς.
- Τυχόν ζημιές στα εξαρτήματα δεν εννοούν την αυτόματη αντικατάσταση ολόκληρης της συσκευής. Σε αυτές τις περιπτώσεις παρακαλούμε επικοινωνήστε με την γραμμή

εξυπηρέτησης πελατών της εταιρίας μας. Σπασμένα τζάμια ή σπασμένα πλαστικά μέρη υπόκεινται πάντα σε χρέωση.

- Για ελαττώματα σε αναλώσιμα ή μέρη της συσκευής που υπόκεινται σε φθορά, καθώς και σε καθαρισμό, η συντήρηση ή αντικατάσταση αυτών των μερών δεν καλύπτεται από την εγγύηση και επομένως η αντικατάστασή τους χρεώνεται!
- Η εγγύηση ακυρώνεται σε περίπτωση που η συσκευή επισκευαστεί από μη εξουσιοδοτημένο τεχνικό.
- Μετά τη λήξη της εγγύησης οι επισκευές μπορούν να γίνονται από τον αρμόδιο προμηθευτή ή από την υπηρεσία επισκευών κατόπιν χρέωσης με το ανάλογο τίμημα.

Οδηγίες για την προστασία του περιβάλλοντος



Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα μετά τη λήξη του χρόνου ζωής της, αλλά πρέπει να απορρίπτεται στα ειδικά σημεία ανακύκλωσης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών οικιακών συσκευών. Αυτό το σύμβολο που αναγράφεται πάνω στη συσκευή, στο εγχειρίδιο λειτουργίας και τη συσκευασία εφιστά την προσοχή σας σε αυτό το σημαντικό ζήτημα. Τα υλικά που χρησιμοποιούνται μπορούν να ανακυκλωθούν. Ανακυκλώνοντας τις οικιακές συσκευές συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Ζητήστε από τις τοπικές αρχές πληροφορίες σχετικά με τα σημεία

ανακύκλωσης.

Συσκευασία

Η συσκευασία είναι ανακυκλώσιμη 100%, απορρίψτε τη στους αντίστοιχους κάδους ανακύκλωσης υλικών.

Προϊόν

Αυτή η συσκευή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EC για την Απόρριψη Ηλεκτρικών και Ηλεκτρονικών Συσκευών (WEEE). Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν έχει υποστεί επεξεργασία ως απόρριμμα, βοηθάτε στην προστασία του περιβάλλοντος και της δημόσιας υγείας.

Δήλωση πιστότητας EC

Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και τοποθετηθεί στην αγορά σύμφωνα με τις πρόνοιες ασφαλείας της Οδηγίας Χαμηλής Τάσης "Ap2006/95/EC, τις προδιαγραφές προστασίας της Οδηγίας EMC 2004/108/EC "Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα" και τις προδιαγραφές της Οδηγίας 93/68/EEC.

Κullanım ve bakım

Cihazı ambalajından çıkarınız. Taban levhasının (no.1) üzerindeki plastik tabakayı çıkarınız. Cihazın geriliminin evinizdeki ana elektrik şebekesinin gerilimiyle uyumlu olup olmadığından emin olunuz.

Anma gerilimi: AC220-240V 50Hz

Genel talimat

Ütüyü ilk defa kullanacağınızda, hafif bir duman fark edebilir veya genişlen plastikler nedeniyle bazı sesler duyabilirsiniz. Bu durum son derece olağandır ve kısa bir süre sonra sona erer. Ütüyü ilk kullanımınızda sıradan bir bezin üzerinde gezdirmeniz önerilir. Buhar işlevini seçiniz ve ilk kullanımdan önce cihazın birkaç defa buhar vermesini sağlayınız.

Hazırlıklar

Ütülenecek giysileri, giysinin üzerindeki etikette belirtilen uluslararası simgelere göre ütöleyiniz. Etiket yoksa kumaşın türüne göre ütöleyiniz.

GIYSİ ETİKETİ	KUMAŞ TÜRÜ	TERMOSTAT AYARI
	sentetik	· düşük sıcaklık
	ipek-yünlü	·· orta sıcaklık
	pamuk- keten	··· yüksek sıcaklık
	Bu kumaş ütülenmez.	

Düşük bir sıcaklık gerektiren çamaşırları ütölemeye başlayınız.

Böylece bekleme süreleri kısalmır (ütüyü ısıtmak soğutmaktan daha az zaman alır) ve kumaşın yanma riski ortadan kalkar.

Kuru ütöleme

Buharsız ütü yapmak için, buhar ayar düğmesini konumuna getiriniz (no. 11) ve termostat düğmesini (no. 5) giysinin etiketindeki uluslararası simgeye göre ayarlayınız, **bkz. Şekil.3.**

Buharlı ütöleme

Başvuru amaçlı şekiller sayfa 12'de gösterilmiştir.

Haznenin doldurulması

Fişin prize takılmamış olduğundan emin olunuz ve buhar ayar düğmesini konumuna getiriniz (no.11), **bkz Şekil.1.** Doldurma kapağını (no.12) açınız ve suyu dışarıya taşımadan doldurabilmek için ütünün ucunu yukarı kaldırınız. Özel ölçüyü kullanarak ve hazne üzerinde "MAX" ile belirtilen maksimum seviyeyi (yaklaşık 300ml) aşmamaya dikkat ederek suyu yavaşça haznenin içine dökünüz, **bkz. Şekil.2.** Doldurma kapağını (no.12) kapatınız.

Sıcaklığın seçilmesi


Ütüyü dikey olarak yerleştiriniz ve fişini prize takınız.

Giysinin etiketindeki uluslararası simgeye göre termostat düğmesini (no. 5) ayarlayınız, **bkz. Şekil.3.**

Buharın ayarlanması

Buhar miktarı, buhar ayar düğmesi (no.11) ile ayarlanır.

Gereken buhar miktarına ve seçilen sıcaklığa bağlı olarak buhar ayar düğmesini minimum ile maksimum arasında bir konuma getiriniz, **bkz. Şekil.1.**

Uyarı: Sadece ütüyü yatay olarak tuttuğunuz zaman ütü sürekli olarak buhar verir. Ütüyü dikey konuma getirerek veya buhar ayar düğmesini  konumuna getirerek sürekli buhar çıkışını durdurabilirsiniz. Termostat düğmesinin (no. 5) üzerinde gösterildiği gibi, buharı sadece en yüksek sıcaklıkta kullanabilirsiniz. Seçilen sıcaklık çok düşükse, levhadan su damlayabilir.

Dikey ütüleme sırasında buhar seçimi

Kumaşlara nüfuz edebilecek ve en zorlu kırışıklıkları düzleştirebilecek güçlü bir buhar oluşturmak için buhar püskürtme düğmesine (no.10) basınız. Tekrar basmadan önce birkaç saniye bekleyiniz, **bkz. Şekil.4.**

Aralıklarla buhar püskürtme düğmesine basarak (perdeleri, askıda duran çamaşırları vb.) dikey olarak ütuleyebilirsiniz, **bkz Şekil.5.**

Uyarı: Buhar püskürtme işlevi sadece yüksek sıcaklıklarda kullanılabilir.

Su püskürtme işlevi

Haznede su olduğundan emin olunuz. Su püskürtme düğmesine yavaşça (yoğun bir püskürtme için) veya hızlıca (hafif püskürtme için) basınız, **bkz. Şekil.6.**

Uyarı: Narin kumaşlar için su püskürtme işlevini (no. 9) kullanmadan önce kumaşı nemlendirmeniz veya ütü ile kumaş arasına nemli bir bez koymanız önerilir. Lekelenmeyi önlemek için püskürtmeyi ipek ve sentetik kumaşlar üzerinde uygulamayınız.

Temizleme

Lütfen ütüyü herhangi bir şekilde temizlemeden önce, cihazın fişinin prize takılı olmadığından emin olunuz.


Levha üzerine yapışan maddeler veya başka kalıntılar, nemli bir bezle veya aşındırıcı olmayan sıvı bir deterjanla çıkarılabilir.

Levhayı bulaşık teli veya metal nesnelere kazımadan kaçınınız.

Plastik parçalar önce nemli bir bezle, ardından kuru bir bezle silinebilir.

Kendi kendini temizleme işlevi

Kendi kendini temizleme işlevi levhanın içini temizler, kirleri çıkarır. Her 10-15 günde bir bu temizliğin yapılması önerilir.

Hazneyi belirtilen maksimum seviyeye kadar doldurunuz ve buhar ayar düğmesini  konumuna getiriniz (no. 11). Termostat düğmesini (no. 5) maksimum sıcaklığa ayarlayınız.

Fişi prizden çekiniz ve ütüyü yatay olarak lavabonun üzerinde tutunuz. Kaynayan suyun tümü, buhar ve kirlere çıkana kadar kendi kendini temizleme düğmesine (no. 4) basınız, **bkz. Şekil.7.** Taban levhası soğuyunca, nemli bir bezle temizleyebilirsiniz.

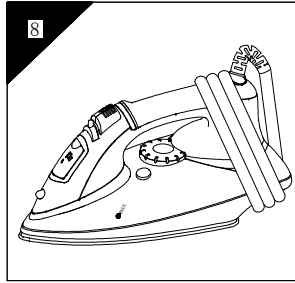
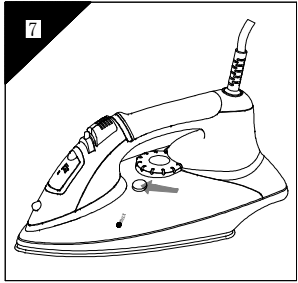
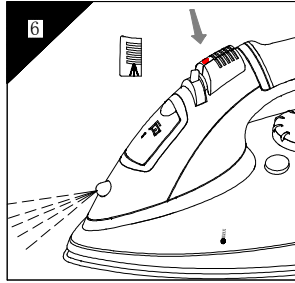
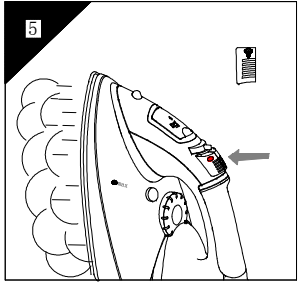
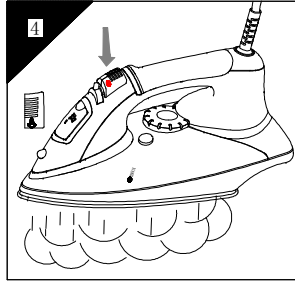
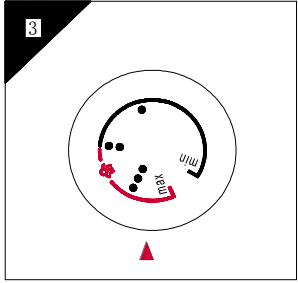
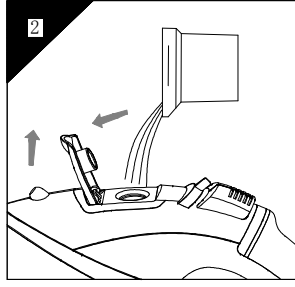
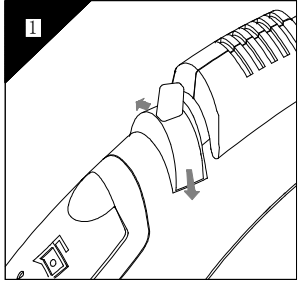
Ütünün yerine kaldırılması

Fişi prizden çıkarınız ve ütüyü tamamen soğumaya bırakınız.

Ütüyü ters çevirerek ve yavaşça sallayarak hazneyi boşaltınız. Güç kablosunu sarma düzeneğine sarınız, **bkz. Şekil.8.** Ütüyü daima dikey bir konumda yerleştiriniz.

İyi ütüleme için tavsiyeler

- Farklı apreleri (payet, nakış, keçe vb.) olan kumaşlar için en düşük sıcaklığın kullanılması önerilir. Karışık bir kumaşta (örn. %40 pamuk %60 sentetik), termostatı daha az sıcaklık gerektiren lifin sıcaklığına göre ayarlayın.
- Kumaşın bileşimini bilmiyorsanız, giysinin görünmeyen bir kenarında deneyerek uygun sıcaklığı belirleyiniz. Düşük bir sıcaklıkla başlayınız ve uygun sıcaklığa erişene kadar yavaş yavaş sıcaklığı arttırınız. Ter izi veya başka lekelerin bulunduğu kısımları kesinlikle ütulemeyiniz: levhanın ısı lekeleri kumaş üzerinde kalıcı yapar ve çıkarılamaz hale getirir. Orta ısıda kuru ütüleme yapıyorsanız sonuç daha etkilidir, aşırı ısı sarı leke oluşturma riski ile çamaşırı yakar.
- Parlamaya başlayan ipek, yünlülük veya sentetik çamaşırların lekelenmesini önlemek için çamaşırları tersinden ütuleyiniz.
- Kadife çamaşırların parlamasını önlemek için tek taraflı ütuleyiniz (lifi takip ederek) ve ütüyü bastırmayınız.
- Çamaşır makinesine ne kadar fazla çamaşır koyulursa, o kadar fazla çamaşır makineden kırışık bir şekilde çıkar. Aynı durum kurutma makinesinin dönüş devri çok yüksek olduğunda da meydana gelir.
- Çoğu kumaşı tamamen kurumadan ütölemek daha kolaydır. Örneğin ipek daima nemliyen ütülenmelidir.



ÖNEMLİ EMNİYET TALİMATLARI



- Kullanım öncesinde talimatları okuyunuz.
- Sıcak kısımlara dokunmayınız. Kulp veya askı kullanınız.
- Elektrik çarpmasından korunmak için, kablo, fiş veya cihazı su vb başka sıvılara batırmayınız.
- Kullanmadığınız zamanlarda veya temizleme öncesinde chazı prizden çekiniz. Parçaları yerine takarken veya parçaları sökerken önce soğumasını bekleyiniz. Cihazı bozuk kablo veya fişle ya da cihaz arızalandığında veya herhangi ir şekilde bozulduğunda kullanmayınız.
- Cihaza ilave aksesuarların takılması cihazın üreticisi tarafından tavsiye edilmemektedir zira yaralanamalara sebep olabileceği gibi bu durum garanti dışıdır.
- Dışarıda kullanmayınız, sıcak ortamlardan uzak tutunuz
- Ceryan kablosunun masa veya tezgahdan sarkmamasını, sıcak yerlere temas etmemesini veya sıcak kısımlara değmemesini veya cihazın perde altlarında, pencere kapaklarında bulunmamasını sağlayınız.
- Bu cihaz sadece evde kullanı8m içindir ve bu amaçla üretilmiştir.
- Cihazın sabit ve düz bir yerde kullanılması gerekir.
- Bu cihaz kendi başına çalışmaz, dolayısıyla cihazı AÇIK konumda bırakmayınız veya yanından ayrılmayınız.
- Seramik parçaların kırılması garanti kapsamının dışındadır.
- Herhangi bir tehlikeyi önlemek için hasarlı kordon veya fişin yetkili bir teknisyen tarafından değiştirilmesi gerekir.
- Uzatma kordonu veya benzeri bir eklenti kullanmak yasaktır.

BU TALİMATLARI DAHA SONRA TEKRAR BAKMAK İÇİN SAKLAYINIZ

Garanti

- Firmamızca üretilen bu cihazın satın alınan (fatura) günden başlayarak 24 ay garanti süresi vardır.
- Garanti süresi içinde cihazın defolu kısımlar ve aksesuarları malzemesi ve üretim hataları ücretsiz olarak giderilir veya tamir edilir, ya da uygun görürsek, değiştirilir. Garantü süresi uzatılamayacağı gibi bu süre tekrardan da başlatılamamaktadır!
- Garantinin varlığı satın alındığında fatura ile belgelenir. Faturasız cihaz ücretsiz ne tamir edilir ne de değiştirilir.
- Garantü kapsamında hizmetlerimizden faydalanmak isterseniz lütfen cihazı orijinal ambalajı içinde faturayla birlikte satın aldığınız yere götürünüz.
- Aksesuarların zarar görmesi cihazın tümünü değiştirmek anlamına gelmez. Bu durumlarda lütfen danışma hattımızı arayınız. Kırık cam veya plastik kısımlar daima ücretli olarak değiştirilir.
- Aşınan veya eskijen kısımlar, temizlik de dahil, onarım ve adı geçen parçaların tamiri garanti kapsamına alınmaz ve ücrete tabiidirler!
- Uzaman olmayanlarca cihazın açılması garanti kapsamının dışındadır.
- Garanti süresinin sonunda cihazın tamiri ve onarımı satıcı veya servisi tarafından belli bir ücret karşılığında yapılabilmektedir.

Çevre korumasına ilişkin esaslar



kullanım ömrü bittiğinde bu cihazın normal atıklar gibi atılmaması gerekmektedir, geri dönüştürme için elektrik ve elektronik aletler gibi toplanması gerekmektedir. Cihazın üzerinde, kullanma kılavuzunda ve ambalajda bulunan bu simge, bu önemli noktayı belirtmektedir. Bu cihazda kullanılan maddeler geri dönüştürülebilmektedir. Ev aletlerinin geri dönüştürülmesini sağlamakla çevre korumasına önemli bir katkıda bulunmuş olursunuz. Toplama noktaları ile ilgili bilgileri yerel yönetiminize sorarak elde edebilirsiniz.

Ambalaj

Ambalaj 100% geri dönüştürülebilir, ambalajı ayrı olarak veriniz.

Ürün

Bu cihaz Avrupa Yönergesi 2002/96/EC'ne göre. Elektrik ve elektronik aletler(WEEE) sınıfına göre belgelenmiştir. Cihazın uygun olarak atılmasını sağlamakla, çevre ve insan hayatının korunmasına yardımcı bulunmuş olursunuz.

EC uygunluk bildirisi

Bu cihaz Düşük Voltaj Yönergesi "No 2006/95/EC' nde yer alan emniyet kaidelerine sadık kalınarak, EMC Yönergesi 2004/108/EC "Elektromanyetik uyumluluk" kısmında yer alan koruma esaslarına uygun olarak ve 93/68/EEC yönergesinin gerektirdiği esaslara göre tasarlanmış, üretilmiş ve pazarlanmıştır.

